

Encuestas de Conocimientos, Actitudes y Prácticas en el ámbito de la Protección de la Infancia

**Guía detallada para el diseño e implementación de
métodos de encuestas de conocimientos, actitudes y
prácticas para programas de protección de la infancia**

Encuestas de Conocimientos, Actitudes y Prácticas en el ámbito de la Protección de la Infancia

**Guía detallada para el diseño e implementación de
métodos de encuestas de conocimientos, actitudes y
prácticas para programas de protección de la infancia**

Extendemos nuestros agradecimientos especiales a las personas consultadas durante la elaboración de esta guía por su tiempo y franqueza. Reconocemos con gratitud al personal de Protección de la Infancia de Save the Children en Liberia y Sierra Leona por abrir nuevos caminos en el uso de las encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas (CAP) en el ámbito de la protección de la infancia y por compartir abiertamente sus experiencias para esta guía. Además, a la autora le gustaría agradecer a Mónica Ruiz-Casares, de la Universidad de McGill, que diseñó y dirigió la encuesta en Liberia, por sus ideas y disposición para apoyar este proyecto, como así también a Claudia Cappa, de la Sección de Estadísticas y Monitoreo de la Oficina Central de UNICEF, por compartir sus conocimientos especializados e información sobre los módulos de protección de la infancia de las Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados (MICS, por sus siglas en inglés).

Autora: Abigail Holman (consultora independiente)

Supervisión y coordinación del proyecto: Sarah Lilley (Save the Children Reino Unido), en nombre del grupo de trabajo de Monitoreo y Evaluación de la Iniciativa de Protección de la Infancia

Gestión del proyecto: Denise Stuckenbruck, Meri Ghorkmazyan and Rozita D'Souza

Traducción: Claude Wehbe (árabe), Marcela Sariego (español), María del pilar Gáñez (español), Sidy Gabar Fall (francés)

Revisiones: Evelyn Sadio (francés), Karine Buisset (francés), Jumanah Zabaneh (árabe), Inés Gimeno (español), Lucía Losoviz (español), María del Pilar Gáñez (español)

Producción: Michael Anthony

Diseño: Quo Bangkok Co., Ltd.

Publicación: Iniciativa de Protección de la Infancia, Save the Children

Fotografías:

Portada:	Karin Beate Nosterud		
Página 2:	Luca Kleve-Ruud	Página 46:	Prashanth Vishwanathan
Página 4:	Luca Kleve-Ruud	Página 49:	Madhuri Dass
Página 7:	Teri Pengilly	Página 50 (encabezado):	Save the Children
Página 8:	Genna Naccache	Página 50 (abajo):	Per-Anders Pettersson
Página 10:	Save the Children	Página 52:	Save the Children
Página 13:	Karin Beate Nosterud	Página 57:	Maisie Crow
Página 16:	Joanne Offer	Página 58:	Jenn Warren
Página 21:	Luca Kleve-Ruud	Página 59:	Save the Children
Página 22:	Piers Benatar	Página 60:	Kullwadee Sumnalop
Página 23:	Genna Naccache	Página 62:	Genna Naccache
Página 24 (encabezado):	Jenn Warren	Página 64:	Ingrid Lund
Página 24 (abajo):	Rodrigo Ordóñez	Página 65:	Luca Kleve-Ruud
Página 29:	Mats Lignell	Página 66:	Sebastian Rich
Página 30:	Shafiqul Alam Kiron	Página 67:	Kate Holt
Página 33:	Alejandro Kirchuk	Página 68:	Kullwadee Sumnalop
Página 34:	Save the Children	Página 70:	Stuart Bamforth
Página 35:	Kate Holt	Página 72:	Kullwadee Sumnalop
Página 36:	Luca Kleve-Ruud	Página 75:	Luca Kleve-Ruud
Página 37:	Kullwadee Sumnalop	Página 76:	Madhuri Dass
Página 38:	Madhuri Dass	Página 79:	Save the Children
Página 41:	Alejandro Kirchuk	Página 81:	Brenda Bannon
Página 42:	Genna Naccache	Página 82:	Luca Kleve-Ruud
Página 44:	Luca Kleve-Ruud	Página 85:	Warrick Page
Página 45:	Save the Children	Página 95:	Jane Hahn

Fecha: Diciembre de 2012

Contenido

Prólogo	2
Resumen Ejecutivo	4
Introducción	7
PASO 1: Definición de los objetivos de la encuesta	21
1.1 Revisión de la información existente	22
1.2 Definición del propósito y los objetivos de la encuesta	23
1.3 Identificación de los campos de investigación	26
1.4 Definición de los interrogantes clave de investigación	27
1.5 Identificación de la población objetivo de la encuesta	29
1.6 Creación de un plan de muestreo	32
PASO 2: Desarrollo de un protocolo para la encuesta	35
2.1 Elaboración de los principales componentes del protocolo de la encuesta	36
2.2 Cuestiones éticas y de protección	37
2.3 Creación de un plan de trabajo	43
2.4 Elaboración de un presupuesto	44
PASO 3: Diseño de un cuestionario para la encuesta	45
3.1 Elaboración de las preguntas	46
3.2 Estructuración del cuestionario	52
3.3 Traducción del cuestionario	55
3.4 Elaboración de un plan de gestión y análisis de los datos	55
3.5 Puesta a prueba y validación de las herramientas de recopilación de datos	56
PASO 4: Realización de la encuesta CAP	59
4.1 Decisión de las fechas y los plazos de la encuesta	60
4.2 Contratación del equipo de la encuesta	61
4.3 Capacitación del personal de la encuesta	62
4.4 Traslados a terreno	64
4.5 Verificación de la calidad de los datos recopilados sobre el terreno	65
PASO 5: Gestión y análisis de los datos	67
5.1 Ingreso y depuración de los datos	68
5.2 Implementación del plan de análisis de los datos	70
5.3 Interpretación de las conclusiones y presentación de los datos	73
5.4 Control de calidad de los datos	73
PASO 6: Utilización de los datos	75
6.1 Presentación y aplicación de las conclusiones	76
6.2 Utilización de los datos de la encuesta CAP en la programación	77
6.3 Difusión de las conclusiones	78
Recursos y lecturas adicionales	79
Glosario	85
Anexos	95
Bibliografía	117

Prólogo



Save the Children define “protección de la infancia” como aquellas medidas y estructuras dirigidas a prevenir y responder frente al abuso, la negligencia, la violencia y la explotación que afectan a las niñas y los niños. Un componente central de estas “medidas y estructuras” son los conocimientos, las actitudes y los comportamientos de las personas con relación a los temas sobre protección de la infancia.

En Save the Children, una gran parte de nuestros programas de protección de la infancia se dirige a cambiar las actitudes y los comportamientos de niñas, niños, cuidadores/as, otras personas adultas de la comunidad y el Gobierno para proteger mejor a la infancia. Muchas de nuestras intervenciones se proponen influir en las normas sociales y, básicamente, provocar un cambio social para proteger a la infancia de toda forma de violencia, negligencia, abuso y explotación. A pesar de nuestra amplia experiencia en programación, enfrentamos desafíos a la hora de monitorear y evaluar este tipo de trabajo en el ámbito de la protección de la infancia y demostrar cómo, con la colaboración de nuestras contrapartes, el trabajo que hacemos ha cambiado las normas y prácticas sociales para mejor.

La Iniciativa de Protección de la Infancia constituye un mecanismo interno, creado por Save the Children en 2009 con el fin de mejorar la calidad y aumentar el alcance de los programas de protección de la infancia de la organización. Uno de los elementos clave para garantizar que Save the Children logre sus propósitos es la habilidad de medir el progreso y el impacto de sus programas en las vidas de los niños y niñas. Desde 2010, la Iniciativa de Protección de la Infancia se ha esforzado por poner en marcha varios mecanismos, herramientas y directrices de monitoreo y evaluación, dirigidos a incrementar la capacidad de los programas de país para diseñar y monitorear sus programas de protección de la infancia.

Esta guía sobre cómo llevar a cabo encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas en materia de protección de la infancia ha sido desarrollada para apoyar las mejoras en la calidad de la recopilación de datos como parte de nuestros programas de protección de la infancia. En particular, esta orientación ayudará a fortalecer la calidad de nuestro trabajo de investigación, monitoreo y evaluación, y permitirá a Save the Children contribuir con un cambio significativo en la base empírica para la protección de la infancia, tan sumamente necesaria.

La producción de estos recursos no habría sido posible sin el enorme esfuerzo, los conocimientos técnicos y el compromiso de la autora, Abigail Holman, así como los de Sarah Lilley, Subdirectora de Protección de la Infancia de Save the Children Reino Unido, a quienes extendemos nuestras palabras de agradecimiento. Si desea enviarnos sus comentarios, le agradeceríamos que se comunicara con el grupo de trabajo de Monitoreo y Evaluación de la Iniciativa de Protección de la Infancia o que escribiera a cpi.me@rb.se.

Lena Karlsson

Directora de la Iniciativa de Protección de la Infancia
Save the Children

Resumen Ejecutivo



Una encuesta de conocimientos, actitudes y prácticas (CAP) es un estudio cuantitativo de una población específica que reúne información sobre lo que la gente sabe, cómo se siente y cómo se comporta con relación a un tema en concreto. Las encuestas CAP se utilizan para recopilar datos valiosos que pueden servir para fortalecer la planificación y el diseño de programas, la incidencia, la movilización social, el análisis y la evaluación en el ámbito de la protección de la infancia.

Los datos cuantitativos que describen los conocimientos y el comportamiento de las personas con relación a la protección de la infancia son decisivos para comprender la magnitud de los problemas de protección y para proporcionar pruebas convincentes dirigidas al desarrollo de sistemas, políticas y prácticas en materia de protección de la infancia a nivel nacional. A pesar del amplio reconocimiento que hay respecto a la necesidad de información, existe una falta de metodologías contrastadas para reunir datos relacionados con la protección de la infancia. El propósito de la presente guía es llenar este vacío ofreciendo una visión general de los conceptos, principios y pasos clave para realizar una encuesta CAP, así como consejos, herramientas, recursos y estudios de caso específicos para el sector de la protección de la infancia. Además de ofrecer las experiencias en torno a las encuestas CAP de otros sectores, esta guía aprovecha las experiencias de dos programas nacionales de Save the Children (Sierra Leona y Liberia) que han adaptado métodos de encuestas CAP con resultados positivos en el campo de la protección de la infancia.

Esta guía ha sido diseñada para todo el personal que trabaja en programas de protección de la infancia y que necesita datos cuantitativos sobre conocimientos, actitudes y prácticas respecto a la protección de la infancia.

Los objetivos de esta guía son los siguientes:

- **Ofrecer una introducción sobre el concepto de encuestas CAP en el ámbito de la protección de la infancia.**
- **Ayudar a decidir si una encuesta CAP constituye un método adecuado para recopilar los datos que se usarán en un programa de protección de la infancia.**
- **Describir cómo preparar, implementar y utilizar los resultados de una encuesta CAP, ofreciendo valiosos consejos y experiencias adquiridos sobre el terreno en cada etapa del proceso.**
- **Proporcionar una orientación adicional sobre cómo asegurar la calidad de datos CAP y aumentar la participación de las niñas y los niños durante los diferentes pasos de una encuesta.**

Esta guía no constituye un recurso detallado sobre metodología de investigación, sino que pretende equipar a los/as usuarios/as con el conocimiento y la comprensión esenciales, necesarios para gestionar y encargar una encuesta. Aunque la metodología para realizar una encuesta podría parecer sencilla, los conocimientos, las actitudes y las prácticas son de gran complejidad, y existen muchos aspectos en los que podrían comprometerse la calidad y la validez de los datos. Por lo tanto, es fundamental que cualquier encuesta CAP sea dirigida por un/a investigador/a con experiencia, que pueda anticipar y gestionar estos desafíos desde la etapa de diseño en adelante. En varios programas de Protección de la Infancia de Save the Children, se contratará a un/a consultor/a externo/a para dirigir una encuesta CAP y esta guía constituirá un recurso

igualmente valioso tanto para consultores/as como para el personal. Ya sea que la encuesta se realice a nivel interno o a nivel externo, esta guía ayudará al personal de programas a mantener la supervisión, hacer las preguntas adecuadas y tomar decisiones informadas con el fin de asegurar que los objetivos de la encuesta se cumplan y que el personal y las partes interesadas del programa – en particular, las niñas y los niños – se apropien en todo momento con el proceso y los resultados.

La introducción de esta guía aborda la decisión inicial de emprender la encuesta CAP, orientando a los/as usuarios/as a través del proceso de selección del método más apropiado para la recopilación de datos sobre la base de las necesidades y los recursos disponibles.

El resto de la guía se organiza por capítulos y cubre los principales pasos de la planificación e implementación de una encuesta CAP:

PASO 1: Definición de los objetivos de la encuesta

PASO 2: Desarrollo de un protocolo para la encuesta

PASO 3: Diseño de un cuestionario para la encuesta

PASO 4: Realización de la encuesta

PASO 5: Ingreso, depuración y análisis de los datos

PASO 6: Elaboración de informes y uso de los datos

A lo largo de toda la guía hemos destacado oportunidades y recomendaciones para aumentar la participación de las niñas y los niños en cada etapa de una encuesta. La guía también incluye dos secciones especiales que van más allá de la metodología básica, dirigidas a ofrecer información y recomendaciones sobre temas que consideramos que han resultado especialmente importantes para los programas de protección de la infancia:

- I. Encuestar a niñas y niños:** esta sección aborda las consideraciones especiales con relación a la ética y la metodología, que surgen cuando se involucra a niñas y niños como participantes de una encuesta (presentado en el Paso 2).
- II. Control de calidad de los datos:** esta sección ofrece detalles sobre los riesgos de la calidad de los datos, junto con las medidas que pueden tomarse para prevenir y atenuar los problemas respecto a la calidad de los datos en cada etapa de una encuesta (presentado en el Paso 5).

Además, la guía incluye un **glosario** completo de términos técnicos que se mencionan en el texto, una detallada lista de **lecturas adicionales** y recursos, y una serie de **anexos** que incluyen plantillas y herramientas que podrán adaptarse para cada programa de país.

Introducción

¿A quién se dirige esta guía?

Cómo utilizar esta guía

Encuestas CAP y protección de la infancia

¿Por qué realizar una encuesta CAP en un programa de protección de la infancia?

Tomar la decisión de realizar una encuesta CAP: ¿es el método adecuado?

¿Cuál es el mejor momento para realizar una encuesta CAP?

Pasos clave

Valoración de los recursos

Resumen y lista de control



Introducción

Las encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas (CAP) pueden reunir una valiosa información cuantitativa que puede servir para fortalecer la planificación y el diseño de programas, la incidencia, la movilización social, el análisis y la evaluación en el ámbito de la protección de la infancia. Esta guía ofrece una visión general de los conceptos, principios y pasos clave de la realización de una encuesta CAP en programas de protección de la infancia, así como consejos prácticos, herramientas y recursos.

Una encuesta CAP es un estudio cuantitativo de una población específica que reúne información sobre lo que la gente sabe, cómo se siente y cómo se comporta con relación a un tema en concreto.



Los datos cuantitativos que describen los conocimientos y el comportamiento de las personas con relación a la protección de la infancia son decisivos para comprender la escala de los aspectos de protección y para identificar, además, respuestas eficaces. A pesar del amplio reconocimiento que hay respecto a la necesidad de información, existe un grave déficit de datos y metodologías contrastadas dirigidas a reunir datos relacionados con la protección de la infancia. Esta escasez supone una importante restricción para el desarrollo de sistemas de protección de la infancia, para lograr mejores políticas y prácticas, así como para el respeto del derecho del niño a la protección a nivel global.

Los organismos de desarrollo internacional y ayuda humanitaria comenzaron a utilizar las encuestas CAP por primera vez en la década de los sesenta y setenta, con el fin de reunir información que sirviera de base para programas de atención primaria de salud y planificación familiar. Las encuestas CAP actualmente constituyen una metodología consolidada y ampliamente utilizada. No obstante, al igual de otros métodos cuantitativos, las encuestas CAP continúan siendo un enfoque relativamente nuevo en el ámbito de la protección de la infancia.

La presente guía pretende llenar este vacío proporcionando consejos, estudios de caso, herramientas y recursos específicamente diseñados para el sector de la protección de la infancia. Además de ofrecer experiencias más amplias en torno a las encuestas CAP adquiridas en otros sectores, esta guía aprovecha las experiencias de dos programas nacionales de Save the Children (Sierra Leona y Liberia) que han adaptado métodos de encuestas CAP al campo de la protección de la infancia.

¿A quién se dirige esta guía?

Esta guía ha sido diseñada para todo el personal que trabaja en programas de protección de la infancia y que necesita **datos cuantitativos** sobre conocimientos, actitudes y prácticas respecto a la protección de la infancia.

También puede servir de referencia para consultores/as contratados/as para colaborar con programas de las oficinas país, realizando encuestas CAP en el sector de la protección de la infancia. Los objetivos de esta guía son los siguientes:

- Ofrecer una introducción sobre el concepto de encuestas CAP en el ámbito de la protección de la infancia.
- Ayudar a decidir si una encuesta CAP constituye un método adecuado para recopilar los datos que se usarán en un programa de protección de la infancia.
- Describir cómo preparar, implementar y utilizar los resultados de una encuesta CAP, ofreciendo valiosos consejos y experiencias adquiridas en el terreno en cada etapa del proceso.
- Proporcionar una orientación adicional sobre cómo asegurar la calidad de datos CAP y aumentar la participación de las niñas y los niños durante los diferentes pasos de una encuesta.

Esta guía no constituye un recurso detallado sobre metodologías de investigación – como técnicas de entrevistas, supervisión, capacitación o análisis de datos – sino que pretende brindar los conocimientos esenciales que se requieren para gestionar y encargar una encuesta. Ha sido diseñada por el personal de Protección de la Infancia y consultores/as que (a) ya conocen los métodos de investigación básicos y necesitan consejos y herramientas específicas para el método CAP y la protección de la infancia; y que (b) planean encargar y dirigir a un/a consultor/a externo/a para que coordine las encuestas o colabore con ellas.

Si se contrata a un/a consultor/a, esta guía ayudará a expresar con claridad las necesidades y preferencias, hacer un seguimiento de los recursos, plantear preguntas pertinentes y tomar decisiones informadas que asegurarán que los objetivos de la encuesta se cumplan, y que el personal del programa y las partes interesadas se identifiquen en todo momento con el proceso y los resultados.

Cómo utilizar esta guía

Esta guía ofrece una visión general de los principales pasos de la implementación de una encuesta CAP para un programa de protección de la infancia, acompañada de estudios de caso, consejos prácticos y sugerencias.

La Introducción aborda la decisión inicial de emprender una encuesta CAP, y contiene una orientación sobre cómo decidir si es el método más adecuado para obtener información en base a sus necesidades y los recursos que tiene a su disposición.

El resto de la guía se organiza por capítulos que corresponden a los principales pasos de planificación, diseño, implementación, análisis, uso y difusión. Cada capítulo comienza con una lista de actividades y productos clave, seguida de una explicación y descripción de los pasos que deberán tomarse. A lo largo de toda la guía, encontrará recuadros destacando diversos factores, consejos y estudios de caso de utilidad. Además, **los globos destacan oportunidades para aumentar la participación infantil** en las distintas etapas del proceso de una encuesta CAP.

Un **glosario** al final del documento ofrece definiciones de los términos técnicos que se usan en la guía. Los términos que pueden encontrarse en el glosario se destacan en negrita la primera vez que aparecen en el texto. El glosario contiene explicaciones claras sobre muchos términos estadísticos que podrá encontrar, especialmente útiles si necesita comunicarse con los/as investigadores/as o estadísticos/as durante el diseño de la encuesta o el análisis de los datos.

Esta guía no es un documento exhaustivo, por lo tanto se ofrece una lista de **lecturas adicionales y recursos** a modo de orientación en cuanto a documentos complementarios, referencias o herramientas. Al final, en los **anexos**, se incluye una selección de herramientas y plantillas que podrán adaptarse para los programas de país.

Es altamente recomendable leer la Introducción detenidamente antes de continuar con los siguientes capítulos. **Al final de la introducción, se deberá revisar la lista de control para confirmar si la encuesta CAP es el método más adecuado de recopilación de datos para el programa, en función de las necesidades y los recursos disponibles.** Las encuestas CAP a menudo se consideran erróneamente como una opción rápida y sencilla para recopilar datos cuantitativos. La recopilación de datos de encuestas de alta calidad requiere una considerable cantidad de tiempo, dinero, energía y conocimientos durante las etapas de diseño, planificación y preparación. Especialmente en protección de la infancia, ámbito en el cual existe una escasez de datos cuantitativos, una encuesta CAP tiene el potencial de generar conclusiones significativas, y es importante que este esfuerzo constituya una utilización racional de los recursos para el proyecto.

Encuestas CAP y protección de la infancia

Las encuestas CAP se utilizan mucho en salud pública – por ejemplo, para recoger datos sobre creencias y prácticas que podrían poner a las personas en peligro de transmisión del VIH o mejorar la eficacia de los programas de prevención de la malaria – y cada vez se utilizan más en otros sectores. En los programas de Protección de la Infancia, un estudio CAP podría ser útil para averiguar o analizar:

Los conocimientos – el nivel de concienciación y comprensión que tienen niñas, niños y personas adultas con relación a un tema específico.

Por ejemplo: el nivel de concienciación entre cuidadores/as, niñas y niños sobre los diversos aspectos de los derechos de protección de la infancia y la existencia de leyes o recursos para protegerlos; el conocimiento de los riesgos que supone el trabajo infantil peligroso, la migración, los castigos físicos y las formas alternativas de disciplina.

Las actitudes – qué sienten niñas, niños y personas adultas respecto a un tema en particular, así como ideas preconcebidas o creencias que puedan tener sobre ese tema.

Por ejemplo, las perspectivas de la gente sobre amenazas específicas que enfrenta la infancia en su comunidad; actitudes frente al uso de castigos físicos para la disciplina; las creencias sobre la edad en que es adecuado que una niña o un niño trabaje; aprobación o reticencia frente al matrimonio a edad temprana; estigma o discriminación de niñas o niños que no reciben un cuidado adecuado de la madre o el padre, o de quienes padecen de VIH o SIDA.

Las prácticas – las maneras en que las niñas, los niños y las personas adultas aplican sus conocimientos y actitudes con relación a un tema concreto por medio de sus acciones.

Por ejemplo, el uso por parte de cuidadores/as del castigo físico para la disciplina; la práctica de dejar a los/as niños/as solos/as en casa; el trato que se les da a las niñas y los niños que no reciben el cuidado adecuado de la madre o el padre; si los/as cuidadores/as piden ayuda para una niña o un niño que se enferma y, si la piden, dónde lo hacen; las denuncias de abusos sexuales o violencia, etc.



En la mayoría de las encuestas CAP, la información la recoge un/a entrevistador/a en base a un cuestionario estandarizado, diseñado para generar datos que pueden analizarse cuantitativamente.

¿Por qué realizar una encuesta CAP en un programa de protección de la infancia?

En muchos contextos, las niñas y los niños se encuentran en riesgo dentro de sus propios hogares o comunidades, como resultado de creencias y prácticas comunes. Por ejemplo, el castigo físico podría considerarse ampliamente como la manera más eficaz de enseñar a la niña o el niño valores o disciplina; o el cuidado en instituciones infantiles podría considerarse como la opción de preferencia para el cuidado de las niñas y los niños, cuyas familias se encuentran en situación de pobreza y que no tienen los medios para satisfacer sus necesidades básicas. En estos casos, un programa eficaz de protección de la infancia no sólo se dirige a los servicios, sino que también pretende aumentar los conocimientos y promover actitudes y comportamientos positivos dentro del grupo objetivo.

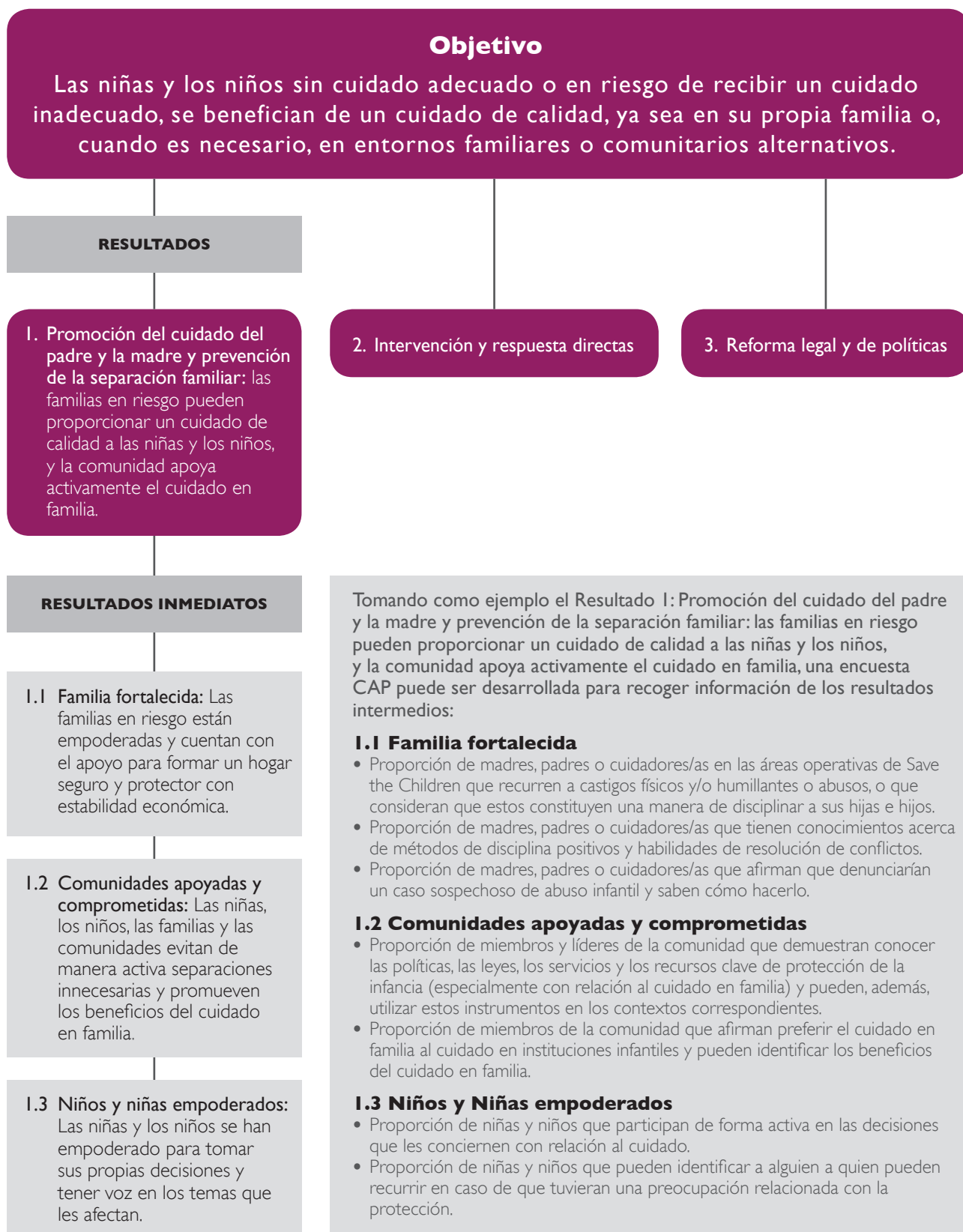
Por lo tanto, muchos programas de protección de la infancia incluyen objetivos y actividades dirigidos a lograr cambios en los conocimientos, las actitudes y las prácticas de las personas de la comunidad y los/as cuidadores/as, que contribuirán a mejorar el bienestar y la protección de la infancia. Por ejemplo, un programa que aborda los riesgos del cuidado en instituciones podría considerar la creación de modalidades alternativas de cuidado infantil, pero también necesitará entender las razones por las cuales se prefiere el cuidado en instituciones infantiles y se deberá realizar capacitación de crianza y actividades de sensibilización de la comunidad sobre los riesgos. Con el fin de diseñar estas actividades de manera adecuada, y para saber si son eficaces, necesitamos medir y definir los conocimientos, las actitudes y las prácticas existentes en el grupo objetivo. Una encuesta CAP es un método que puede utilizarse para reunir esta información.

Los datos de una encuesta CAP pueden usarse con los siguientes objetivos para dar forma a un programa de protección de la infancia:

- Para entender la naturaleza y la prevalencia de creencias y prácticas específicas que ponen en riesgo a las niñas y los niños, o que comprometen la eficacia de mecanismos de protección;
- Para reunir información sobre lo que las personas encuestadas saben acerca de un aspecto específico de protección de la infancia, qué piensan sobre ese aspecto y cómo influye esa opinión en sus acciones, identificando las lagunas de conocimientos, creencias culturales o prácticas comunes que podrían ser protectoras o suponer un riesgo para el bienestar infantil;
- Para apoyar el diseño y la planificación de actividades informativas, comunicativas o educativas;
- Para construir una base empírica convincente dirigida a respaldar los esfuerzos de incidencia y movilizar grupos comunitarios para la acción; y
- Para evaluar la eficacia y el impacto de las actividades del programa durante o al final de un proyecto.

Este tipo de información es fundamental para el personal del programa, incluyendo el personal directivo, con el fin de establecer prioridades, estimar y asignar los recursos, identificar problemas y soluciones, fortalecer los enfoques y tomar decisiones estratégicas. Además, los datos cuantitativos con frecuencia constituyen un recurso poderoso al que puede recurrirse en el trabajo de incidencia o movilización social.

Figura 1. Marco de resultados de un proyecto de protección de la infancia: lo que puede revelar una encuesta CAP



Tomar la decisión de realizar una encuesta CAP: ¿es el método adecuado?

¿Cuál es la diferencia entre un estudio CAP y una encuesta CAP?

Aunque a veces es posible que los términos “encuesta” y “estudio” se usen indistintamente, en la presente guía usaremos estos términos de acuerdo con las siguientes definiciones:

Una **encuesta** constituye un método de investigación cuantitativo que se usa para medir la distribución de las características de una población en un momento específico. El propósito específico de una encuesta CAP es medir y comprender las actitudes, las creencias, los conocimientos y los comportamientos de una población objetivo. Una encuesta a menudo utiliza una herramienta estructurada, como un cuestionario, que contiene preguntas previamente definidas y que se plantean a las personas de la población objetivo, ya sea por medio de una entrevista (oral) o solicitando respuesta por escrito. Debido a que raramente se dispone de recursos para entrevistar a cada miembro de una población objetivo, una encuesta con frecuencia recopila los datos de una muestra representativa de la población objetivo, que más adelante se analizan estadísticamente, de modo que las conclusiones puedan generalizarse.



Un **estudio** constituye una investigación más amplia o actividad de evaluación que combina diversos métodos para obtener información y hacerse una idea sobre un tema. Los métodos que se utilizan en un estudio podrían ser cualitativos (grupos muestra, entrevistas), participativos y/o cuantitativos, dependiendo de las necesidades de información y los recursos, así como de la viabilidad de la recopilación de datos. Una encuesta CAP es sólo uno de los numerosos métodos de investigación que pueden utilizarse para realizar un estudio CAP.

Antes de embarcarse en un nuevo estudio CAP, deberá decidir sobre el diseño más apropiado. El primer paso es identificar las necesidades específicas y los usos que se pretenden dar a la información obtenida. Si la información se requiere a nivel interno para dar forma al diseño o la planificación de las actividades de un programa, los datos cualitativos pueden ser muy valiosos y con frecuencia más económicos que los datos cuantitativos. Sin embargo, si se planea usar la información en trabajo de incidencia, para asignar recursos o para contribuir al conjunto más amplio de pruebas sobre un tema, los datos cuantitativos tienen la ventaja de reflejar la escala y con frecuencia resultan más fáciles de comunicar e inspiran mayor confianza como información objetiva en públicos externos.

Este manual ofrece orientación para la implementación de una encuesta CAP. No ofrece orientación para realizar un estudio CAP más amplio.

A pesar de que las encuestas CAP parecen una manera relativamente rápida y sencilla de recabar datos cuantitativos, requieren, sin embargo, una considerable cantidad de financiación, tiempo y conocimientos especializados, y, con el fin de determinar si una encuesta sería la manera óptima de utilizar valiosos recursos, es importante entender las demandas y limitaciones del método.

Figura 2. Métodos de investigación

Cuantitativo

Prioriza la imparcialidad, exactitud, objetividad y validez de los datos. Describe y explica los fenómenos por medio de indicadores y totales.

- Encuestas: normalmente utilizan un cuestionario estándar para reunir información cuantificable de una muestra representativa de participantes, y que pueden responder las personas encuestadas directamente o el personal de la encuesta a través de entrevistas personales.
- Pruebas: recogen información cuantitativa sobre la base de observación estandarizada o pruebas.
- Análisis de conjuntos de datos existentes: análisis de conjuntos de datos existentes para explorar nuevas hipótesis o resultados.

Cualitativo

Enfatiza el valor de la observación y la riqueza de la interpretación subjetiva. Describe y explica los fenómenos por medio de información en detalle de un número limitado de observaciones o entrevistas.

- Observación: cubre una amplia gama de actividades para reflejar y registrar datos sin consultar directamente a las personas que integran la población en estudio. Guiados normalmente por un protocolo estructurado y herramientas, los datos pueden registrarse por medio de formularios estándares, notas, audio, videos, fotos o dibujos.
- Entrevistas: se desarrollan entre un/a entrevistador/a y una o más personas entrevistadas. El propósito de la entrevista es explorar las ideas de las personas entrevistadas acerca del fenómeno de interés.
- Grupos focales: debates semiestructurados a cargo de un/a facilitador/a capacitado/a con un grupo de ocho a doce participantes, que se basa en la interacción e información generada por el grupo para explorar temas específicos entre los/as participantes.
- Estudios de caso: un estudio intensivo de una persona concreta o contexto específico.

Participativo

Enfatiza la importancia de las personas participantes y beneficiarias en el análisis.

- Sesiones de reflexión creativa, procesos de representación gráfica, monitoreo de ciudadanos/as, mapas transectoriales, actividades con la técnica de la araña, diarios, etc.

(Trochim, 2006)

La principal virtud de una encuesta CAP respecto a otros métodos es que los datos pueden ser **generalizables** a una población más amplia, y la naturaleza cuantitativa de los resultados permite cierto grado de descripción de la escala, el alcance y la prevalencia de indicadores específicos, comparaciones de estos indicadores en diferentes momentos y análisis de las relaciones entre ellos.

No obstante, **una encuesta sólo conserva su ventaja si los datos son confiables**. Si el diseño o ejecución de una encuesta es deficiente, comprometiendo de este modo la calidad de los datos, se pierden los beneficios de utilizar un método cuantitativo. Por lo tanto, antes de comprometerse a realizar una encuesta CAP, es decisivo asegurar que existan recursos disponibles – en cuanto a dinero, tiempo y conocimientos especializados – y que la encuesta se diseñe y realice de manera adecuada, con el objeto de garantizar la calidad y la confiabilidad de los datos.

Para las evaluaciones, Save the Children promueve el uso de métodos mixtos. La utilización de una combinación de métodos en su estudio y la triangulación de las conclusiones puede fortalecer la validez de los resultados. La Figura 3 presenta algunos criterios que deberían considerarse en el momento de decidir cuál es el método que se utilizará.

Figura 3. Consideraciones para la selección de métodos de estudio

Tipo de información que se requiere y valor de los datos	Credibilidad y rigor científico	Consideraciones prácticas
<ul style="list-style-type: none"> • Los diferentes métodos suponen sacrificios entre alcance y profundidad, y entre lo general y lo específico. • Los métodos cualitativos pueden producir conclusiones más valiosas y reveladoras, particularmente sobre las actitudes de los grupos de población específicos. • Los métodos cuantitativos permiten que las conclusiones se generalicen más allá de las personas específicas que se han entrevistado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los métodos cuantitativos utilizan enfoques estandarizados y replicables, y los datos pueden analizarse con sofisticadas técnicas estadísticas. No se debe asumir que los métodos cuantitativos siempre producen información más objetiva y exacta. • Existen muchos factores más allá de la metodología que afecta el rigor de los datos. Tenga en cuenta el público objetivo para los datos del estudio a la hora de determinar cuál es el método o combinación de métodos que será más creíble para ese público. 	<ul style="list-style-type: none"> • Costos • Habilidades del personal • Restricciones de tiempo

(Sharp et Frechtling, 1997)

Un típico diseño de método mixto podría comenzar con un método cualitativo para destacar y definir aspectos o ángulos que se explorarán, continuar con una encuesta de la población que se estudiará y concluir con entrevistas de profundidad para clarificar algunas de las conclusiones de la encuesta o validar la interpretación de las conclusiones.

Limitaciones de los métodos de encuestas: lo que una encuesta CAP no conseguirá

Las encuestas de calidad requieren una considerable cantidad de recursos, incluyendo tiempo de personal, conocimientos y dinero, y es esencial analizar si se justifica la inversión de los recursos del programa en una encuesta CAP. Con el fin de llevar a cabo el análisis, deberá tener claras las limitaciones de las encuestas CAP, así como la serie de métodos alternativos y complementarios disponibles para recopilar datos. A continuación, enumeramos algunos de los desafíos y limitaciones de utilizar un método de encuesta.

- **Los conocimientos, las actitudes y los comportamientos son complejos y los cuestionarios de las encuestas a menudo no reflejan importantes matices:** las encuestas CAP se basan normalmente en un cuestionario estandarizado y altamente estructurado para recopilar datos cuantificables. No obstante, los conocimientos, las actitudes y las prácticas de la gente respecto a los aspectos de protección de la infancia son complejos, y una herramienta para la realización de cuestionarios puede resultar demasiado rígida para reflejar los diversos factores que podrían interactuar con estos resultados e influir en ellos. Debido a que la mayoría de las preguntas tienen opciones de respuestas fijas (para facilitar el análisis), la información que no entra en estas opciones porque es nueva o inesperada, normalmente queda sin registrar. Por ejemplo, una encuesta podría servir para medir la escala y el alcance de una práctica como el matrimonio a edad temprana, pero le resultará difícil documentar todas las razones de “por qué” las niñas y los niños se casan a una edad temprana o destacar las soluciones viables para cambiar esta práctica. Los métodos cualitativos ofrecerán la flexibilidad que se necesita para reflejar esta información.
- **Las encuestas CAP no pueden probar relaciones causales:** la causalidad significa que se puede probar que una característica o variable específica (por ejemplo, participación en un programa, nivel de educación, creencias, etc.) es la causa de un resultado o efecto dado (como el comportamiento). Una encuesta CAP puede ayudar a identificar una “asociación” entre dos variables, pero la causalidad resulta imposible de

probar por las razones descritas anteriormente: una encuesta CAP no explicará los mecanismos lógicos que conducen a una persona a adoptar cierto comportamiento. Siempre deberá triangular las conclusiones de las encuestas CAP con otras fuentes de datos para averiguar lo más posible sobre las relaciones causa-efecto (Launiala, 2009).

- **Existen pocas preguntas estandarizadas de encuestas para el sector de la protección de la infancia que han sido validadas:** la protección de la infancia aún constituye un sector relativamente nuevo en desarrollo y, al contrario de lo que ocurre en salud y educación, la utilización de los métodos cuantitativos todavía es escasa. En consecuencia, existen muy pocas preguntas estándares de encuestas para el área de la protección de la infancia que han sido probadas y validadas de una manera sólida.¹ El grado de dificultad de la elaboración de las preguntas, así como el tiempo que exige esta tarea, suele ser mayor al esperado. Las preguntas de una encuesta deben formularse con mucho cuidado y también deben probarse para asegurar que las personas encuestadas entiendan de la misma manera el lenguaje y el contenido de la pregunta. Concretamente, conceptos como “riesgo” o “peligro” son muy ambiguos y podrían interpretarse de forma muy diferente por parte del/a encuestador/a y por el/la encuestado/a. Si las preguntas de la encuesta no se diseñan y validan cuidadosamente, los datos recopilados podrían dejar de ser útiles.
- **Los cambios en los conocimientos, las actitudes y las prácticas se producen lentamente y es posible que no puedan detectarse con una encuesta mientras el proyecto esté operativo.** Con mucha frecuencia, los cambios que necesitan detectarse a través de una encuesta CAP, tal como actitudes y comportamientos de las madres, los padres y la comunidad con relación al castigo físico y humillante, podrían demorar años en presentarse. A veces, los cambios medibles se registran después de cinco a diez años, o incluso tras un período más largo. Por lo tanto, si un proyecto tiene una duración de sólo dos o tres años, es poco probable que una encuesta CAP detecte un cambio significativo. En este contexto, la medición del progreso y los métodos cualitativos podrían resultar más adecuados para obtener la información que se necesita.

¿Cuál es el mejor momento para realizar una encuesta CAP?

Al igual que con cualquier proceso de recopilación de datos, los plazos de una encuesta CAP se basarán en la necesidad y usos que se planean de los datos. Si una encuesta se realiza en las primeras etapas de un proyecto, antes de que se lleve a cabo una planificación en detalle y la implementación, los datos podrían utilizarse para perfeccionar las actividades y los enfoques, guiar la asignación de recursos y establecer un punto de referencia sobre indicadores clave de monitoreo. Es importante recordar que incluso si no se presenta ningún problema, normalmente no se podrá disponer de un informe final durante un mínimo de tres meses a partir del día en que comience la redacción del protocolo de la encuesta.

Los plazos de una encuesta también podrían verse influidos por la posibilidad de que se planea utilizar las conclusiones para apoyar los esfuerzos de incidencia.

¹ En las Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados: http://www.unicef.org/statistics/index_24302.html, se incluyen ejemplos de preguntas estandarizadas y validadas sobre temas relacionados con la protección de la infancia.



Si se planifica una encuesta en la mitad de la intervención o después de ella con el fin de permitir una comparación de los indicadores clave en diferentes momentos, es importante que las encuestas posteriores se planifiquen dentro de un espacio de tiempo suficiente para dejar que ocurran los cambios. A pesar de que las actitudes y las prácticas, en particular, cambian muy lentamente, es posible que la financiación de un proyecto sea a corto plazo.

Si desea evaluar un proyecto que tiene menos de dos años de financiamiento, es probable que una encuesta CAP no detecte ningún cambio. Deberá considerar otros métodos para evaluar proyectos a más corto plazo. Las encuestas CAP casi nunca son adecuadas en situaciones de emergencia.

Pasos clave

Realizar entrevistas sobre el terreno constituye sólo una de las diversas actividades que se incluyen en una encuesta CAP y es el resultado de meses de preparación. Debido a que los conocimientos y las actitudes son muy específicos para los diferentes contextos sociales, políticos y culturales, la mayor parte del tiempo y la energía que se dedica a una encuesta CAP con frecuencia se concentra en el diseño y la adaptación de métodos y herramientas para que tengan validez a nivel local.

Preparación

PASO 1: Definición de los objetivos de la encuesta. Un análisis teórico ayudará a definir los campos clave de investigación, los interrogantes de la investigación y la población de muestra; se recomienda que este constituya un proceso sistemático y participativo, en que se involucre al personal y a los actores clave como el Gobierno, UNICEF, las ONG locales asociadas y las comunidades, según corresponda.

PASO 2: Desarrollo de un protocolo para la encuesta. El protocolo constituye un documento de referencia clave, que contiene el detalle de los objetivos de la encuesta, el marco y los procedimientos de muestreo, un plan de trabajo, los planes de control de calidad y análisis de datos, las consideraciones éticas, las consideraciones de protección, los presupuestos y los plazos. El protocolo ofrece un conjunto de directrices claras y detalladas para el trabajo de campo y el análisis, y también puede ser presentado ante los actores clave o juntas de revisión.

PASO 3: Diseño del cuestionario de la encuesta. Un cuestionario de calidad estará basado en una revisión minuciosa de la documentación y de la información cualitativa, tanto aquella generada por la población en estudio como la que trata de esta población. El cuestionario deberá ser probado sobre el terreno y validado para asegurar que las preguntas están diseñadas de tal manera que las personas encuestadas las comprendan y el personal de la encuesta pueda procesarlo sin problemas. En muchos casos, los cuestionarios se elaboran después de llevar a cabo una investigación formativa en base a métodos cualitativos.

Implementación

PASO 4: Realización de la encuesta. El trabajo de campo comienza con la contratación y la capacitación de un equipo de investigación y depende en gran medida de un liderazgo sólido y el apoyo del personal administrativo y logístico. El control de calidad de los datos debe incorporarse sistemáticamente en el trabajo de campo por medio de sesiones informativas, revisiones y controles diarios.

Post implementación (análisis, elaboración del informe, difusión y utilización de los datos)

PASO 5: Ingreso, depuración y análisis de los datos, incluyendo la interpretación de las conclusiones. Este paso brinda una valiosa oportunidad para involucrar a los actores clave, incluyendo las personas beneficiarias, en la tarea de entender la información que se ha recopilado y catalizar la acción.

PASO 6: Elaboración de informes y uso de los datos. Una buena comunicación de las conclusiones de un estudio CAP requiere que los datos se conviertan en formatos y mensajes específicos para cada usuario/a y público objetivo. El personal del programa debería participar en la interpretación de las conclusiones y en la conversión de estas conclusiones en planes de acción y materiales de campaña. La difusión de los datos entre los actores clave y las comunidades puede hacerse a través de la realización de talleres a nivel nacional, regional y local, y la creación de diferentes productos de comunicación para cada público objetivo, incluyendo sesiones informativas, informes, monografías y presentaciones.

Valoración de los recursos

El tiempo y los recursos que se requieren para una encuesta CAP variarán directamente según la escala y el alcance de la encuesta; p. ej., mientras mayor sea la muestra y más amplia sea la variedad de temas que se propone cubrir, mayor será la cantidad de recursos que se requerirán.

	Liberia	Sierra Leona
Propósito de la encuesta	<p>Establecer una base de referencia para los conocimientos, las actitudes y las prácticas con relación a aspectos de protección en torno a niñas y niños que no reciben un cuidado adecuado de la madre o el padre en las comunidades en las que opera Save the Children.</p> <p>Identificar los recursos para niñas y niños en situación de vulnerabilidad en las localidades planteadas en el objetivo, las barreras o factores propicios para la violación de los derechos del niño, y el acceso de niñas y niños a los servicios de prevención y atención, así como su disposición a hacer uso de ellos.</p>	<p>Recopilar datos de referencia en las áreas operativas de Save the Children con fines de monitoreo y evaluación de un proyecto dirigido a prevención y atención de embarazos de adolescentes.</p> <p>Explorar los conocimientos, las actitudes y las prácticas de niñas, niños y personas responsables con relación a las cuestiones de género, abuso y explotación sexual y salud sexual y reproductiva, con el fin de orientar las estrategias de comunicación sobre los cambios de comportamiento y el diseño de intervenciones para mejorar la protección de la infancia por parte de la comunidad.</p>
¿Cuál fue su duración?	<p>Poco más de 5 meses en total, de los cuales 3 meses se dedicaron a trabajo preliminar, que incluyó un considerable grado de investigación formativa (grupos muestra y entrevistas) y varias semanas para el diseño, las pruebas y la ultimación de herramientas de recopilación de datos.</p> <ul style="list-style-type: none"> → 4 semanas se dedicaron a recopilar datos sobre el terreno de un total de 1160 cuidadores/as y 387 niñas y niños. → 8 semanas se dedicaron al ingreso, la depuración y el análisis de los datos, y elaboración del informe final. 	<p>La duración de la encuesta fue de aproximadamente 2 meses:</p> <ul style="list-style-type: none"> → 2 semanas para la preparación, incluyendo el diseño y la ultimación de herramientas. → 2 semanas se dedicaron a recopilar datos sobre el terreno de un total de 420 personas adultas y 420 niñas y niños. → 2 semanas se destinaron al ingreso, la depuración y el análisis de los datos.
¿Quiénes formaron el equipo de investigación?	<ul style="list-style-type: none"> → 1 Director/a de Encuesta (consultor/a internacional). → 3 Jefes/as de Equipo de Campo. → 9 Encuestadores/as. → 2 Responsables del Ingreso de Datos. <p>El personal de Save the Children pudo ocupar casi la mitad de los puestos del equipo de la encuesta.</p> <p>La encuesta involucró a actores clave por medio de un Comité Asesor especial.</p>	<ul style="list-style-type: none"> → 1 Director/a de Encuesta (miembro del personal de Respuesta a Emergencias de Protección de la Infancia de Save the Children, trasladado para realizar la encuesta durante un período de siete semanas). → 1 Consultor/a Nacional contratado/a durante un período de tres semanas para prestar asistencia técnica. → 2 Jefes/as de Equipo de Campo asignados/as del equipo de Protección de la Infancia para prestar asistencia en la encuesta durante siete semanas. → 12 Encuestadores/as contratados/as externamente. → 8 Responsables de Ingreso de Datos contratados/as externamente.
¿Cómo se utilizó la información?	<ul style="list-style-type: none"> → Se difundió un informe de la encuesta entre las actores clave por medio de siete talleres realizados en la capital y seis localidades incluidos en el proyecto. → Se elaboró el borrador de un documento de incidencia que se presentó en una reunión a alto nivel con el Gobierno nacional y organismos asociados de la ONU. 	<ul style="list-style-type: none"> → Se celebró un taller de difusión en las comunidades objetivo. → Las conclusiones se usaron para guiar el diseño del programa y como documento de referencia para estudios futuros.
¿Cuál fue el costo?	<ul style="list-style-type: none"> → 40.000 dólares <p>El proyecto tuvo un financiamiento de cuatro millones de dólares. El presupuesto total previsto para la encuesta fue de 21.600 dólares sin incluir los gastos de transporte y dietas. Se contrató a un/a consultor/a internacional para que dirigiera la encuesta durante un total de 60 días en un período de cinco meses.</p>	<ul style="list-style-type: none"> → 25.717 dólares <p>El proyecto tuvo un financiamiento de aproximadamente 200.000 dólares durante 18 meses. Se contrató a un/a consultor/a nacional durante tres semanas para que proporcionara asistencia técnica y la encuesta fue dirigida por el personal de Respuesta a Emergencias de Protección de la Infancia de Save the Children durante un período de siete semanas.</p>

Presupuesto: los costos varían considerablemente según los diferentes contextos; sin embargo, es posible hacer un cálculo aproximado para decidir si una encuesta es viable de acuerdo con el presupuesto del proyecto o programa. Como cálculo aproximado, la realización de una encuesta CAP requiere un mínimo de entre 15.000 y 25.000 dólares. Dependiendo del alcance y el tamaño de la encuesta, es posible que se necesite hasta un total de entre 50.000 y 75.000 dólares. Si se va a realizar una encuesta CAP al inicio y se repetirá durante la evaluación final, se deberá incluir el costo de dos encuestas completas dentro del presupuesto global del proyecto o programa. En el **Anexo B** se incluye una plantilla básica de presupuesto.

Personal: como mínimo, el equipo de la encuesta debería contar con los siguientes cargos:

- ➔ Director/a de Encuesta, que será el principal punto de contacto local y coordinará el estudio desde su inicio hasta su conclusión.
- ➔ Jefes/as de Equipo de Campo, para supervisar a los equipos de recopilación de datos y asegurar la calidad de los datos a medida que se recogen.
- ➔ Encuestadores/as, para recopilar los datos directamente en la población objetivo.
- ➔ Responsables del Ingreso de Datos, para ingresar y llevar a cabo controles básicos de los datos mientras se realiza el trabajo de campo e inmediatamente en cuanto se concluya este trabajo.
- ➔ Personal del programa, que participará en talleres de planificación, diseño y análisis de datos y que idealmente también tendrá la oportunidad de formar parte del equipo de la encuesta, como supervisores/as o encuestadores/as.
- ➔ Personal de apoyo (administración, finanzas y logística), que será fundamental durante toda la ejecución de la encuesta y punto de contacto, que debería participar como parte integral del equipo de la encuesta desde un comienzo.

Los roles del equipo de la encuesta se analizan en mayor detalle en el Paso 5.

Duración: una encuesta CAP podría durar entre tres y seis meses desde la elaboración del protocolo de la encuesta hasta el informe final. Aunque es probable que el trabajo de campo no dure más de unas semanas, las etapas preliminares – incluyendo la elaboración del borrador del protocolo, el diseño, las pruebas y revisión de las herramientas de recopilación de datos, y la capacitación del personal de la encuesta – requieren mucho tiempo. Si se necesita contratar servicios de asistencia técnica externos, no se debe olvidar incluir el tiempo necesario para las contrataciones.

Conocimientos especializados: – es esencial que una encuesta CAP cuente con el liderazgo y la supervisión de un/a profesional con formación en métodos de investigación y experiencia de campo pertinente, con el fin de asegurar una alta calidad. La experiencia en investigación cuantitativa es necesaria para entender cómo pueden atenuarse los riesgos para la validez y la calidad de los datos. Si en la organización no se cuentan con los conocimientos especializados, es altamente recomendable incorporar el liderazgo técnico de una universidad, entidad de investigación, empresa consultora o investigador/a independiente. El modelo de una Descripción de Funciones en el **Anexo C** puede usarse como plantilla para contratar servicios de consultoría técnica. Además, en el Manual de Evaluación ([Evaluation Handbook](#), ver Lecturas Adicionales), Save the Children ofrece orientación sobre cómo contratar a consultores/as.

Antes de emprender una encuesta CAP en el ámbito de la protección de la infancia, también es altamente recomendable que se **solicite asistencia técnica a un/a consultor/a de monitoreo y evaluación**. Dependiendo del alcance del trabajo y de la subvención del proyecto relacionado con la encuesta, se deberá contactar a:

- Asesores/as del Departamento de Monitoreo y Evaluación de los Miembros de Save the Children
- El grupo de trabajo de Monitoreo y Evaluación de Protección de la Infancia: cpi.me@rb.se
- El/la asesor/a regional de Monitoreo y Evaluación de Save the Children International

Resumen y lista de control

¡NO LO OLVIDE! Antes de comenzar una nueva encuesta CAP, deberá llenar la siguiente lista de control y debería contestar **SÍ** a todas las preguntas que se incluyen.

**¿Es adecuada una encuesta CAP para su programa de protección de la infancia?
Revise la siguiente lista de control antes de comenzar:**

- ¿Ha definido con claridad las necesidades y principales destinatarios/as de la información sobre conocimientos, actitudes y prácticas con relación a la protección de la infancia en el sector de su programa? ¿Sabe cómo se utilizarán los datos y quién los utilizará?
- ¿Ha analizado con los/as destinatarios/as principales el grado de rigor que deberá tener la información?
- ¿Ha buscado datos existentes que podrían aprovecharse y volver a analizarse? ¿Está seguro/a de que no se han realizado estudios similares recientemente dentro de la población de interés?
- ¿Ha considerado una serie de métodos que podrían utilizarse para recabar la información requerida?
- Tras haber considerado una serie de métodos, ¿puede explicar por qué son necesarios los datos cuantitativos?
- ¿Cuenta el programa con fondos de reserva suficientes para una encuesta?
- ¿Cuenta el programa con tiempo suficiente para realizar una encuesta?
- ¿Cuenta su organización con los conocimientos técnicos necesarios para diseñar y llevar a cabo una encuesta CAP? Si no es así, ¿ha identificado personal externo con conocimientos técnicos para dirigir la encuesta CAP?
- ¿Existe en su organización un/a empleado/a con cierto grado de experiencia en diseño e implementación de encuestas que pueda actuar de director/a de encuesta durante un período de tres a seis meses?
- ¿Cuenta con contrapartes locales o nacionales que podrían estar en condiciones de apoyar el esfuerzo?
- Si la encuesta se dirige a proporcionar datos de referencia con fines de evaluación, ¿cuenta con suficientes fondos para repetir la encuesta más adelante durante el período operativo del proyecto?

Si ha respondido SÍ a todas estas preguntas, puede continuar con el siguiente capítulo y comenzar a diseñar su encuesta CAP!

PASO 1: Definición de los objetivos de la encuesta

Actividades clave

- I.1 Revisión de la información existente
- I.2 Definición del propósito y los objetivos de la encuesta
- I.3 Identificación de los campos de investigación
- I.4 Definición de los interrogantes clave de investigación
- I.5 Identificación de la población objetivo de la encuesta
- I.6 Creación de un plan de muestreo

Productos

- ✓ Análisis teórico
- ✓ Términos de referencia de la encuesta
- ✓ Estructuras establecidas para la gestión y supervisión técnica de la encuesta (p. ej., equipo de gestión de la encuesta y/o comité asesor)
- ✓ Contratación de personal técnico externo que se necesitará para la encuesta

f g h
n o p

w x y z



PASO 1: Definición de los objetivos de la encuesta

El punto de partida más importante es definir y formular con claridad el(los) principal(es) objetivo(s) para la encuesta y planificar cómo se utilizarán los resultados. Se debe haber identificado las necesidades de información del programa junto con los usos de los datos, con el fin de decidir si es necesario realizar una encuesta CAP. El objetivo de esta sección es ofrecer una orientación para una mayor matización del propósito de la encuesta, vinculando la encuesta con un marco conceptual o marco lógico del proyecto y con los indicadores específicos de protección de la infancia.



1.1 Revisión de la información existente

Una revisión minuciosa de la documentación puede servir para averiguar qué es lo que ya se sabe sobre los aspectos de la protección de la infancia, destacar lagunas de información que podrían requerir una exploración adicional y evitar una duplicación innecesaria de esfuerzos de recopilación de datos.

Con el fin de comprender algunos de los contextos relacionados con los aspectos de la protección de la infancia en el país, se deberá comenzar revisando los datos de encuestas nacionales ya existentes, como, por ejemplo, las versiones más recientes de:

- **La Encuesta de Indicadores Múltiples por Conglomerados (MICS, por sus siglas en inglés)** UNICEF dirige esta encuesta a nivel nacional que reúne datos sobre un conjunto de temas relacionados con la infancia, incluyendo castigos físicos y humillantes, trabajo infantil, matrimonios a edad temprana y ablación o mutilación genital femenina (A/MGF). Enlace: http://www.unicef.org/statistics/index_24302.html
- **Las encuestas de la OIT** La OIT realiza regularmente encuestas, tanto a nivel nacional como subnacional, sobre la prevalencia y formas del trabajo infantil. Enlace: <http://www.ilo.org/ipecc/ChildlabourstatisticsSIMPOCQuestionnairesurveysandreports/lang--en/index.htm>
- **La Encuesta Demográfica y de Salud (DHS, por sus siglas en inglés)** Las encuestas DHS normalmente se realizan cada dos o cinco años en todos los países y reúne datos sobre la composición familiar, aspectos del cuidado infantil, violencia en el hogar, matrimonios a edad temprana, embarazos de adolescentes y otros temas relacionados con la protección de la infancia. Enlace: <http://www.measuredhs.com/>

- **La Encuesta del Indicador del VIH/SIDA.** Muchos países recopilan datos regulares respecto a indicadores clave del VIH y el sida. Algunos de estos datos pueden ser pertinentes para los programas de protección de la infancia, especialmente datos que se relacionan con temas sobre la composición familiar, la prevalencia de huérfanos/as de padre o madre o huérfanos/as de padre y madre, y el acceso a servicios básicos para niños/as afectados/as. Enlace: <http://www.measuredhs.com/What-We-Do/Survey-Types/AIS.cfm>

Posteriormente, se recomienda buscar encuestas cuantitativas o estudios cualitativos dentro del ámbito del programa que podrían abordar temas similares a aquellos que se desee investigar. Si no existe documentación disponible sobre el área geográfica de interés, amplíe la búsqueda a nivel nacional o internacional para incluir regiones o poblaciones que comparten características socioeconómicas, culturales o demográficas clave. Se puede preguntar a colegas de ministerios pertinentes, organismos de la ONU (como UNICEF, ACNUR, ONUSIDA, OIM y OIT) y otras organizaciones no gubernamentales si cuentan con información, datos o experiencia para compartir. Las posibles fuentes de datos podrían incluir:

- Encuestas nacionales (MICS, DHS, Encuesta del Indicador del VIH/SIDA); para los enlaces, ver más arriba.
- Centro de recursos de Save the Children, <http://resourcecentre.savethechildren.se>
- Base de datos del Banco Mundial, <http://data.worldbank.org/topic>
- Estadísticas de ACNUR, <http://www.unhcr.org/pages/49c3646c4d6.html>
- Iniciativa de Investigación sobre Violencia Sexual (Sexual Violence Research Initiative), <http://www.svri.org/>
- Red de aprendizaje de CPC, <http://www.cpcnetwork.org/>
- Foro Africano de Políticas de la Infancia (African Child Policy Forum), <http://www.africanchildforum.org/site/>
- OIT, <http://www.ilo.org/global/lang--en/index.htm>

Otros lugares generales donde pueden encontrarse investigaciones y datos secundarios:

- Datos de programas nacionales de protección de la infancia
- Publicaciones y documentos de organizaciones asociadas
- Revistas
- Periódicos locales
- Tesis de masters o doctorados
- Expertos/as locales y comités de protección de la infancia

1.2 Definición del propósito y los objetivos de la encuesta

Una vez que se haya revisado los recursos existentes, se deberá tener una idea clara de las lagunas de información que pueden cubrirse con una encuesta CAP. En este momento, es importante formular el(los) objetivo(s) principal(es) de la encuesta y realizar una proyección exacta de cómo se usarán los resultados. El propósito de una encuesta CAP podrá ser uno de los siguientes o una combinación de ellos:

- **Exploración:** reunir información acerca de aspectos de la protección de la infancia que se desconocen, ya sea porque se ha estudiado poco sobre la población en cuestión o porque el tema específico no ha sido explorado en profundidad.



- **Probar un enfoque o hipótesis:** la encuesta puede usarse para probar las hipótesis en las que se basan las estrategias y los enfoques del programa. Por ejemplo, una encuesta puede dirigirse a testear asociaciones sobre el conocimiento de marcos legales relacionados con el trabajo infantil, actitudes frente al trabajo infantil peligroso y la práctica de este tipo de trabajo.
- **Establecer una línea de base:** la encuesta puede dirigirse a establecer datos de referencia para los indicadores clave del programa, a los que se hará un seguimiento con el tiempo para medir y analizar los cambios. Nota: si el propósito de una encuesta es ofrecer una base de referencia, todas las encuestas posteriores deberán basarse en el mismo método y las mismas herramientas con el fin de que sean comparables.
- **Evaluación:** si se han establecido valores de referencia para indicadores clave de protección de la infancia utilizando una encuesta CAP, se puede utilizar métodos y herramientas idénticos para obtener datos que pueden compararse con el fin de medir los cambios en el tiempo y/o entre los grupos de población que podrían asociarse con las actividades del programa.

¡NO LO OLVIDE! Revise el marco lógico de su programa o proyecto con el objeto de asegurar que los objetivos de la encuesta CAP coincidan plenamente con los objetivos e indicadores del programa.

Es probable que la encuesta CAP tenga varios objetivos interrelacionados; por ejemplo, es posible que se desee utilizar la misma encuesta para establecer datos de línea de base sobre los conocimientos acerca de diversos aspectos de la protección de la infancia; probar el lenguaje y la lógica para dar forma a la elaboración de materiales de comunicación; y al mismo tiempo reunir pruebas sobre la prevalencia de ciertos riesgos de protección para apoyar el trabajo de incidencia dirigido a la asignación de recursos del Gobierno. Aunque es importante maximizar la utilidad de los esfuerzos de recopilación de datos, en un ámbito tan extenso como lo es la protección de la infancia, existe un riesgo real de que la encuesta resulte demasiado larga y difícil de gestionar para dar cabida a múltiples propósitos. Con frecuencia, cuando las herramientas se diseñan y se ponen a prueba antes de usarse, se consume una gran cantidad de tiempo en acortar y simplificar el cuestionario con el fin de captar sólo la información esencial y evitar cansar tanto a la persona que entrevista como a la entrevistada.

El sector de la protección de la infancia es muy amplio y abarca una serie de cuestiones temáticas: por ejemplo, niñas y niños sin cuidado apropiado, niñas y niños en desplazamiento, castigos físicos y humillantes, abuso y explotación sexual, trabajo infantil, justicia juvenil, matrimonios a edad temprana y prácticas tradicionales perjudiciales, entre otras. También existe una serie de áreas transversales del programa: por ejemplo, acceso a los servicios, normas y prácticas sociales, denuncia de abusos, etc. Una única encuesta CAP no puede cubrir todos estos aspectos y abarcará de manera más eficaz sólo un subtema o asunto.

Con el fin de evitar demasiadas modificaciones durante etapas posteriores, es fundamental **establecer y mantener el foco de atención**, realizando una representación gráfica de la manera en que se usarán los diferentes datos y priorizando los objetivos de la encuesta. Es imprescindible decidir y acordar al principio del proyecto con todas las partes interesadas cuál será la temática o el asunto central de la encuesta CAP dentro del espectro más amplio de cuestiones relacionadas con la protección de la infancia, que deberá coincidir con los objetivos e indicadores del programa. Un breve taller que cuente con la participación del personal del programa, representantes del Gobierno y otros potenciales actores



clave, constituye una manera constructiva de enfocar este proceso e involucra desde un comienzo a los equipos en la conceptualización de la encuesta.

¡NO LO OLVIDE! Escriba el(los) objetivo(s) de su encuesta CAP en una o dos frases.

A continuación, ofrecemos algunos ejemplos ilustrativos:

Reunir información de referencia o línea de base sobre los conocimientos, las actitudes y las prácticas de los/as cuidadores/as con relación a la violencia de género o el abuso sexual. [línea de base]

Explorar las actitudes y las prácticas de la población general con relación al trabajo infantil; determinar los factores sociales y medioambientales específicos que ponen en peligro a las niñas y los niños de sufrir abusos sexuales. [exploración]

Identificar recursos para niñas y niños en situación de vulnerabilidad, además de las barreras o factores que afectan el acceso a los servicios de prevención y atención de la protección de la infancia por parte de niñas y niños, así como su disposición a hacer uso de ellos. [exploración]

Medir los cambios en la concienciación y las actitudes de las personas de la comunidad con relación al derecho de protección de la infancia, tras una campaña de comunicación dirigida por los comités locales de protección de la infancia. [probar un enfoque o hipótesis/evaluación]

¡NO LO OLVIDE! Revise el objetivo de la encuesta CAP y asegúrese de que sea (a) realista; (b) focalizado; y (c) pertinente.

Recuerde que para cada uno de los diferentes propósitos, grupos objetivo o áreas en que se harán las entrevistas, la encuesta deberá incluir una amplia variedad de preguntas o una muestra más amplia, que aumentará de forma proporcional la cantidad de tiempo y recursos que se necesitan para diseñar las herramientas y reunir y analizar los datos.

Figura 4. Gestión de la encuesta: formación del equipo

Una encuesta debería considerarse un proyecto a pequeña escala que requiere el apoyo de personal técnico y del programa, así como de los equipos logístico, administrativo y de finanzas. La formación de un equipo de gestión puede ayudar para reunir estos recursos y perspectivas diferentes, simplificar cada etapa de la encuesta y servir de foro para la toma de decisiones y resolver problemas. El equipo de gestión de la encuesta debería involucrarse desde la misma etapa de concepción y planificación, con una descripción muy clara del alcance de su trabajo.

Miembros

- Director/a del Programa de Protección de la Infancia (y/o Director/a de Encuesta si se ha asignado este rol a un/a miembro del personal)
- Personal administrativo
- Personal de finanzas
- Personal de logística
- Miembro del Equipo de Dirección Superior de Save the Children

Alcance del trabajo

- Responsabilidades y proceso de la toma de decisiones relacionadas con la encuesta
- Frecuencia y duración de las reuniones
- Agenda para reuniones rutinarias
- Expectativas de los/as miembros del equipo

1.3 Identificación de los campos de investigación

¿Qué se necesita saber?

Las encuestas CAP pueden recabar una amplia variedad de información sobre conocimientos, actitudes y creencias de las personas con relación a la protección de la infancia, y ofrecen algunos análisis sobre cómo están vinculados estos aspectos a las prácticas en el hogar, la escuela u otros entornos. Es necesario definir con cuidado y exactitud qué tipo de información y datos necesita el programa con el objeto de diseñar una herramienta que refleje esa información.

¡NO LO OLVIDE! Haga una lista de los principales asuntos que la encuesta CAP investigará.

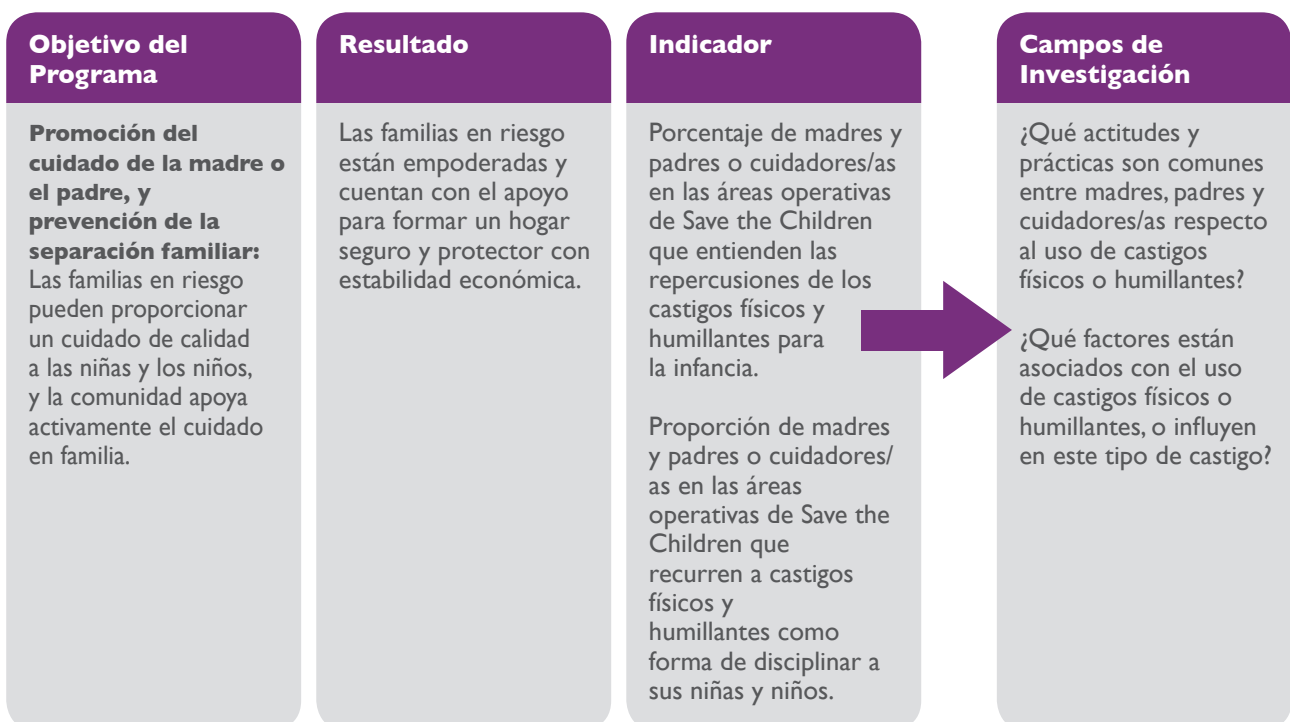
Algunos de los principales campos de investigación podrían incluir los siguientes:

- Creencias comunes sobre las necesidades y los derechos de protección de la infancia.
- Conocimientos de las leyes, los servicios y los recursos.
- Barreras individuales, sociales o estructurales para la denuncia de abusos, la escolarización y la utilización de mecanismos de protección establecidos.
- Mecanismos comunitarios existentes para la protección de la infancia.
- Prevalencia de actitudes positivas o negativas frente al matrimonio a edad temprana, el cuidado de acogida, los castigos físicos o humillantes, el cuidado en instituciones, etc.

Mientras más específica sea la definición de los campos de investigación o interrogantes de investigación, más fácil será desarrollar las herramientas de la encuesta dirigidas a recabar la información que se necesita.

Es altamente recomendable que se revise el marco lógico del programa con el fin de ayudar a definir los campos de investigación. En algunos casos, un indicador del programa tendrá una correspondencia directa con un campo de investigación y con los principales interrogantes de investigación o evaluación.

Figura 5. Definición de campos de investigación



Muchos programas pueden tener objetivos dirigidos a provocar un cambio en el comportamiento de la población objetivo con relación a una cuestión específica, tal como el castigo físico o el trabajo infantil. Sin embargo, el comportamiento humano es muy complejo y puede estar influido por varios factores diferentes, dentro y fuera del control de las actividades del programa. Unos marcos de programas sólidos tienen en cuenta la complejidad del comportamiento humano a la hora de diseñar intervenciones, abordando no sólo la prestación de un servicio, sino también su demanda.

Participación Infantil

Puede invitarse a las niñas y los niños a participar en la tarea de definición de los objetivos de la encuesta, los campos de investigación y los interrogantes de investigación.

- ➔ Forme un comité asesor con niñas y niños de la población objetivo, de modo que puedan participar en el diseño de la encuesta.
- ➔ Convoque un taller de diseño de encuestas; encargue a las niñas y los niños que lleven a cabo una investigación sencilla entre sus pares para determinar interrogantes clave de investigación.
- ➔ Organice grupos de discusión con niñas y niños para obtener sus opiniones sobre los asuntos y temas de la encuesta.

Por ejemplo, al abordar la denuncia de abusos, es fundamental establecer mecanismos de denuncia y respuesta que funcionen, pero rara vez es suficiente con esta medida debido a que la decisión de denunciar un caso está influida en gran medida por creencias y prácticas en torno al abuso y la privacidad, las circunstancias del caso, la percepción de los riesgos asociados con la denuncia, la aceptabilidad y el apoyo, además de complicadas dinámicas sociales. Una encuesta CAP puede ayudar a identificar las barreras más importantes para denunciar el abuso en la población objetivo y los subgrupos dentro de la población. Esta información luego puede utilizarse para dar forma al diseño del programa y las intervenciones específicas.

I.4 Definición de los interrogantes clave de investigación

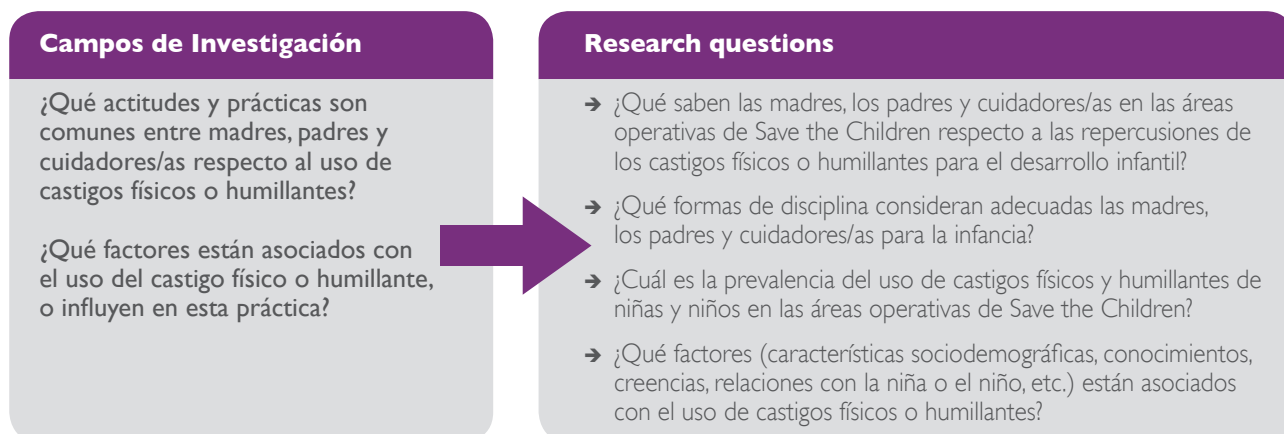
Se debe elaborar listas de interrogantes para los cuales desea obtener respuestas y considerar si una encuesta CAP constituye el mejor método para obtener las respuestas. Dependiendo del(de los) objetivo(s) de la encuesta, las preguntas pueden ser explorativas o evaluativas. Por razones prácticas, en esta guía, al hacerse mención de cualquier interrogante dentro de un campo de investigación, se hablará de **interrogantes de investigación**. Es muy probable que en el proceso de definición de los campos de investigación o de los interrogantes de investigación, se encuentren lagunas en la lógica del marco del programa, de modo que se trata de una buena oportunidad para abordar y revisar estos vacíos.

Los interrogantes de investigación deberían ser específicos y focalizados.

Si los interrogantes de investigación son demasiado amplios o abstractos, resultará difícil diseñar un instrumento de encuesta que responda a ellos. De la misma manera, no se debe agrupar varios interrogantes distintos en uno solo. El mantener distintos interrogantes asegura de que nada quede fuera u obstaculice el proceso de diseño del instrumento.

¡NO LO OLVIDE! Elabore una lista de interrogantes específicos que quiere responder dentro de cada campo de investigación.

Figura 6. Desarrollo de interrogantes de investigación



Es posible que descubra que algunos interrogantes de investigación son imposibles de responder con una encuesta o que pueden explorarse mejor utilizando otros métodos de investigación. En este caso, vuelva al diseño general del estudio y contemple actividades complementarias de recopilación de datos con el fin de llenar los vacíos.

Figura 7. Ejemplos de interrogantes de investigación en las áreas prioritarias de Save the Children para programas de protección de la infancia

Áreas prioritarias de Save the Children	Ejemplos de interrogantes de investigación		
	Conocimientos	Actitudes	Prácticas
Niñas y niños sin cuidado adecuado	¿Qué saben los/as cuidadores/as sobre las leyes de adopción? ¿Qué saben los/as cuidadores/as sobre el cuidado institucional (p. ej., si podrían visitar a su niña o niño en caso de que se colocara bajo cuidado)?	¿Cómo ven los/as cuidadores/as la calidad de la educación y el cuidado en instituciones infantiles? ¿Cómo ven los/as cuidadores/as los beneficios de entregar a su niña o niño en adopción a nivel internacional?	¿Cuál es la prevalencia de niñas y niños que se encuentran en instituciones dentro de las familias encuestadas durante los últimos doce meses? ¿Qué factores influyen en la decisión de los/as cuidadores/as de colocar a su niña o niño en una institución de cuidado infantil?
Niñas y niños en desplazamiento	¿Qué saben las personas adultas, las niñas y los niños acerca de los riesgos que puede correr la infancia cuando emigra? ¿Cuál es el nivel de concienciación que tienen las personas adultas, las niñas y los niños acerca de las maneras de emigrar de forma segura y cómo puede protegerse la infancia si emigra?	¿Cómo ven los/as cuidadores/as, las niñas y los niños las posibilidades de obtener trabajos dignos, durante el traslado como en los lugares de destino? ¿Cómo ven las niñas y los niños las posibilidades de obtener empleos dignos y bien remunerados a nivel local, comparado con los que podrían obtener en el lugar de destino?	¿Cuál es la prevalencia de la emigración infantil de las comunidades de origen durante los últimos doce meses? ¿Cuáles son las niñas y los niños que tienen más probabilidades de emigrar? ¿Cuáles son los factores que influyen en la decisión de emigrar? ¿Los/as niños/as han emigrado solos/as o con su madre o su padre? ¿Han emigrado las niñas y los niños de forma segura?
Castigos físicos y humillantes	¿Qué saben los/as cuidadores/as en las áreas operativas de Save the Children respecto a las repercusiones de los castigos físicos o humillantes para el desarrollo infantil?	¿Qué formas de disciplina consideran los/as cuidadores/as adecuadas para la infancia? ¿Cómo consideran los/as cuidadores/as a otras personas adultas de la comunidad que usan formas positivas de disciplina?	¿Cuál es la prevalencia del uso de castigos físicos y humillantes de niñas y niños en las áreas operativas de Save the Children? ¿Qué factores (características sociodemográficas, conocimientos, creencias, relaciones con la niña o el niño, etc.) están asociados con el uso de castigos físicos o humillantes?
Niñas, niños y trabajo	¿Qué saben los/as cuidadores/as sobre el daño que sufren las niñas y los niños cuando realizan un trabajo peligroso? ¿Qué nivel de concienciación tienen las niñas, los niños y cuidadores/as respecto al derecho infantil a la protección laboral?	¿Cómo ven los/as cuidadores/as la educación para las niñas frente al trabajo?	¿Cuál es la prevalencia de las diferentes formas de trabajo infantil en las áreas operativas de Save the Children? ¿Qué factores están asociados con una niña o un niño que realiza un trabajo peligroso?

1.5 Identificación de la población objetivo de la encuesta

Las actividades de protección de la infancia se dirigen a destinatarios/as muy diferentes y, dependiendo de lo que se desee explorar, se adecuará la encuesta. Si se tiene unos interrogantes de investigación formulados con claridad, el próximo paso es analizar cada uno de ellos de forma crítica y determinar a quiénes se deberá solicitar la información para responder a estos interrogantes. Se debe considerar si interesa investigar sobre conocimientos, actitudes y prácticas en la población general o dentro de un segmento específico de la población, que podría seleccionarse como objetivo del programa. Por ejemplo, si se está implementando un programa de capacitación de crianza positiva con cuidadores/as de niñas y niños menores de doce años, la población objetivo de una encuesta CAP sobre castigos físicos y humillantes podrá estar constituida por hogares en que viva por lo menos una niña o un niño menor de doce años de edad.

También es importante considerar si se necesita información de las niñas y los niños, además de las personas adultas. Un cuestionario de encuesta sólo es adecuado para utilizarse con niñas y niños que tengan la edad suficiente y se encuentren en una etapa de desarrollo apropiada para sentarse y responder preguntas estructuradas.

La recomendación en general es que **un cuestionario de encuesta CAP sólo será adecuado para utilizarse con niñas y niños mayores de doce años de edad**. Si se necesita recopilar datos de grupos infantiles de menor edad, una encuesta CAP no constituye un método apropiado para recoger datos, de modo que debería explorar otros enfoques cualitativos y participativos.



La población de la encuesta será definida de acuerdo con los siguientes parámetros:

- **Características demográficas**, como edad, sexo, religión, residencia urbana o rural, nivel de ingresos, clase social, educación, situación laboral, grupo étnico o lingüístico, discapacidades, si vive en un hogar encabezado por una niña o un niño, etc.
- **Geografía/acceso** a los servicios o distancia de los mismos.
- **Ocupación o categoría social**; sector o tipo de trabajo. Las distinciones pertinentes en esta categoría serán muy específicas según el contexto y pueden incluir un trabajo en el sector formal o informal, empleo asalariado, sector agrícola, comercio a muy pequeña escala, responsables de la toma de decisiones, trabajadores/as de la salud, líderes religiosos/as, estudiantes universitarios/as, etc.
- Otras **características** pertinentes; p. ej., situación migratoria, huérfanos/as, afectados/as por un conflicto o desastre natural, grupos particularmente afectados o involucrados en los aspectos de la protección de la infancia, como cuidadores/as, profesores/as, niñas, niños, otras personas de la familia, etc.
- **Destinatarios/as o participantes en las actividades de protección de la infancia.**

Dependiendo del contexto, los niveles de concienciación y el acceso a los servicios variarán de forma considerable según las características sociales, culturales y económicas.



Definición de la población en estudio: estudio de caso (Liberia)

Objetivo 1: Establecer una línea de base sobre los conocimientos, las actitudes y las prácticas de la comunidad (niñas, niños y personas responsables) con relación a asuntos específicos en el ámbito de la protección de la infancia, especialmente niñas y niños que no reciben cuidados adecuados de la madre o el padre, en las comunidades donde interviene Save the Children en Liberia.

Objetivo 2: Identificar los recursos para niñas y niños en situación de vulnerabilidad en las localidades establecidas como objetivos; las barreras o factores que pueden contribuir a la violación del derecho del niño o la niña a la protección; y el acceso de la población infantil a los servicios de prevención y atención, así como su disposición a hacer uso de ellos.

Campos de investigación e interrogantes de investigación

Riesgos generales para la seguridad y bienestar infantil

¿Cuáles son las situaciones en sus comunidades que niñas, niños, madres, padres y cuidadores/as consideran que ponen en riesgo el bienestar, el desarrollo y la seguridad infantil? ¿Existen creencias o prácticas comunes que pueden suponer una amenaza para el bienestar y desarrollo infantil?

Riesgos que existen para las niñas y los niños sin cuidado adecuado de la madre o el padre

¿Consideran las madres, los padres, las niñas y los niños el cuidado inadecuado de la madre o el padre un riesgo y cómo entienden ese riesgo? ¿Qué conocimientos y actitudes existen en torno a las modalidades de cuidado alternativo para niñas y niños sin un cuidado adecuado de la madre o el padre?

Acceso, conocimientos y uso de recursos para proteger la infancia

¿Cuál es el nivel de concienciación y conocimientos sobre los recursos y las leyes en Liberia en relación con el cuidado y la seguridad de la infancia? ¿Cuáles son las actitudes y prácticas predominantes entre niñas, niños y cuidadores respecto al abuso infantil?

Protección de la infancia en la comunidad

¿Qué creencias y prácticas protectoras existen para la infancia? ¿Qué apoyo consideran niñas, niños y cuidadores/as que debe proporcionarse a la infancia?

Niñas y niños sin cuidado adecuado de la madre o el padre

¿Cuáles son las principales razones por las cuales las niñas y los niños no viven con su madre o su padre? ¿Cuáles son las actitudes y prácticas predominantes relacionadas con el cuidado infantil de acogida? En los hogares de cuidadores/as, ¿existe alguna diferencia en cuanto a actitudes o trato entre hijos/as biológicos/as y no biológicos/as?

Acceso a la atención de salud y la educación

¿Cuál es el nivel de acceso que tienen las niñas y los niños a la salud y la educación? ¿Cuáles son las principales barreras a la hora de solicitar atención de salud para una niña o un niño que se enferma o para que la población infantil en edad escolar asista a la escuela?

Población en estudio

Cuidadores/as, niñas y niños en hogares privados en doce distritos de Liberia Central y Occidental, y Monrovia.

La población en estudio representó los objetivos del proyecto y se dio prioridad a las localidades designadas como sitios de intervención por la entidad donante del proyecto. Un hogar fue definido como una persona o grupo de personas, emparentadas o no emparentadas, que viven juntas y que comen la misma comida. Un/a cuidador/a se definió como cualquier persona mayor de 18 años que proporciona cuidado directo a una niña o un niño, sin tener en cuenta la relación con la niña o el niño. La población que residen en instituciones o que no tienen hogar se incluyeron en el estudio, pero no en la muestra de hogares de la encuesta por razones prácticas; los puntos de vista de niñas y niños en orfanatos y hogares seguros fueron obtenidos a través de grupos de discusión.

¡NO LO OLVIDE!

- (1) Averigüe si la encuesta necesita dirigirse a cierto(s) grupo(s) específico(s) de la población** y defina las características de ese (esos) grupo(s). Es posible que esta población ya haya sido definida por su programa como objetivo para una intervención (p. ej., hogares con huérfanos/as y niñas o niños en situación de vulnerabilidad) o podrá ser definida por el campo de investigación.
- (2) Identifique las características dentro de ese grupo de población que pueden asociarse con los resultados de interés o influir en esos resultados.**

Es posible que las características de la población, como lugar de residencia, filiaciones o creencias religiosas, lenguaje, grupos étnicos, nivel de educación o clase socioeconómica, influyan en sus niveles de concienciación, actitudes y comportamiento relacionados con la protección de la infancia. Ejemplos de posibles subpoblaciones diferenciadas que desee incluir en la encuesta:

- Subconjunto de hombres o mujeres dentro del público general
- Subconjuntos basados en categorías de edad; p. ej., niños/as, adolescentes, personas adultas o adultos/as mayores dentro del público general.
- Cuidadores/as
- Miembros de la familia
- Niños/as clasificados/as como huérfanos/as o en situación de vulnerabilidad
- Familias de acogida
- Niñas y niños en instituciones infantiles
- Niñas y niños en hogares afectados por el VIH/SIDA
- Niños/as no escolarizados/as dentro de la población infantil más amplia
- Madres (incluyendo niñas madres)

La identificación de la población que se desea estudiar y cualquier subconjunto de la población influirá directamente en el cálculo del tamaño de la muestra y, en consecuencia, el tiempo y los recursos que se necesitan para la recopilación de datos, el número y diseño de las herramientas de recogida de datos, los tipos de entrevistadores/as que contrate y el marco para el análisis de los datos. Por ejemplo, si se desea seleccionar como objetivo a cuidadores/as adultos/as y niños/as entre 12 y 17 años de edad en las áreas del proyecto, se deberá calcular el tamaño de la muestra que se requiere para personas adultas y niños/as por separado, ya que constituyen dos grupos objetivo diferentes. También se necesitaría desarrollar una herramienta de encuesta para personas adultas y otra distinta para utilizar con la población infantil, además de asegurar que los/as encuestadores/as hayan recibido una capacitación adecuada y tengan suficiente experiencia en entrevistar a niñas y niños.

Si se decide que la población a la que se dirige la encuesta incluirá muchos grupos diferentes, es probable que se necesite crear cuestionarios con algunas diferencias para los distintos grupos destinatarios. Por ejemplo, los/as niños/as y adolescentes necesitan herramientas de cuestionarios diseñados específicamente para el tipo de preguntas que ellos/as pueden responder y para su habilidad de entender las categorías de respuestas. Es posible que las preguntas pertinentes para las mujeres no sean las mismas que las que lo son para los hombres; es probable que se desee hacer preguntas distintas a niños/as no escolarizados/as sobre las barreras que se enfrentan para acceder a la educación y el empleo, o riesgos de protección especiales que podrían enfrentar, es decir, preguntas que no se incluirían en un cuestionario estándar para niños/as escolarizados/as.

1.6 Creación de un plan de muestreo

La muestra de la encuesta es el conjunto de personas encuestadas que se han seleccionado para participar en una encuesta que representa a una población más amplia.

En una encuesta, normalmente sólo se entrevista a una muestra de personas sobre la base de que sus características como grupo podrían representar a la población objetivo como un todo. Debido a que rara vez se dispone de recursos para entrevistar a cada una de las personas que componen una población objetivo (como en el caso de un censo), se desarrolla un plan de muestreo, que define a quiénes se incluirá en la muestra de la encuesta, el número de personas encuestadas y cómo se seleccionarán con el fin de lograr el grado deseado de generalizabilidad, certidumbre y precisión de los resultados.

La generalizabilidad es el grado en que puede suponerse que las conclusiones son verdaderas para toda la población objetivo, y no sólo para la muestra. Para asegurar la generalizabilidad, el procedimiento de la muestra y los datos deben cumplir ciertas normas metodológicas.

La manera en que se selecciona a las personas encuestadas (es decir, aleatoriamente, intencionadamente o por conveniencia) repercutirá en la manera en que el sesgo potencial podría controlarse o minimizarse, y el grado en que pueden hacerse generalizaciones con confianza para la población más amplia. Entre los diferentes tipos de muestreos, se incluyen:

Muestreo aleatorio: cada persona se escoge al azar en la población más amplia, en base a probabilidades conocidas e iguales de ser seleccionada; la aleatorización debería minimizar los sesgos potenciales y generar resultados que pueden generalizarse a la población más amplia con cierto grado de confianza. Muchas encuestas CAP utilizan un **muestreo por conglomerados**, método de muestreo que extrae una muestra aleatoria de grupos de población conglomerados, en lugar de individuos/as; luego, se realizan las entrevistas a un número determinado de personas dentro de cada conglomerado con el fin de lograr el tamaño de muestra deseado.

Muestreo intencionado: los/as participantes se seleccionan en base a ciertos criterios y una lógica. Por ejemplo, una muestra de encuesta compuesta por profesionales que trabajan en instituciones infantiles.

Muestreo por conveniencia: los/as participantes se seleccionan en base a la conveniencia. Este método ofrece una muestra que requiere una cantidad de dinero mucho menor y menos tiempo que una muestra aleatoria, pero es propensa a sesgos y los resultados no pueden generalizarse con ningún grado de confianza.

Antes de escoger un marco de muestreo, se deberá definir con claridad el grado de representatividad que se desee que tengan las conclusiones de la encuesta respecto a la población más amplia, así como el grado de **rigurosidad** estadística que esperarán los/as destinatarios/as de los resultados de la encuesta. La cantidad de recursos y tiempo que se necesitará invertir para obtener una muestra es directamente proporcional al grado de rigurosidad. Una muestra representativa estadísticamente de personas encuestadas (obtenida a través de un muestreo aleatorio) permitirá determinar con cierto grado de certidumbre qué porcentaje de la población de interés tiene determinados conocimientos,

actitudes o prácticas. Una muestra seleccionada por conveniencia será más económica, pero raramente permite generalizaciones y no resiste las críticas de sesgos en los datos. Se deberá sopesar la necesidad de precisión y certidumbre frente al nivel de esfuerzos que se requerirá.

La calidad del marco de muestreo es decisiva, ya que influirá en la manera en que se podrán utilizar las conclusiones. Por lo tanto, vale la pena dedicar suficiente tiempo y recursos para asegurar que el marco de muestreo sea adecuado y técnicamente válido.

Las muestras por conveniencia generalmente no son recomendables si se dispone de cualquier alternativa, ya que la falta de credibilidad y generabilizabilidad de una muestra por conveniencia limitan gravemente las maneras en que pueden utilizarse los datos. Si el marco de muestreo no está bien diseñado, igualmente se podrá utilizar parte de la información con fines de programación, pero será difícil defender los resultados frente a grupos destinatarios externos con un alto grado de exigencia, como lo es el Gobierno. **El muestreo aleatorio constituye el enfoque más riguroso y creíble. Sin embargo**, si la aleatorización no se hace correctamente, es posible que surjan sesgos en el conjunto de datos que limitarán la credibilidad del muestreo, tanto a nivel interno como externo.

Una muestra más grande producirá datos más exactos, pero requerirá más tiempo que una muestra más pequeña. Si el plan de análisis incluye comparaciones entre los diferentes subconjuntos de la población, se necesitará adaptar el plan de muestreo como corresponda con el objeto de asegurar el muestreo general y, por consiguiente, que el tamaño de subconjuntos sea suficientemente grande para permitir comparaciones. Por ejemplo, si se desea analizar los datos de forma separada para las niñas y los niños con el fin de hacer comparaciones por sexo, se deberá asegurar de que el tamaño de la muestra de las niñas y el tamaño de la muestra de los niños sean suficientemente grandes. Si se usa una calculadora para tamaños de muestra con el objeto de estimar el tamaño deseado de la muestra, se debe intentar realizar cálculos separados para cada subgrupo de interés y así asegurar la obtención de una muestra suficientemente grande.

A la hora de elaborar un plan de muestreo, es altamente recomendable solicitar la colaboración de un/a profesional estadístico/a, especialmente si considera que sería mejor recurrir a un muestreo aleatorio para obtener datos representativos.



Un/a estadístico/a puede orientar sobre cómo utilizar muestreos aleatorios o sistemáticos para evitar o minimizar los sesgos de la selección, y ayudará a calcular una muestra que cumpla con los parámetros que podrá especificar para la precisión y la confianza. Para mayor información y orientación sobre muestreos, ver la lista de recursos en la sección de Lecturas Adicionales.

Consejos para la encuesta: formación de un Comité Asesor

Conformar un Comité Asesor compuesto por personas capacitadas que se reúnen periódicamente para revisar el progreso y aportar con supervisión técnica a las actividades de la encuesta, constituye un enfoque práctico y eficaz para involucrar a los actores claves.

Involucrar formalmente a los actores clave en el diseño y la implementación de una encuesta puede ofrecer varias ventajas durante la etapa de implementación y, además, aumentar el alcance e influencia de las conclusiones una vez que se haya concluido la encuesta. Invitar a participar a asociados del Gobierno, instituciones académicas, ONG locales e internacionales o grupos comunitarios fomenta el compromiso e interés de estos grupos y puede facilitar el acceso a recursos útiles – incluyendo conocimientos técnicos, información e influencia – que normalmente no estarían a disposición de Save the Children.

1) Elaborar unos términos de referencia del Comité Asesor, que especifique las atribuciones del comité durante cada etapa de la encuesta, criterios para ser miembro y lo que se espera de los/as participantes con relación a asistencia a las reuniones y asesoría técnica. Enfatizar claramente el rol de “asesores/as” del Comité en el mandato. Evitar atribuir demasiada autoridad al Comité para la toma de decisiones y las aprobaciones.

2) Aplicar una estrategia de invitación y seleccionar a los/as miembros del Comité. Las perspectivas adicionales y los niveles de supervisión pueden producir retrasos, pero si los/as miembros se seleccionan con cuidado, el esfuerzo valdrá la pena. Cada uno/a de los/as miembros debería ofrecer una aportación única a la encuesta, como conocimientos técnicos, experiencia o acceso a recursos. Sin embargo, no se debe pasar por alto la importancia del capital político, particularmente si la encuesta puede utilizarse al final para un trabajo de incidencia.

3) Involucrar al Comité Asesor lo antes posible en las etapas de planificación y diseño. La experiencia, las perspectivas y el apoyo de los/as miembros podrían resultar de gran valor al identificar recursos, elaborar un protocolo adecuado y obtener aceptación ética antes de comenzar a realizar el trabajo de campo. Además, su participación en el diseño aumentará la identificación con el proyecto y asegurará el apoyo durante las etapas posteriores de la encuesta.



PASO 2: Desarrollo de un protocolo para la encuesta

Actividades clave

- 2.1 Elaboración de los principales componentes del protocolo de la encuestas
- 2.2 Revisión ética y protección
- 2.3 Creación de un plan de trabajo
- 2.4 Elaboración del presupuesto

Productos

- ✓ Presentación del borrador del protocolo al Comité Asesor para su revisión técnica.
- ✓ Presentación del protocolo final para su revisión ética por parte de Save the Children y otras instituciones pertinentes.
- ✓ Participación del personal de apoyo logístico y administrativo en el desarrollo de un plan de trabajo y presupuesto detallado.



PASO 2: Desarrollo de un protocolo para la encuesta



2.1 Elaboración de los principales componentes del protocolo de la encuesta

El protocolo constituye el principal documento de referencia para cualquier actividad de investigación y sirve para documentar los objetivos, métodos y pasos de la encuesta, así como de guía para la implementación. Si se planea solicitar autorización a una junta de revisión ética u otra entidad, se concederán sobre la base de una revisión del protocolo. El protocolo también es vital como plan maestro, que resume cada uno de los pasos de la encuesta y permite planificar el trabajo y los recursos en detalle. El contenido del protocolo de una encuesta incluirá como mínimo los siguientes elementos:

1. Título de la encuesta.
2. Enunciado del problema y antecedentes: descripción del contexto en el cual se realiza la encuesta, el propósito general y las lagunas de información específicas que cubrirá la encuesta.
3. Objetivo de la encuesta e interrogantes clave de investigación.
4. Población de la encuesta y plan de muestreo.
5. Área geográfica de la encuesta.
6. Recopilación de datos y métodos de gestión: descripción en detalle de los pasos de la recopilación de datos y la logística de recogida, consolidación, ingreso y almacenamiento de datos.
7. Plan de depuración y análisis de datos: explica quién realizará el análisis de los datos, el software de análisis estadístico que se usará y los principales análisis que se realizarán de los datos.
8. Consideraciones éticas, incluyendo un plan para proteger la confidencialidad y el cumplimiento del consentimiento informado, junto con las respectivas herramientas incluidas en un anexo.
9. Descripción de los riesgos y beneficios para los/as participantes.
10. Presupuesto.
11. Plan de trabajo.
12. Plan para la utilización y difusión de las conclusiones.
13. Anexos, incluyendo borradores de herramientas de recopilación de datos y formularios de consentimiento informado.

2.2 Cuestiones éticas y de protección

Una buena práctica es obtener la aprobación de una junta de revisión ética para cualquier encuesta CAP y las correspondientes actividades de investigación. Cuando un estudio incluye investigación en seres humanos, debería someterse a una revisión ética. Esta recomendación es especialmente importante en el ámbito de la protección de la infancia debido a que con frecuencia nos interesa reunir datos de niñas y niños, así como de los hogares en mayor situación de vulnerabilidad. La protección de la infancia también involucra la recogida de datos sobre temas muy sensibles como el abuso y la explotación. En las encuestas en que se incluirá a niñas y niños como participantes, es **fundamental** que el protocolo sea sometido a una revisión ética antes de la etapa de implementación con el objeto de asegurar que se les proteja durante el estudio, que no sufran ningún daño durante su participación y que el estudio se haga en base a su interés superior.

El propósito de una revisión y aprobación ética es asegurar que los procedimientos del estudio velen adecuadamente por los/as participantes y que la investigación sea necesaria y se haga en el interés superior de las poblaciones en estudio.

Aunque Save the Children no cuenta con una **Junta de Revisión Institucional (JRI)** ni ningún proceso formal para la revisión ética, muchas partes interesadas, como el Gobierno o asociados académicos, tienen sus propias Juntas de Revisión Institucional y procedimientos de revisión establecidos para la revisión ética de propuestas de investigación, a los que Save the Children puede recurrir. Es posible que los Gobiernos tengan sus propias juntas de revisión ética nacionales y para llevar a cabo una investigación como una encuesta CAP, a menudo se exige la aprobación por parte de estas entidades. Con frecuencia, las juntas de revisión ética nacionales las gestiona el Ministerio de Salud del país o se encuentran adscritas a este organismo. Se deberá investigar los requisitos de las estructuras locales que controlen las actividades de investigación (en el ámbito de las ciencias sociales). Nota: normalmente debe pagarse una tarifa para el trámite de solicitud de una revisión ética, cuyo monto deberá incluir en su presupuesto.

¡NO LO OLVIDE! Revise los requisitos locales relacionados con las cuestiones éticas y la revisión de una investigación. Asegúrese de cumplir con las políticas y los requisitos del país.

La organización que financia el estudio y los/as investigadores/as individuales (quienes dirijan la encuesta) deberían presentar el protocolo de la encuesta a la junta de revisión pertinente del país en el que se realizará la encuesta, con el fin de asegurar que la propuesta de recopilación de datos cumpla las normas éticas internacionales para investigaciones en seres humanos. Independientemente de los requisitos locales, es altamente recomendable que se envíe una copia del protocolo a la persona responsable en la oficina central de Save the Children para que revise la manera en que se consideran las cuestiones éticas y la protección de la infancia en el diseño y la implementación del estudio y en la utilización de los datos.



Figura 9. Ética y revisión del estudio

La Declaración de Helsinki de 1964 establece que “el bienestar de la persona que participa en la investigación debe tener siempre primacía sobre todos los otros intereses”. (Declaración de Helsinki de la Asociación Médica Mundial, 1964)

Los comités de ética son responsables de asegurar que el diseño de un estudio tenga en cuenta la protección de los derechos y bienestar de los/as participantes.

Un comité de ética o una junta de revisión interna evalúa los siguientes aspectos del protocolo de un estudio:

Pertinencia del estudio y la calidad científica de su diseño y resultados; si el razonamiento es convincente y si contribuye a mejoras o beneficios continuos.

Consentimiento informado de los/as participantes.

Protección de las personas sujeto de estudio y las personas en situación de vulnerabilidad (como niñas, niños y personas con enfermedades o discapacidades).

Confidencialidad de los datos personales.

Evaluación de los riesgos y beneficios de la participación en el estudio para los/as participantes.

Información sobre cualquier conflicto de intereses.

Con el fin de publicar las conclusiones del estudio, este debe haber obtenido la aprobación de un comité de revisión ética.

La obtención de la aprobación de una revisión ética puede resultar un proceso largo, que deberá tenerse en cuenta durante la planificación.

La mayoría de los Gobiernos y universidades han creado comités éticos.

Si se planea involucrar a niñas y niños como participantes de la encuesta CAP, debe considerarse los siguientes factores clave relacionados con cuestiones éticas y de protección:

- La apropiada edad mínima de las niñas y los niños que encuestará.
- Procedimientos, incluyendo un mecanismo de respuesta de denuncias y seguimiento, en el caso de que una niña o un niño informe haber sufrido un abuso durante una entrevista. Estos procedimientos constituyen un aspecto de protección prioritario para todas las encuestas de protección de la infancia a niñas y niños, y deberán planificarse cuidadosamente y con antelación.
- El proceso para obtener un consentimiento informado de la niña o el niño y de su cuidador/a (y cómo abordar los casos en los que su principal cuidador/a no esté disponible).
- Los procedimientos que se establecerán para asegurar la confidencialidad de la información de la niña o el niño.
- Cómo manejar las expectativas de niñas, niños, madres y padres de recibir ayuda después de la encuesta.
- Un análisis de los beneficios para las niñas y los niños que supondrá su participación en la encuesta y cualquier riesgo potencial que deba impedirse.
- Si ofrecerá incentivos para animar a las niñas y los niños a participar en una encuesta CAP.
- Si compensará a las niñas y los niños por el tiempo dedicado a participar en la encuesta (por ejemplo, en caso de que trabajen).



y la protección en las actividades de investigación (remítase al [Evaluation Handbook](#) [Manual de Evaluación] de Save the Children). Estas normas deberían observarse cuidadosamente durante la realización de una encuesta CAP en un programa de protección de la infancia. Además de describir las consideraciones éticas dentro de los objetivos y métodos de la encuesta, el protocolo también debería incluir planes detallados para obtener **consentimientos informados** individuales, proteger la **confidencialidad de los datos** y asegurar que los beneficios justifiquen los riesgos para las personas que respondan la encuesta. Debería elaborarse un borrador de los formularios de consentimiento informado e incluirse como anexo en el protocolo de la encuesta.

Consentimiento informado: una vez que el/la encuestado/a acepta participar en la encuesta con pleno conocimiento del propósito de la misma, los requisitos para la participación, los riesgos y los beneficios, significa que ha dado su “consentimiento informado”.

Los/as encuestados/as deben entender por qué se está realizando la encuesta, qué tipo de información se les pedirá y cómo se utilizará dicha información. También deben saber que tienen el derecho a rehusar participar o dejar de participar en la encuesta en cualquier momento. Normalmente, un/a entrevistador/a leerá un texto con los detalles mencionados anteriormente y entregará un formulario con la misma información a la persona encuestada, que deberá firmarlo para “consentir” en participar en el estudio. Si el/la encuestado/a es analfabeto/a, en lugar de una firma podrá poner la huella de su pulgar. El consentimiento informado debe entregarse en forma de documento, aunque cuando los formularios firmados no son apropiados o no son viables para la cultura respectiva, podrá hacerse de manera oral. En el **Anexo D** se incluye un modelo de Formulario de Consentimiento Informado. Si está encuestando a una niña y o un niño directamente, deberá obtener su consentimiento informado, así como el de su cuidador/a principal.

Si el/la cuidador/a principal de la niña o el niño no está disponible para dar su consentimiento, no deberá proceder con la entrevista.

Confidencialidad: les fundamental respetar la confidencialidad de las respuestas de los/as participantes. Una encuesta CAP de protección de la infancia a menudo incluye preguntas relacionadas con información confidencial y personal que podría poner a una niña, un niño o su familia en riesgo si esta información se relaciona con la persona que la ha entregado. Debería informarse a los/as potenciales encuestados/as antes de que acepten participar en la encuesta que toda la información que proporcionen será tratada de manera confidencial.

La confidencialidad es el proceso de protección de la privacidad de una persona. Se refiere al tratamiento de la información que un/a individuo/a ha revelado en una relación de confianza, con la esperanza de que esta información no sea dada a conocer a otras personas o entidades sin su permiso. La necesidad de conservar la información personal privada con frecuencia se sopesa frente a la necesidad de compartir una información personal que puede potencialmente beneficiar al bien común.

(Columbia University)

Existe una serie de medidas que se deberían tomar para proteger la confidencialidad de

los/as participantes:

- Intentar asegurar que la entrevista se desarrolle en privado.
- Siempre que sea posible, utilizar códigos en lugar de nombres en formularios, cuestionarios y bases de datos.
- Almacenar todos los datos – particularmente aquellos con identificadores personales – en un lugar seguro y cerrado con llave con acceso controlado por el/la director/a del programa o estudio. Las bases de datos deberían estar protegidas con contraseña. Debería ser imposible que alguien pueda acceder a los datos sin una solicitud previa.

Confidencialidad y protección de la infancia

Al encuestar a niñas y niños, es posible que surja un conflicto entre el principio de confidencialidad y la política de protección de la infancia de Save the Children. Este problema deberá resolverse antes de iniciarse cualquier encuesta CAP sobre protección de la infancia.

La política de protección de la infancia de Save the Children requiere que todo el personal o representantes de Save the Children, así como el personal de organismos asociados, informen acerca de cualquier asunto, incluyendo denuncias específicas y preocupaciones sin confirmar, con relación al abuso infantil o explotación sexual dentro de las 24 horas, conforme con los Procedimientos Locales.

El conflicto entre confidencialidad y la política de protección surge en el momento de obtener el consentimiento informado de los/as potenciales encuestados/as: cuando se realice una encuesta CAP, se informará al potencial encuestado/a antes de que acepte participar en la encuesta, que toda la información que proporcione será tratada de forma confidencial. No obstante, si una niña o un niño revela durante una entrevista haber sufrido abusos, o si el/la encuestador/a sospecha de un caso de abuso en base a la información que el niño o la niña proporciona, tiene la obligación de informar sobre su preocupación conforme a la política de protección de la infancia. Este conflicto resulta más extremo cuando una encuesta consulta directamente a niñas o niños sobre sus experiencias de abuso y explotación.

La primera prioridad de cualquier miembro del personal o representante de Save the Children a quien se informa sobre un asunto relacionada con la protección de la infancia deberá ser la seguridad y bienestar inmediatos de la niña o el niño. No obstante, al mismo tiempo no es ético prometer a una niña o un niño que toda la información que comparta será tratada de manera confidencial, si esto no podrá cumplirse en el caso en que revelara información sobre abusos.

Existen algunas soluciones para abordar este conflicto. En Liberia, el equipo de la encuesta CAP informó a las niñas y los niños que toda la información sería tratada de forma confidencial, a menos que compartieran información que indicara que estuviesen en riesgo. La misma afirmación también se hizo a los/as respectivos/as padres y madres como parte del proceso de consentimiento. A continuación, incluimos un texto que sugerimos para un formulario de consentimiento que considera la protección de la infancia:

*Si aceptas participar en el estudio, te haré algunas preguntas y anotaré tus respuestas. Las preguntas se relacionarán con tu experiencia de crecer con tu familia y en tu comunidad. También te preguntaré sobre tus ideas acerca de cómo puede ayudarse a las familias a cuidar a sus niñas y niños. Es posible que te dé vergüenza o pena cuando te haga ciertas preguntas, pero recuerda que no tienes que responder a la pregunta que no quieras, y que lo que me digas será tratado de forma confidencial. **Sólo compartiré tus respuestas con mi supervisor/a. Tu nombre no se vinculará con tus respuestas, a menos que me des información que indique que estás en riesgo. Si tus respuestas sugieren que podrías encontrarte en peligro, yo tengo la obligación de compartir tu información con las personas que pueden ayudarte.***

Los aspectos éticos y de protección al realizar una encuesta CAP sobre protección de la infancia pueden suponer un desafío muy grande. Por lo tanto, es fundamental asegurar que las cuestiones éticas y de protección se tengan en cuenta adecuadamente en el diseño de cualquier encuesta. Si desea más información y asistencia acerca de cuestiones éticas y de protección, deberá comunicarse con el punto de contacto de protección de la infancia de la oficina país y con los/as asesores/as de protección de la infancia regionales e internacionales de Save the Children International.

Encuestas a niñas, niños y jóvenes: consideraciones especiales

La infancia y la juventud pueden proporcionar una valiosa información acerca de su propia protección y estos grupos con frecuencia serán incluidos en la población de una encuesta. Si en una encuesta participarán niñas y niños, existen ciertos factores especiales que deben tenerse en cuenta en lo que respecta a la ética de la investigación, participación en una investigación formativa, diseño de instrumentos y enfoques para realizar las entrevistas.

Cuestiones éticas

Debemos respetar el derecho de las niñas y los niños a que se les consulte y a tener acceso a la información sobre las decisiones que les afectan. Su participación en la investigación, la evaluación y la programación debería asegurar que sus opiniones y puntos de vista se tengan en cuenta. **Observar las normas éticas para la recogida de información de niñas y niños requiere realizar diligencias y tomar precauciones adicionales para protegerles y velar por su interés superior.**

¡NO LO OLVIDE! Averigüe cuál es la mayoría de edad y qué directrices éticas existen en su país con relación a la participación de la población infantil en una investigación.

A continuación, incluimos algunas recomendaciones específicas para observar las prácticas éticas en su estudio:

- ➔ Asegurar de que la actividad de la encuesta es necesaria y justificada, y que beneficiará directamente a la infancia.
- ➔ Procurar asegurarse de que la metodología recoja información válida de las niñas y los niños.
- ➔ Encomendar a un grupo de actores clave o comité asesor independiente el monitoreo de las actividades.
- ➔ Anticipar posibles consecuencias para las niñas, los niños y la gente joven: riesgos y beneficios.
- ➔ Establecer directrices claras para la protección. La confidencialidad debería incumplirse en el caso de que surgieran preocupaciones respecto a la protección. Antes de dar el consentimiento para participar, a las niñas y los niños debería informárseles que los/as entrevistadores/as tienen el deber de denunciar cualquier aspecto relacionado con la protección y buscar ayuda.
- ➔ Es necesario recibir el consentimiento de las correspondientes personas adultas, pero las niñas y los niños también deberán dar su consentimiento con la plena conciencia de que podrán rehusar a que se les haga la entrevista o concluir la entrevista en cualquier momento. Podrían existir circunstancias especiales en las que no será posible obtener el consentimiento de la madre o el padre (p. ej., cuando han fallecido) o cuando al solicitarse su consentimiento podría ponerse al/a la participante en riesgo. Si esto ocurriera, se debe volver a analizar si es absolutamente necesario y justificado entrevistar a estos/as participantes. Si se decide que sí lo es, se debería registrar este hecho en el protocolo del estudio y presentarlo para su aprobación antes de proceder.
- ➔ Las metodologías del diseño, los materiales de comunicación y los procedimientos de entrevistas deben ser apropiados para las respectivas edades y garantizar la protección de las niñas y los niños; sistematizar los procedimientos para la protección de las niñas y los niños durante la encuesta.
- ➔ Asegurar de que las niñas y los niños, así como sus madres y padres, entiendan cómo se almacenará, utilizará y difundirá su información.
- ➔ Asegurar de que el/la entrevistador/a entregue a cada participante su nombre y los datos de contacto del estudio una vez concluida la entrevista y antes de irse.

El Population Council ha publicado unas directrices muy completas y claras sobre enfoques éticos para realizar investigaciones con niñas, niños y jóvenes: [Ethical Approaches to Gathering Information from Children and Adolescents in International Settings: Guidelines and Resources](#) (Enfoques éticos para recoger información de niñas, niños y adolescentes en entornos internacionales: directrices y recursos).



Diseño del cuestionario

El diseño de las preguntas de una encuesta que se harán a niñas y niños debe considerar su nivel cognitivo y desarrollo social. **Las complejidades y los riesgos del diseño de las preguntas dirigidas a sectores infantiles son muy similares a los del diseño de preguntas dirigidas a personas adultas, pero debe ser más detallada debido a que la manera en que la infancia entiende, recuerda y comunica la información aún se encuentra en desarrollo.** El informe titulado *Improving data quality when surveying children and adolescents: Cognitive and social development and its Role in Questionnaire Construction and Pretesting*² (Mejora de la calidad de los datos al encuestar a niñas, niños y adolescentes: desarrollo cognitivo y social y su rol en la elaboración y puesta a prueba de un cuestionario), elaborado por la Dra. Edith D. Leeuw, ofrece una explicación muy clara y práctica con relación a los aspectos e implicaciones del desarrollo infantil en su habilidad para entender y responder a las preguntas de una encuesta, así como recomendaciones para el diseño y la puesta a prueba de herramientas de cuestionarios dirigidos a la población infantil. A continuación, se resumen algunas de estas recomendaciones (de Leeuw, 2011):

- ➔ Evitar preguntas redactadas de forma negativa.
- ➔ Limitar el número de categorías de respuestas para las preguntas de selección múltiple, así como los grados en las preguntas de la escala Likert o de clasificación.
- ➔ Evitar la ambigüedad a toda costa.
- ➔ No parafrasear ni utilizar lenguaje abstracto como, por ejemplo: “La mayoría de las niñas y los niños...”, ya que ellos/as tienden a interpretar las palabras y las frases de forma muy literal.
- ➔ Evitar preguntas retrospectivas que hagan referencia al pasado, en que las niñas y los niños tengan que recordar información; recuerde que la memoria infantil aún se encuentra en desarrollo.
- ➔ Dar instrucciones claras y sencillas.
- ➔ Procurar que las preguntas no incluyan un elemento de sugerencia; las niñas y los niños tienen un alto grado de perspicacia y sensibilidad con relación a lo que piensan que podría ser una respuesta “correcta”.
- ➔ Utilizar estímulos visuales como tarjetas de respuesta (p. ej., tarjetas con dibujos de caras sonrientes o tristes que ofrezcan una escala de “felicidad”, entre las cuales pueden elegir su respuesta). Los/as niños/as más pequeños/as tienden a olvidar las categorías de respuestas.
- ➔ Evitar preguntas que requieran que las niñas y los niños respondan con una cantidad numérica.



Realización de las entrevistas

- ➔ Los/as entrevistadores/as deberían tener experiencia de trabajar con niñas y niños y deberían recibir capacitación en técnicas de entrevistas y protección.
- ➔ Procurar que las entrevistas sean breves y entretenidas (p. ej., presente las preguntas como un “juego”) para evitar el aburrimiento y mantener la motivación.
- ➔ Poner mucha atención al contexto; por ejemplo, la presencia de hermanos/as, madres, padres o profesores/as, y cómo podrían influir en las respuestas.
- ➔ Durante la entrevista, el/la encuestador/a y la niña o el niño participante deberían estar al mismo nivel.
- ➔ Hacer un esfuerzo especial para que la niña o el niño se sienta a gusto; asegurar a los/as más pequeños/as que no se trata de una prueba.

² http://www.aka.fi/Tiedostot/Tiedostot/LAPSET/Presentations%20of%20the%20annual%20seminar%2010-12%20May%202011/Surveying%20Children%20and%20adolescents_de%20Leeuw.pdf

2.3 Creación de un plan de trabajo

Un plan de trabajo debería incluir una lista de las actividades principales de la encuesta junto con plazos aproximados para cada paso, además de la identificación de la(s) persona(s) responsable(s) de realizar cada una de las actividades. En el **Anexo E** se incluye un modelo de plan de trabajo que se podrá adaptar para la encuesta. Los plazos en el plan de trabajo deberían estimarse según el número de días, con el fin de ofrecer una base para el cálculo del presupuesto y las descripciones de funciones dirigidas a la contratación del personal de la encuesta.

Hay que tener en cuenta que si se presentará el protocolo de la encuesta a una Junta de Revisión Institucional para su aprobación, se deberá preguntar por las fechas en que se reúne el comité de revisión ética y el tiempo promedio que dura una revisión. La obtención de una revisión ética puede demorar hasta seis meses en algunos países y no se puede comenzar ninguna actividad de la encuesta mientras no se haya recibido la aprobación.

Se debería contemplar por lo menos tres meses para las actividades relacionadas con la encuesta, de los cuales sólo unas pocas semanas se dedicarán al trabajo de campo. La mayor parte del tiempo se dedicará a la preparación del trabajo de campo: elaboración de cuestionarios, selección de regiones geográficas, contratación de consultores/as y personal de la encuesta, personal de capacitación, etc. La recogida de datos podría durar entre dos y cuatro semanas, dependiendo del tamaño y extensión geográfica de su muestra y el número de equipos de entrevistadores/as que podrán desplegarse. El plan de trabajo debería diseñarse de modo que los equipos de la encuesta no dediquen más de un mes al trabajo de campo. Esta labor puede resultar muy agotadora y mientras más tiempo estén desplegados los equipos, mayor será el riesgo de que pierdan la motivación y que, en consecuencia, se vea afectada la calidad de los datos.

Los/as estudiantes de postgrado pueden resultar útiles para algunos roles de la encuesta, como encuestadores/as o responsables del ingreso de datos, ya que normalmente están disponibles para trabajos a corto plazo, tienen mucho interés en adquirir experiencia y capacitarlos/as no debería suponer ningún problema. Sin embargo, es importante buscar entrevistadores/as con experiencia previa en encuestas, especialmente si deberán entrevistar a niñas y niños.

Se recomienda comenzar a ingresar y depurar los datos a medida que llegan del trabajo de campo. De esta manera, no sólo se ahorra tiempo, sino que también supone un nivel adicional de verificación de datos y pueden detectarse problemas de calidad relacionados con el cuestionario o los/as entrevistadores/as, que podrían corregirse en tiempo real. El análisis de los datos y la redacción de informes podrán comenzar en cuanto se concluya con la recogida de datos.

2.4 Elaboración de un presupuesto

Se debe preparar un presupuesto que incluya los costos del trabajo realizado por el personal de la organización así como los de consultores/as y subcontratistas individuales que se contratarán para el trabajo especializado. En el **Anexo B** se incluye un modelo básico de presupuesto. Entre las principales líneas presupuestarias se incluirán, muy probablemente, las siguientes:

- Salarios y costos de personal (interno).
- Tarifas diarias para consultores/as o subcontratistas (que pueden incluir el tiempo para el diseño de la encuesta, estadísticas, capacitación, ingreso y análisis de datos, redacción del informe o su edición para la publicación final, traducción de los cuestionarios a otros idiomas, etc.).
- Suministros.
- Equipos (p. ej., computadores, PDA, impresoras u otros artículos).
- Comunicación (teléfono, correo electrónico, fax).
- Traslados (transporte, viáticos, alojamiento y comida).
- Costos de talleres (de planificación, capacitación y/o difusión).
- Impresión de formularios y materiales de comunicación.
- Costos de revisión del comité de ética, si procede.
- Gastos administrativos y generales.

Se recomienda considerar los recursos humanos disponibles internamente y cualquier habilidad, tiempo o conocimientos especializados que se deberá cubrir con personal externo para los diferentes pasos de la encuesta.

Como cálculo aproximado, la realización de una encuesta CAP requerirá un mínimo de entre 15.000 y 25.000 dólares. Dependiendo del alcance y el tamaño de la encuesta, es posible que se necesite hasta un total de entre 50.000 y 75.000 dólares. Si se va a realizar una encuesta CAP al inicio y se repetirá durante la evaluación final, también se tendrá que recordar incluir el costo de dos encuestas completas en el presupuesto general de su proyecto o programa.



Paso 3: Diseño de un cuestionario para la encuesta

Actividades clave

- 3.1 Elaboración de las preguntas
- 3.2 Estructuración del cuestionario
- 3.3 Traducción del cuestionario
- 3.4 Elaboración de un plan de gestión y análisis de los datos
- 3.5 Puesta a prueba y validación de las herramientas de recopilación de datos

Productos

- ✓ Módulos de cuestionarios existentes revisados y adaptados al contexto local.
- ✓ Investigación formativa (p. ej., grupos muestra o entrevistas) realizada para explorar aspectos particularmente sensibles o subjetivos, identificar categorías de respuestas y obtener sugerencias en cuanto a maneras de expresar el contenido del cuestionario y el tipo de lenguaje que puede usarse.
- ✓ Lista del contenido de la encuesta (preguntas), representada gráficamente frente a la lista de interrogantes de investigación.
- ✓ Herramienta(s) del cuestionario traducida(s) al idioma local y posteriormente traducida(s) inversamente a la lengua original con el fin de validar la calidad e identificar problemas.
- ✓ Herramienta(s) del cuestionario probada(s) con el equipo de la encuesta y posteriormente con una pequeña muestra de la población objetivo.
- ✓ Plan de análisis de datos desarrollado y borrador elaborado del libro de códigos.
- ✓ Cuestionario reformateado para incluir la codificación y facilitar el ingreso de datos.



Paso 3: Diseño de un cuestionario para la encuesta



El diseño del(de los) cuestionario(s) de la encuesta es un paso decisivo, que implica una cantidad considerable de tiempo y mucha atención a los detalles. Si el cuestionario contiene errores, o **si las preguntas no están cuidadosamente adaptadas y validadas para minimizar los sesgos, los datos se limitarán a reflejar las deficiencias de la herramienta en lugar de los puntos de vista y prácticas de los/as participantes.** La redacción y elaboración de las preguntas es altamente sensible a la cultura y el contexto local, de modo que esta debería basarse en la investigación formativa y ser validada por medio de pruebas. Además, es importante estructurar y formatear un cuestionario, con el fin de que tanto entrevistadores/as como participantes puedan seguirlo sin problemas y de forma lógica. El Anexo F contiene un módulo de muestra de un cuestionario de encuesta CAP sobre aspectos de cuidados. Esta muestra se ha tomado de un cuestionario de encuesta utilizado por Save the Children en Liberia y se ofrece a modo de orientación sobre cómo diseñar las preguntas, y cómo elaborar y formatear el cuestionario. **Nota: esta herramienta NO debería utilizarse sin adaptar y someter las preguntas a pruebas previas en su contexto local.**

3.1 Elaboración de las preguntas

No existen cuestionarios estándares que puedan utilizarse en cualquier contexto de país sin una adaptación detallada. No obstante, es útil consultar las encuestas que se han desarrollado y gestionado en contextos similares como punto de partida, y así evitar comenzar de cero. **Las preguntas que se utilizaron en los módulos de Protección de la Infancia de las encuestas MICS han sido desarrolladas cuidadosamente y validadas en muchos contextos culturales.** Las encuestas MICS cubren los siguientes aspectos: matrimonio infantil, inscripción de nacimientos, trabajo infantil, ablación o mutilación genital femenina, discapacidades infantiles, disciplina infantil y actitudes frente a la violencia doméstica. Se recomienda que si va a realizar una encuesta CAP que cubra cualquiera de estos aspectos de la protección de la infancia, debería incluirse en la revisión la encuesta MICS más reciente que se haya realizado en el país para obtener sugerencias de preguntas de encuesta validadas.

Existen muchos tipos diferentes de preguntas de encuesta, que se analizan y explican en el siguiente recuadro.

Figura 10. Tipos de preguntas de encuesta

Preguntas cerradas																									
<p>La mayoría de las preguntas de encuestas CAP son preguntas cerradas, en que el/la encuestado/a escoge una o más respuestas que se especifican en el cuestionario. Las preguntas cerradas son sencillas y ofrecen muchas opciones para los análisis estadísticos; sin embargo, las respuestas deben ser predefinidas en la herramienta y elaboradas cuidadosamente para evitar sesgos. Las preguntas cerradas con frecuencia no captan matices e información nueva.</p>																									
<p>En las preguntas numéricas, se incluyen todos los valores posibles y las respuestas pueden registrarse como medida numérica continua (p. ej., edad, kilos, número de miembros en la familia, etc.) o separarse en intervalos discretos (como grupos de edad), según corresponda. Las preguntas numéricas ofrecen muchas opciones diferentes para el análisis, como el cálculo de promedios (media, moda, mediana) y la agrupación.</p>	<p>¿Qué edad tiene? _ _ años</p> <p>La semana pasada, ¿cuántas veces comió carne? _ _ veces</p>																								
<p>Cuando una pregunta tiene dos respuestas posibles, se considera una pregunta dicotómica. Las encuestas con frecuencia incluyen preguntas que requieren que la persona encuestada escoja entre Sí/No, Verdadero/Falso y De acuerdo/En desacuerdo. El análisis estadístico de las preguntas dicotómicas es sencillo y las variables a menudo se utilizan para análisis comparados entre los resultados de otras preguntas y los perfiles de los/as encuestados/as; no obstante, en muchas culturas, decir que se está de acuerdo es una muestra de cortesía y las preguntas con respuestas “Sí/No” pueden conducir a una sobreestimación del consentimiento.</p>	<p>¿Conoce alguna ley en su país sobre el cuidado y seguridad infantil?</p> <p>(1) Sí (2) No</p>																								
<p>Una pregunta nominal tiene respuestas de selección múltiple, cuyas opciones entran en categorías diferenciadas y no tienen ningún valor relativo entre una y otra. Las categorías de respuestas pueden numerarse en el cuestionario para facilitar el ingreso de datos, pero la numeración no tiene ningún significado. Es necesario indicar el número de respuestas posibles (una o muchas) que pueden darse y si las respuestas deberán leerse en voz alta a los/as participantes. Cuando las respuestas se leen en voz alta a los/as encuestados/as, existe el riesgo de influir en las respuestas por medio de la sugerencia (capciosa) y los/as participantes pueden escoger “lo que más se ajuste” o no responder si las opciones no son satisfactorias. Si la pregunta se plantea como “abierta”, las categorías de respuesta precodificadas deberán desarrollarse detalladamente para su validación.</p>	<p>¿Qué hace usted cuando ve o se entera de que una niña o un niño es víctima de abusos en su hogar?</p> <p>(1) Denuncio el abuso (2) Me enfrento al/a la autor/a del delito (3) Consuelo a la niña o el niño (4) Me quedo callado/a o no hago nada (5) Otros (especifique)</p>																								
<p>Las preguntas ordinales (de escala) le piden a los/as encuestados/as que clasifiquen sus respuestas. Las respuestas sólo tienen un significado en relación a otras categorías de respuesta. Debería limitar el número de respuestas clasificadas a un máximo de cuatro o cinco opciones. Con una clasificación más amplia, existe el riesgo de que los/as encuestados/as pierdan el hilo en sus respuestas y que se dificulte el análisis de las preguntas. Normalmente, el análisis más interesante será aquél que resulte de las respuestas más importantes y las menos importantes.</p>	<p>Por favor, clasifique los tres aspectos que suponen una mayor amenaza para el bienestar de la infancia en su comunidad (anote el número; 1=más importante):</p> <p>___ Trabajo infantil ___ Drogas/alcohol ___ Abuso sexual ___ Iniciación temprana en la actividad sexual ___ Nutrición/hambre ___ Etc.</p>																								
<p>Las escalas Likert desarrollan categorías de respuestas en niveles de intervalos y son útiles para prever opiniones y actitudes. Es importante realizar pruebas previas de las preguntas de la escala Likert con el fin de asegurar que los/as participantes puedan entender y hacer uso de las categorías. Una escala con un número par de respuestas obliga a los/as encuestados/as a escoger entre una respuesta positiva o negativa, mientras que una escala con un número impar de respuestas normalmente ofrece una “respuesta neutra”. Dependiendo de la pregunta y el contexto, una categoría de respuesta “neutra” puede ofrecer datos interesantes, confundir a los/as encuestados/as o, sencillamente, convertirse en una respuesta por defecto para encuestados/as indecisos/as. En Liberia, el equipo de la encuesta concluyó que las niñas y los niños tienen una percepción más extrema (con menos términos medios) sobre los temas, y les resulta difícil entender y clasificar sus respuestas en más de tres categorías de respuestas.</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Muy en desacuerdo</th> <th>En desacuerdo</th> <th>De acuerdo</th> <th>Muy de acuerdo</th> <th>No sé</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dígame si está usted de acuerdo o en desacuerdo y cuál es su opinión respecto a las siguientes afirmaciones: Las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre...</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>(a) reciben un mejor cuidado en un orfanato que en una familia</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>97</td> </tr> <tr> <td>(b) deberían participar en las prácticas religiosas de sus nuevos/as cuidadores/as</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>97</td> </tr> </tbody> </table>		Muy en desacuerdo	En desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo	No sé	Dígame si está usted de acuerdo o en desacuerdo y cuál es su opinión respecto a las siguientes afirmaciones: Las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre...						(a) reciben un mejor cuidado en un orfanato que en una familia	1	2	3	4	97	(b) deberían participar en las prácticas religiosas de sus nuevos/as cuidadores/as	1	2	3	4	97
	Muy en desacuerdo	En desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo	No sé																				
Dígame si está usted de acuerdo o en desacuerdo y cuál es su opinión respecto a las siguientes afirmaciones: Las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre...																									
(a) reciben un mejor cuidado en un orfanato que en una familia	1	2	3	4	97																				
(b) deberían participar en las prácticas religiosas de sus nuevos/as cuidadores/as	1	2	3	4	97																				
Preguntas abiertas																									
<p>Las preguntas abiertas no incluyen categorías de respuestas posibles. Las respuestas pueden anotarse en un espacio reservado en el cuestionario para este propósito y pueden ser precodificadas o clasificadas más tarde, durante el análisis.</p> <p>Por ejemplo: ¿Cuál piensa usted que es el mayor riesgo que enfrentan las niñas y los niños en su comunidad?</p> <p>Las preguntas abiertas con frecuencia permiten una valoración más a fondo o matizada de la opinión o posición de la persona encuestada debido a que responde libremente y con sus propias palabras. Ni la esencia ni la forma de la respuesta están controladas como ocurre con las preguntas cerradas, y el/la encuestador/a decide cómo anotar o reinterpretar las respuestas. Sin embargo, las preguntas abiertas requieren de mucho tiempo y con frecuencia resulta difícil analizarlas, de modo que deben usarse con moderación.</p>																									

Consejos para desarrollar preguntas de encuestas

- Recuerde el propósito de la encuesta: asegúrese de que cada pregunta coincida con los objetivos de la encuesta y que pueda vincularse a un campo de investigación principal.
 - Si le surgen dudas, deséchela: si no puede vincular la pregunta a un campo de análisis clave, significa que no es pertinente a la encuesta.
 - Si se refiere al pasado o a conocimientos generales, incluya un marco temporal y contexto claros. Por ejemplo, comience las preguntas con “El año pasado...” o “Desde las últimas elecciones...” para especificar el período de referencia.
 - Utilice métodos cualitativos, como grupos muestra o entrevistas para determinar cómo formular o adaptar el lenguaje de las preguntas y respuestas (investigación formativa).
 - Evite las preguntas capciosas que sugieran una respuesta “correcta”. Por ejemplo: “La mayoría de las personas piensa que es malo golpear a una niña o un niño, ¿está usted de acuerdo?”
 - Asegúrese de que el/la encuestado/a cuente con suficiente información para responder la pregunta.
 - Procure que las preguntas sean sencillas: evite la doble negación, el lenguaje complicado y las cláusulas múltiples.
 - Concéntrese en un único punto: pregunte sobre un solo aspecto de un asunto a la vez con el fin de evitar confundir a los/as encuestados/as.
- X** Si usted ve o se entera de que una niña o un niño es víctima de abusos en su hogar, ¿sabe dónde denunciar el caso y lo denunciaría?
- ✓** Separe las diferentes preguntas y evite la ambigüedad:
- (1) ¿Sabe usted dónde se puede denunciar un caso de abuso infantil? (categorías de respuestas sí o no)
 - (2) Si usted se enterara de que una niña o un niño es víctima de abuso en su hogar, ¿qué haría? (incluya respuestas de selección múltiple)
- Evite tener demasiadas categorías de respuestas en las preguntas de selección múltiple. Más de seis respuestas posibles hacen que a la persona encuestada le resulte difícil mantener el hilo y/o a la persona que hace la encuesta le resulte difícil codificarlas adecuadamente. Si se encuentra con una larga lista de respuestas, considere la posibilidad de integrar o agrupar las diferentes respuestas.
 - Respuestas múltiples: considere si más de una respuesta podría ser posible para una pregunta de selección múltiple. Si desea ofrecer respuestas múltiples para una pregunta, determine con antelación cuántas respuestas deberán registrar los/as encuestadores/as y planee la manera en que codificará y analizará los datos.
 - Desarrollo de las escalas e índices: especialmente cuando mida las actitudes o conocimientos, es posible recurrir a preguntas individuales para desarrollar una escala que permitirá un análisis más general de la situación. Por ejemplo, si tiene cinco preguntas para investigar el conocimiento que existe sobre los diferentes aspectos de los derechos de la niñez, puede analizar estos aspectos por separado o combinarlos para crear una escala o índice de conocimientos.

Es probable que los campos de investigación de la encuesta coincidan con otros sectores que podrían contar con más experiencia y recursos que pueden aportar al diseño de encuestas. Para los diferentes temas en el ámbito de la nutrición y la salud, se han desarrollado metodologías y cuestionarios estándares. Si hay interés de reunir información sobre conocimientos o prácticas relacionadas con nutrición, dietas, prácticas de alimentación, estados de salud, acceso a los servicios de salud o atención de salud, puede resultar útil consultar las herramientas que se utilizan para encuestas nacionales, tal como la DHS o la del indicador del VIH/SIDA, así como cualquier investigación o análisis como las encuestas SMART (encuestas estándares de nutrición) que podrían haberse realizado a nivel local. También se podrá adaptar las preguntas sociodemográficos estándares que ofrecen estas fuentes.

¡NO LO OLVIDE! Con el(los) objetivo(s) de la encuesta presente(s) en todo momento, prepare una lista de posibles preguntas para la encuesta por cada interrogante de investigación.

Sólo recopile los datos que se vinculan directamente con los objetivos de la encuesta y que proporcionan la información necesaria para tomar las decisiones del programa. Las preguntas deberían formularse para captar la información de la manera más objetiva posible, evitando preguntas “capciosas” (preguntas que sugieren una respuesta dada) y **distorsionantes**.

La validez es la medida en que las estrategias y los instrumentos de recopilación de datos miden lo que tienen por objeto medir.



Las preguntas deben ser lo más sencillas y específicas que sea posible, dirigidas sólo a obtener un único dato a la vez. Incluso una pregunta muy sencilla puede ser interpretada de manera amplia y distinta por diferentes personas.

Por ejemplo, si se hace la pregunta aparentemente sencilla: “¿Alguno/a de los/as niños/as a su cuidado trabaja?”, algunas de las personas encuestadas pueden pensar que les está preguntando si las niñas y los niños ayudan en el trabajo del hogar, otras podrían interpretar “trabajo” como significado de cualquier actividad que no implica estudio o juego, y otras podrían suponer que “trabajo” sólo se refiere a trabajo remunerado fuera del hogar. Una respuesta en base a un “sí” o un “no” podría estar basada en cualquiera de estas interpretaciones y, por lo tanto, el indicador de trabajo infantil quedaría invalidado. Con el fin de evitar este riesgo, se debe preparar preguntas concisas y específicas, desglosando conceptos y evitando términos abstractos. El módulo de las MICS explora el trabajo infantil a través de una serie de preguntas precisas que se plantean con relación a cada niña o niño de 5 a 14 años en un hogar:

1. Durante la semana pasada, ¿realizó (nombre) algún tipo de trabajo para alguien que no sea miembro de este hogar?
2. Durante la semana pasada, ¿fue (nombre) a buscar agua o recoger leña para el uso del hogar?
3. Durante la semana pasada, realizó (nombre) algún trabajo remunerado o no remunerado en una granja familiar, en un negocio familiar o vendiendo artículos en la calle?
4. Durante la semana pasada, ayudó (nombre) en las tareas domésticas como hacer las compras, limpiar, lavar la ropa, cocinar o cuidar niñas, niños o personas mayores o enfermas?

Si un/a encuestado/a responde sí a cualquiera de las preguntas anteriores, posteriormente se les pregunta cuántas horas dedicó la niña o el niño a la realización de este tipo de trabajo concreto durante la semana anterior.

“Desde el (día de la semana), ¿cuántas horas aproximadamente dedicó a (tipo de trabajo por el que se está preguntando)?”

Este enfoque elimina cualquier ambigüedad o variación con relación a la comprensión de la pregunta por parte de la persona encuestada y establece la posibilidad de analizar los tipos de trabajo que las niñas y los niños realizan, así como la cantidad de horas que dedican a trabajar, en comparación con otras actividades como ir a la escuela, estudiar o jugar.

El sesgo constituye un error que da como resultado de forma constante una sobreestimación o subestimación de un valor de medición.

Participación Infantil

Los grupos focales con niñas y niños de la población en estudio pueden constituir excelente manera de obtener sus puntos de vista e ideas sobre cómo abordar los temas que podrían resultar sensibles o difíciles de tratar para las niñas y los niños. También puede hacer uso de grupos focales para explorar la forma en que las niñas y los niños conceptualizan aspectos como el riesgo o el trabajo infantil y cómo formulan preguntas en sus propias palabras. Luego puede aprovechar esta información para elaborar preguntas pertinentes para el contexto local.

→ Reúna a un conjunto de entre cuatro y ocho niñas y niños dentro de un grupo de edad específico durante una hora o una hora y media. Explíqueles el propósito de la encuesta y por qué se les está consultando. Presente un interrogante de investigación a la vez y desafíe a los/as participantes a elaborar preguntas de encuesta que a continuación probarán entre ellos/as. El/la facilitador/a debería mantener un ambiente lúdico y registrar todas las preguntas que se elaboren.

Las respuestas a las preguntas sobre conocimientos, actitudes y prácticas están influenciadas por complejas dinámicas psicológicas y sociales. Una encuesta eficaz hará preguntas de diversas maneras de modo que puedan someterse a un análisis comparado y validarse.

El lenguaje es crucial en la elaboración de preguntas de encuestas. Los/as encuestados/as deben entender lo que se les está preguntando. La investigación formativa por medio de grupos muestra y entrevistas con miembros de la población en estudio puede ayudar a identificar el lenguaje adecuado para las preguntas, así como destacar los temas que resultarán especialmente sensibles y que están sujetos a ciertos sesgos. El lenguaje también puede usarse para sortear con destreza la introducción o presentación de temas sensibles, con el fin de evitar asustar a la persona encuestada o incomodarla durante la entrevista. Al hacer una pregunta acerca de comportamientos u opiniones personales, si se usa un texto introductorio para despersonalizar el tema, se puede lograr que preguntas sensibles parezcan menos amenazantes. Por ejemplo, en lugar de sólo preguntar:

“¿Golpea usted a su niña o niño cuando se porta mal?”



Intente introducir el tema del castigo corporal con un lenguaje más objetivo:

“Muchas personas recurren al castigo físico para disciplinar a sus niñas y niños; ¿castiga usted físicamente (golpea o pega) a sus niñas y niños cuando le desobedecen?”

○ deje la pregunta abierta, ofreciendo categorías de respuestas posibles (que el/la entrevistador/a podrá leer en voz alta o sencillamente marcarlas con un círculo a medida que el/la encuestado/a las menciona):

“¿Cómo disciplina usted a su niña o niño cuando le desobedece?”

Las niñas y los niños se encuentran en etapas distintas de desarrollo cognitivo y social que influirá la manera en que procesen y respondan las preguntas de una encuesta. Junto con las mismas consideraciones descritas anteriormente, deberá tenerse un cuidado especial y adicional al diseñar las preguntas para niñas y niños, con el fin de tener en cuenta sus niveles de comprensión, habilidades de comunicación, interés y atención, además de su sensibilidad con relación al contexto.

Diseño de las categorías de respuestas

Las categorías de respuestas proporcionan la base para el análisis cuantitativo y también deberán diseñarse con cuidado. Las respuestas deberían ser mutuamente exclusivas (p. ej., que no coincidan o que no puedan ser ambas verdaderas al mismo tiempo) y reflejar la serie de respuestas probables en el menor número de categorías que sea posible. Nota: las respuestas deben probarse de la misma manera en que se prueban las preguntas, con el fin de asegurar que los/as encuestados/as puedan entenderlas. Por ejemplo, en Liberia, la prueba previa del cuestionario reveló que las niñas y los niños no podían distinguir más de dos o tres opciones de respuestas en una **Escala Likert** (p. ej., de acuerdo, muy de acuerdo, muy en desacuerdo) y, por lo tanto, incluir más opciones de respuestas en el cuestionario provocaría confusión y sería imposible de analizar.

Considerar cómo se analizarán las respuestas a la hora de decidir si se podrá incluir una o más respuestas para una única pregunta.

Las preguntas simples, cerradas y de selección múltiple en que sólo puede seleccionarse una sola respuesta ofrecen el análisis más fácil y directo, pero no son adecuadas para todas las preguntas.

Para cada pregunta de un instrumento de encuesta, se recomienda incluir categorías de respuestas “No sabe”, “Otros” y “No contesta”. Sin estas opciones, el cuestionario puede obligar a los/as encuestados/as a ofrecer una respuesta cuando no tienen suficiente información para hacerlo, o cuando es posible que no estén de acuerdo con ninguna de las categorías de respuestas que se incluyen, lo cual introduciría un sesgo potencial en los resultados. Además, poder contar el número de respuestas “No sabe” o “No contesta”, o analizar las respuestas “Otras”, puede resultar valioso más adelante para el análisis y la interpretación de las conclusiones. La categoría “No contesta” es muy importante cuando se pregunta a niñas, niños y personas adultas acerca de aspectos sensibles sobre protección de la infancia. Es posible que algunos/as encuestado/as no se sientan en confianza para hablar sobre asuntos privados, de modo que deberían tener la posibilidad de optar por no responder cualquier pregunta en una herramienta de encuesta. Si un alto número de participantes prefiere no responder a una pregunta dada, es importante analizar este hecho con el fin de proporcionar una interpretación más exacta de las conclusiones, y también de analizar las razones de la negativa y mejorar el índice de respuestas en futuras encuestas.

3.2 Estructuración del cuestionario

Para los/as entrevistadores/as deberá resultar fácil llenar y moverse dentro del cuestionario sin necesidad de recibir un alto grado de capacitación.

La estructura de un cuestionario puede requerir un alto nivel de edición y revisión para asegurar que las instrucciones sean claras y que exista fluidez tanto en la secuencia de preguntas como en los patrones de salto.

Un patrón de salto describe la secuencia de preguntas cuando se filtran las respuestas con el objeto de determinar si las preguntas posteriores son pertinentes para el/la encuestado/a. Por ejemplo, si se tiene una serie de preguntas que sólo son pertinentes para mujeres casadas, primero se preguntará: “¿Está usted casada?”. Si la respuesta es Sí, el/la encuestador/a continuará con la siguiente pregunta que podría ser: “¿Cuánto tiempo lleva casada?”; si la respuesta es “No”, el/la encuestador/a se saltará a la siguiente sección de preguntas que sean pertinentes para la persona encuestada. A esto se denomina un “patrón de salto”.

El cuestionario siempre debería comenzar con una introducción que incluya la recogida del consentimiento informado antes de proceder.

En el **Anexo F** se incluye un módulo de muestra de encuesta. Todas las herramientas de encuestas deben incluir los siguientes campos:

- ✓ Número o código de identificación único para cada encuesta.
- ✓ Nombre del/de la encuestador/a.
- ✓ Fecha, hora y lugar de cada entrevista.
- ✓ Espacio para indicar quién es la persona responsable del ingreso de datos y fecha de ingreso.
- ✓ Instrucciones claras para el/la entrevistador/a que le sirvan de guía a través de los pasos del saludo, obtención del consentimiento informado, ingreso de respuestas, patrones de salto, etc.
- ✓ Números de páginas.

Es posible que parezca obvio, pero es importante usar una grapadora de calidad con el fin de que las hojas no se separen y marcar el identificador de la encuesta en cada página en caso de que se suelten.

Las preguntas deberían organizarse dentro de módulos temáticos. Estos módulos pueden corresponder a los campos de investigación que se han definido para la encuesta y pueden agruparse como unidades básicas para crear herramientas pertinentes dirigidas a las diferentes subpoblaciones.

El principio rector tras la organización de las preguntas es que se pretende introducir paulatinamente a la persona encuestada con preguntas sencillas y no personales (por ejemplo, preguntas sociodemográficas), de modo que se acostumbre al formato de la entrevista y que se tenga la oportunidad de entablar una relación con el/la entrevistador/a antes de tener que responder sobre aspectos más complejos y sensibles. Por regla general, la secuencia de las preguntas es la siguiente:



Si se encuestará a niñas y niños, se recomienda concluir el cuestionario con un tema positivo, particularmente si el contenido ha incluido asuntos personales o privados. La intención es dejar a la niña o el niño con un buen estado de ánimo. Por ejemplo, se puede concluir con preguntas sobre sus esperanzas para el futuro y sugerencias respecto a cosas positivas que pueden hacerse en la comunidad.

Codificación de las preguntas en la herramienta de la encuesta

Con el fin de analizar las respuestas de la encuesta cuantitativamente, es necesario convertir los datos no numéricos a un código numérico único antes de ingresar los datos. Las preguntas individuales deberían codificarse dentro de la herramienta del cuestionario para simplificar el ingreso de datos y facilitar el análisis.

Los códigos numéricos generalmente se incluyen en un “libro de códigos” que registra una descripción de cada variable y los valores o respuestas posibles que cada una de las variables puede aceptar. **El libro de códigos es un importante documento de referencia que permitirá volver a consultar el conjunto de datos después de un tiempo y recordar cómo se procesaron.** Este instrumento también permite que otras personas trabajen con los datos y es fundamental en el caso de que la encuesta se repita en una fecha posterior para medir los cambios. Generalmente, los códigos numéricos que corresponden a cada categoría de respuesta también se indican en el cuestionario con el fin de simplificar el ingreso de datos. Por ejemplo, para una pregunta binaria (“sí” o “no”), las respuestas normalmente se codificarán de la siguiente manera:

Desde comienzos de año, ¿se ha enfermado o lesionado cualquiera de las niñas o los niños bajo su cuidado?

“Sí” = 01

“No” = 00

Cuando se ingresan los datos para la pregunta anterior, es el código numérico y no las palabras “sí” o “no” lo que normalmente se ingresa en el sistema de ingreso de datos. El libro de códigos es, por lo tanto, vital para aquellas personas que analizan el conjunto de datos con el fin de entender el significado de cada uno de los códigos numéricos.

Si hay pregunta de selección múltiple, se debe asignar a cada respuesta posible un código numérico único que empiece con 01, que podrá ir aumentando. Además, la mayoría de las preguntas incluirán respuestas “No sabe” o respuestas para el caso en que el/la encuestado/a rehúse responder. Estas respuestas siguen las siguientes convenciones.

No sabe = 88

(el código numérico “88” normalmente se usa para la respuesta “No sabe” debido a que es un número de dos dígitos y que es, además, poco probable de ser ingresado erróneamente o de que se parezca a otra respuesta posible)

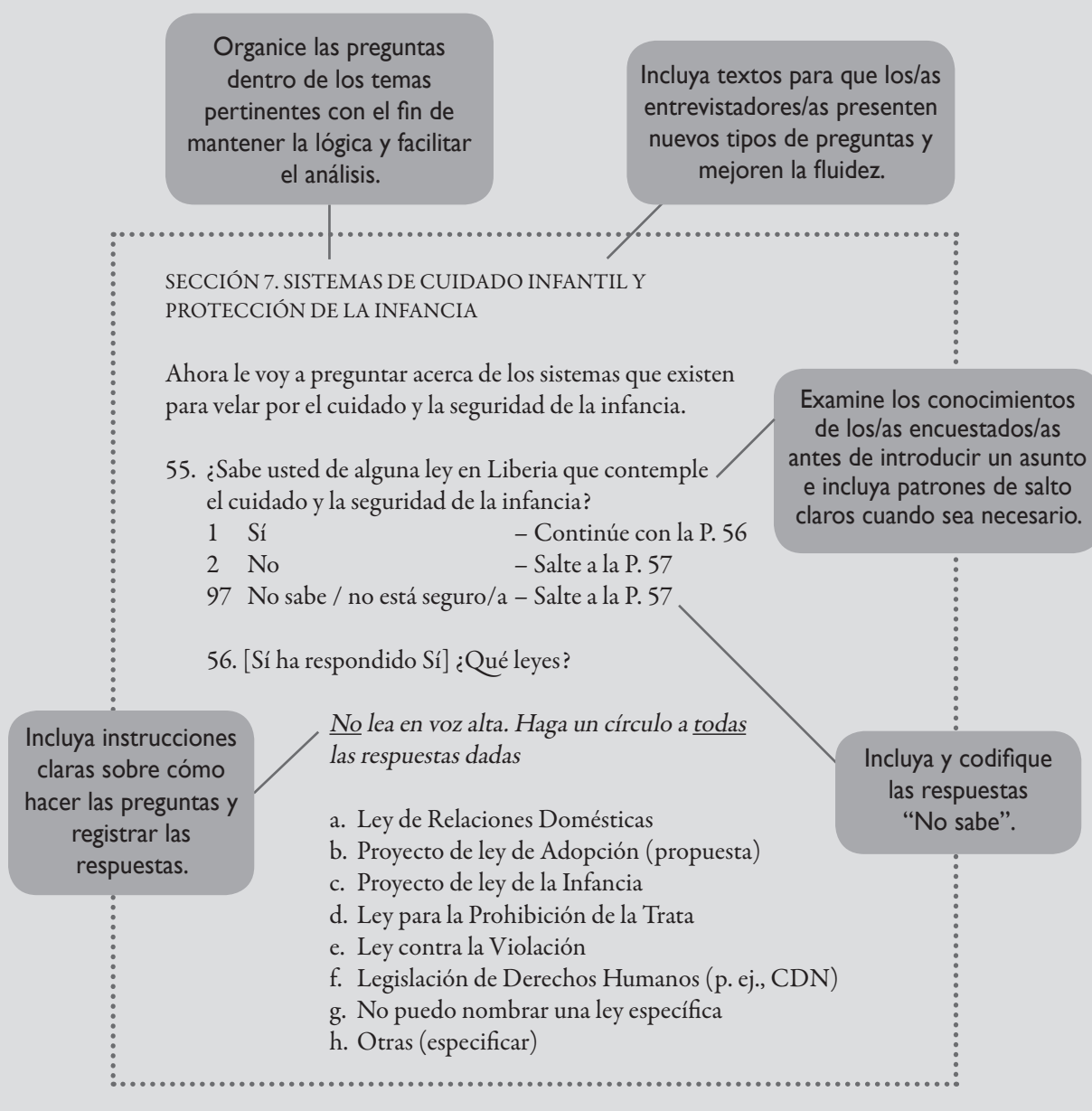
No contesta = 99

(al igual que el anterior, el código numérico “99” normalmente se usa para la respuesta “No contesta”. El código “99” raramente se parecerá a otra respuesta posible, de modo que sirve para indicar que no se ha entregado una respuesta a la pregunta; es importante que en los análisis se pueda cuantificar las respuestas “No contesta” y los datos que faltan)

Las preguntas que incluyen patrones de salto, respuestas múltiples y preguntas abiertas incluirán una codificación más compleja. **La persona que realizará el análisis estadístico también debería dirigir el desarrollo de una base de datos y los sistemas de codificación.** Las personas responsables del ingreso de datos deben tener capacitación en codificación de preguntas y tener una copia del libro de códigos a mano en el momento de ingresar los datos (Organización Mundial para la Salud, 2008).

Resumen de los principales pasos para la elaboración de un cuestionario

- Proporcionar el texto para una introducción que el/la entrevistador/a deberá leer en voz alta y en el que se incluye el propósito de la encuesta, los tipos de preguntas que se plantearán y toda la información necesaria para el consentimiento informado.
- Ofrecer instrucciones claras dirigidas a los/as encuestadores/as durante todo el cuestionario; indicar cuándo deberán leerse las respuestas en voz alta a los/as encuestados/as y cuándo no deberán leerse en voz alta.
- Evitar complicados patrones de salto y más de dos saltos en una pregunta.
- Dedicar tiempo al formateado del cuestionario para simplificar la navegación: proporcionar campos visuales para las respuestas siempre que sea posible y utilizar gráficos como, por ejemplo, flechas.
- Considerar la fluidez de las preguntas e intentar evitar sorprender o asustar a los/as encuestados/as. Las preguntas sensibles deberían ser planteadas hacia el final de la entrevista, una vez que se haya establecido una relación de confianza.
- Procurar que exista una continuidad en el orden de categorías de respuestas positivas y negativas.
- Utilizar preguntas de filtro para determinar si los/as encuestados/as tienen suficientes conocimientos o experiencia para responder a preguntas posteriores.



3.3 Traducción del cuestionario

Es posible que traducir el cuestionario parezca una tarea administrativa, pero puede resultar fundamental de cara a la validez de la herramienta. El cuestionario debería ser traducido al idioma local por profesionales y teniendo en consideración todos los niveles de educación en la población de la encuesta. Tener una traducción escrita del cuestionario evita el riesgo de que los/as entrevistadores/as improvisen traducciones orales e impongan sus propios sesgos por medio del lenguaje que utilicen. También contribuye a la validez de los resultados, estandarizando la manera en que se hacen las preguntas.

Además, es altamente recomendable obtener una traducción inversa del cuestionario. La traducción inversa implica que, primero, una persona traduce la herramienta a la lengua local y, posteriormente, otra persona la traduce nuevamente de la lengua local a la lengua original. La segunda traducción luego se compara con la herramienta de la encuesta original con el fin de identificar errores y sesgos en la traducción. Esto ayuda a verificar la calidad de la primera traducción, así como la integridad de las preguntas.

3.4 Elaboración de un plan de gestión y análisis de los datos

Establecer un plan de gestión y análisis de los datos en la etapa del diseño ayudará a asegurar que todos los datos que se han recopilado estén vinculados con los objetivos de la encuesta y que en la herramienta del cuestionario no falte nada importante. Este plan debería resumir los pasos y tipos de análisis que se realizarán a medida que se disponga de los datos, y debería abordar los siguientes aspectos:

- ➔ **Ingreso y depuración de los datos:** describir quién ingresará los datos, en qué momento de la encuesta y con qué paquete de software; describir cualquier disposición dirigida al control de calidad de los datos, como ingreso doble (cuando distintos asistentes ingresan los mismos datos en diferentes bases de datos con el fin de detectar cualquier error humano) y controles que se harán para “depurar” los datos.
- ➔ **Gestión de los datos:** explicar quién será responsable del mantenimiento de una base de datos, cómo se almacenarán los datos y cómo se accederá a ellos.
- ➔ **Plan de análisis de los datos:** es altamente recomendable establecer un marco de trabajo analítico que identifique la manera en que se analizarán los resultados e indicadores específicos para responder a los interrogantes de investigación. Un plan de análisis responderá las siguientes preguntas:
 - o ¿Qué indicadores se analizarán?
 - o ¿Qué análisis estadísticos se realizarán en los datos?
 - o ¿Qué variables se analizarán descriptivamente y/o por medio de una tabulación cruzada?
 - o ¿Cómo se probarán las hipótesis?
 - o ¿Qué subgrupos se analizarán?

Puede resultar útil elaborar tablas de datos en blanco que luego pueden incluirse completas en el informe final. Se debe revisar estas tablas frente a la herramienta de su cuestionario y los objetivos de su encuesta para confirmar si coinciden.

- ➔ **Interpretación de los datos:** describir cualquier paso que se tomará para interpretar las conclusiones, como un taller para los actores claves o triangulación con otras fuentes de datos.
- ➔ **Presentación de los datos:** describir cómo se sintetizarán, empaquetarán y presentarán los datos para los/as diferentes destinatarios/as. Si es posible, incluir una lista de los distintos materiales informativos y comunicativos que se elaborarán.

3.5 Puesta a prueba y validación de las herramientas de recopilación de datos

Una vez que se hayan elaborado las herramientas del cuestionario, es necesario poner a prueba cada herramienta sobre el terreno, de modo que pueda comprobarse el grado de comprensión de las preguntas en una pequeña muestra de encuestados/as, e identificarse cualquier problema que surgiera en la gestión del cuestionario.

Las pruebas previas son fundamentales para determinar, antes de imprimir el cuestionario y comenzar el trabajo de campo, si los datos que se han recopilado son en realidad los datos que se desean y si el cuestionario es realizable en cuanto a su longitud y uso. Los propósitos de las pruebas previas son:

- ✓ Validar (o no validar) la interpretación adecuada y coherente de las preguntas.
- ✓ Identificar preguntas que los/as entrevistadores/as o encuestados/as no hayan entendido.
- ✓ Identificar preguntas que sean superfluas o innecesarias.
- ✓ Identificar las mejoras que pueden hacerse en la redacción o traducción de las preguntas.
- ✓ Destacar los problemas en cuanto a la fluidez de la encuesta o la recepción de preguntas sensibles por parte de los/as encuestados/as.
- ✓ Destacar los sesgos introducidos por el cuestionario.
- ✓ Revisar el tiempo necesario para terminar la encuesta.
- ✓ Probar la facilidad de gestión, necesidad de mejorar las instrucciones para los/as entrevistadores/as, revisión del formato o supervisión o capacitación adicionales.

Antes de realizar las pruebas previas en la población en estudio, con frecuencia resulta útil probar primero el cuestionario con el personal o miembros del equipo de la encuesta, con el fin de asegurar que la fluidez de las preguntas sea lógica, las instrucciones estén claras y las preguntas estén formuladas de forma sencilla para que proporcionen la información que se necesita.

Participación Infantil

Las niñas y los niños pueden ayudar a hacer pruebas previas con las herramientas de encuestas que se usarán entre sus pares.

- ➔ Proporcione una capacitación adecuada a quienes realizarán las pruebas previas sobre el propósito de estas pruebas, aspectos que deberán detectarse y documentarse, y la importancia de la confidencialidad.
- ➔ Facilite un taller para quienes realizarán las pruebas previas, con el fin de que informen sobre sus experiencias y recomendaciones.

Una vez que se haya revisado el instrumento, se selecciona aleatoriamente un pequeño número de personas (de 10 a 30) de la población objetivo para hacer una prueba previa del cuestionario. Se deben tomar las medidas necesarias para asegurar de que estas mismas personas no se incluyan como encuestados/as en su encuesta final. Gestionar el cuestionario conforme a las mismas condiciones que se esperaran tener en la encuesta real. Una posibilidad podría ser combinar las pruebas previas y la revisión del cuestionario con la capacitación del personal de la encuesta, y así consolidar los recursos y el tiempo, mientras se involucra al personal de la encuesta en el desarrollo de las herramientas. Si más de un/a miembro del equipo está probando los cuestionarios, es altamente recomendable que se realicen como mínimo dos a tres entrevistas de prueba cada uno/a y se reúnan al final de la jornada para analizar sus experiencias y cualquier problema que hubiera surgido con la herramienta.

Se debe continuar las pruebas y la revisión hasta que se considere que el cuestionario funciona sin problemas. Se debería hacer una prueba previa completa por cada herramienta y cada idioma que se use en la encuesta. Se espera realizar cambios tanto en el formato como en el contenido del cuestionario.

Los datos que se recopilen durante las pruebas previas no se utilizarán en el conjunto de datos y análisis finales. Es importante dejar claro a cualquier niña, niño o persona adulta que participe en las pruebas previas que sólo está participando para probar la herramienta y que sus respuestas no se incluirán en el conjunto de datos final de la encuesta.



Consejos para las pruebas previas

- Primero, pruebe el cuestionario con el equipo de la encuesta, con el objeto de resolver problemas obvios, antes de probarlo con la población de la encuesta.
- Permita que los/as encuestados/as sepan que usted está poniendo a prueba la encuesta y que le gustaría recibir sus comentarios en caso de que cualquier pregunta esté poco clara o sea complicada, o si la encuesta lleva demasiado tiempo.
- Si hay muchas respuestas “No sabe”, podría constituir una indicación respecto a que la pregunta o las categorías de respuestas están mal redactadas o son confusas.
- Si hay muchas respuestas “Otros” en una pregunta de selección múltiple, revise las categorías de respuestas con el fin de cubrir respuestas recurrentes no incluidas. Evite incluir demasiadas categorías de respuestas integrándolas.
- Tome el tiempo que demora realizar la encuesta. En general, una encuesta que tarda más de 35 minutos resultará muy cansadora, tanto para el/la entrevistador/a como para el/la entrevistado/a, y podría comprometer la calidad de las respuestas. Esto ocurre especialmente con niñas y niños. Si la encuesta es demasiado larga, elimine preguntas.
- Compruebe que los/as entrevistadores/as no tengan problemas para seguir los patrones de salto o instrucciones especiales.

(Organización Mundial de la Salud, 2008)



Paso 4: Realización de la encuesta CAP

Actividades clave

- 4.1 Decisión de las fechas y los plazos de la encuesta
- 4.2 Contratación del equipo de la encuesta
- 4.3 Capacitación del personal de la encuesta
- 4.4 Traslados a terreno
- 4.5 Verificación de la calidad de los datos sobre el terreno

Productos

- ✓ Descripción de funciones de los puestos en el equipo de la encuesta.
- ✓ Herramientas para organizar y sistematizar el trabajo de campo; p. ej., listas de control para proveedores, procesos de muestreo, sesiones informativas diarias y control de calidad de los datos.
- ✓ Formulario (electrónico) de ingreso de datos y protocolos de depuración.
- ✓ Sesiones informativas diarias y semanales para detectar y solucionar cualquier problema sobre el terreno.



Paso 4: Realización de la encuesta CAP

4.1 Decisión de las fechas y los plazos de la encuesta

¡NO LO OLVIDE! Planee y represente gráficamente las fechas y los plazos para la recopilación de datos.

En la planificación, se debe incluir los siguientes aspectos:

- ➔ Cálculo del número total de días que se requieren para recopilar los datos sobre el terreno:
 - o Número de encuestadores/as en los equipos.
 - o Número de equipos de encuestadores/as que podrán cubrir diferentes zonas geográficas al mismo tiempo.
 - o Número de entrevistas que deben realizarse en cada zona geográfica (consultar el plan de muestreo).
 - o Traslados a la zona de las entrevistas y dentro de ella.
 - o Número promedio de entrevistas diarias que podrá realizar cada encuestador/a, teniendo en cuenta la disponibilidad de los/as participantes según los horarios laborales y escolares, el tiempo necesario para los traslados, las introducciones en la comunidad y la seguridad, salud y bienestar de los/as encuestadores/as. Las entrevistas son agotadoras; una persona no debería hacer más de cuatro o cinco al día.
- ➔ Vacaciones programadas durante las fechas de la encuesta.
- ➔ Condiciones climáticas y viales que podrían suponer desafíos logísticos.
- ➔ Disponibilidad de los potenciales encuestados/as con relación a la época del año o a la hora del día.
- ➔ Otras actividades o eventos del proyecto que podrían crear conflictos (u oportunidades).
- ➔ Capacitación para todos/as los/as miembros del equipo.
- ➔ Asignación de tiempo y programación del ingreso y análisis de los datos.



4.2 Contratación del equipo de la encuesta

El equipo de la encuesta constituye un importante factor para el éxito de una encuesta CAP.

Si el equipo está motivado, comprende el propósito y contexto de la encuesta y tiene experiencia en la recopilación de datos, velará por la calidad de los datos y podrá detectar y solucionar problemas sobre el terreno. Si se incorpora un equipo de encuestadores/as o supervisores/as sin examinar adecuadamente sus capacidades, se correrá el riesgo de que surjan problemas después de que todo el trabajo de campo haya concluido y ya no haya nada que pueda hacerse para rectificar la calidad de la recopilación de datos.

Es posible que se pueda contratar a la mayor parte del equipo a nivel interno en el caso de que el personal esté disponible durante el tiempo requerido para realizar el trabajo de campo y si se cuenta con la confianza en sus habilidades. No obstante, en el momento de considerar si se destinará temporalmente al personal interno al equipo de la encuesta, se deberá tener en cuenta las actuales y futuras relaciones con las poblaciones objetivo, así como posibles conflictos de intereses. Se recomienda siempre basarse en los mismos criterios y expectativas, ya sea que el equipo de la encuesta esté formado por el personal del proyecto o programa, o por personal externo. Si se ha contratado a un/a consultor/a externo/a para que dirija la encuesta, esta persona deberá encargarse de la selección de candidatos/as, pero se deberá analizar y acordar los criterios y el proceso en que se basarán las contrataciones. El equipo de la encuesta estará formado por los siguientes puestos:

Director/a de Investigación, puesto que debería cubrir una persona del programa para que actúe de punto de contacto principal dentro de Save the Children. Esta persona supervisará la coordinación de todas las actividades relacionadas con la investigación. Si se contrata a un/a consultor/a externo/a para realizar la investigación de campo, el/a Director/a de Investigación actuará de principal punto de contacto y enlace con el personal (gestión, programa, recursos humanos, finanzas y logística) y las partes interesadas locales.

Jefes/as de Equipos de Campo, que serán contratados/as para dirigir los equipos a cargo de la recopilación de datos, así como las actividades del día a día en el sitio de la investigación, según el protocolo de la encuesta. Estas responsabilidades incluyen saludar a líderes locales y obtener permiso para realizar la encuesta, implementar el plan de muestreo, asistir y supervisar a encuestadores/as, así como realizar entrevistas, organizar las sesiones informativas diarias, controlar que los cuestionarios estén completos y velar por la calidad de los mismos. En el **Anexo G** se incluye una muestra de la Descripción de Funciones de Jefes/as de Equipos de Campo.

Encuestadores/as (entrevistadores/as), que implementarán el cuestionario por medio de entrevistas personales. Deberán tener habilidades de comunicación y ser capaces de lograr que los/as participantes se sientan a gusto durante la encuesta, además de seguir instrucciones complejas en la herramienta de la encuesta y sondear algunos aspectos, cuando sea necesario, para obtener una respuesta. Si van a encuestar a niñas y niños, un requisito fundamental es que tengan experiencia en entrevistar a la población infantil, idealmente en el ámbito de la protección de la infancia y temas relacionados. Es posible que muchos/as encuestadores/as hayan realizado encuestas estándares sobre salud y nutrición en hogares; no obstante, un número relativamente pequeño tendrá experiencia en temas más sensibles relacionados con la protección de la infancia. Entrevistar a niñas y niños no sólo requiere conocimientos especializados, sino también una facilidad y habilidad naturales para establecer una relación con las niñas y los niños e inspirarles confianza, cualidades que muchos/as entrevistadores/as con experiencia no tienen. Se debe poner atención durante la selección y pruebas previas a los/as entrevistadores/as que se lleven bien con los/las niños/as, y, por el contrario, a quienes les resulte difícil tratar con ellos/as o los/as intimiden; nunca se debe permitir a encuestadores/as sin experiencia que entrevisten a niñas o niños como parte del equipo de una encuesta. En el **Anexo H** se incluye una muestra de la Descripción de Funciones de Encuestadores/as.

Responsables del Ingreso de Datos, que se requerirán a poco de comenzar el trabajo de recopilación de datos para ingresar los datos de los cuestionarios en una base de datos con el software que se escoja.

Además de cualquier procedimiento estándar para las contrataciones, se recomienda contactar a las organizaciones asociadas que hayan realizado estudios similares, con el fin de pedirles recomendaciones de personas para cualquiera de los roles. En algunos casos, los/as estudiantes de postgrado en las áreas de salud pública, sociología, educación o lingüística podrían constituir candidatos/as adecuados/as como entrevistadores/as o responsables del ingreso de datos. No obstante, antes de contratar a estudiantes, se debe sopesar cuidadosamente la necesidad de personal con experiencia frente al tiempo disponible para capacitación.

El género constituye una importante consideración durante las contrataciones de entrevistadores/as. Se deberá evaluar el contenido de la encuesta y juzgar si es adecuado según la cultura respectiva que hombres entrevisten a mujeres (y niñas), o viceversa. Considerar si el género del/de la encuestador/a podría afectar la confianza que siente el/la participante o influir en sus respuestas, y planificar la contratación de encuestadores/as según corresponda.

Es recomendable que se **seleccione y capacite a más entrevistadores/as de los/as que en realidad necesitará como precaución por cualquier circunstancia o ausencia imprevista.** En Liberia, la capacitación se usó como una manera complementaria de selección de encuestadores/as, estrategia que resultó fundamental ya que dos candidatos/as no lograron demostrar las habilidades necesarias para llevar a cabo el trabajo de campo. Es posible que esta estrategia suponga un costo algo mayor durante la etapa de capacitación, pero constituye una excelente inversión para asegurar un equipo de la más alta calidad para el trabajo de campo.

4.3 Capacitación del personal de la encuesta

El personal de la encuesta no sólo debe contar con técnicas de entrevistas y saber cómo llenar el cuestionario, sino que también debe entender el contexto más amplio de la investigación y el propósito y objetivos específicos de la encuesta. **Se debe contemplar por lo menos entre tres y cinco días de capacitación de entrevistadores/as y supervisores/as, especialmente si los/as miembros del equipo de la encuesta están menos familiarizados/as con los temas de protección de la infancia.** Si se planifica adecuadamente, la capacitación puede brindar una oportunidad estratégica para probar y perfeccionar las herramientas de la encuesta, examinar a los/as encuestadores/as, establecer dinámicas de equipo y finalizar programas y planes de recopilación de datos.

Los/as supervisores/as deben participar en cualquier capacitación que reciban los/as encuestadores/as de modo que puedan ejercer un liderazgo eficaz sobre el terreno e intervenir, si es necesario, para realizar entrevistas. También se recomienda que **el personal del programa, administración y logística asista a cualquier sesión de capacitación que ofrezca una visión general de los objetivos y métodos de la encuesta. El apoyo de este personal normalmente resulta vital durante la encuesta, de modo que es importante que entienda el propósito de la encuesta para que pueda prestar asistencia.** En Liberia, el equipo de la encuesta llegó a la conclusión de que en algunas sesiones de capacitación, incluso la participación de



los/as conductores/as de vehículos era indispensable. Estas personas se consideraron una inversión de cara a los resultados de la encuesta ya que después se involucraban activamente en la resolución de problemas relacionados con los traslados sobre el terreno.

A continuación, ofrecemos una lista de los principales temas que pueden incluirse en la capacitación del personal:

- ➔ Sesiones informativas sobre seguridad y protección con relación a los lugares de la encuesta.
- ➔ Inducción a la política de protección de la infancia de Save the Children y los procedimientos de protección de la infancia acordados para la investigación.
- ➔ Propósito y principales objetivos de la encuesta, incluyendo la manera en que se analizará y utilizará la información.
- ➔ Roles y responsabilidades de los/as diferentes miembros del equipo de la encuesta.
- ➔ Visión general del protocolo y los métodos de la encuesta, incluyendo el marco de muestreo, junto con las razones de la elaboración de estos instrumentos y cómo ejecutarlos sobre el terreno.
- ➔ Contenido y uso de los cuestionarios, formularios de la encuesta y otros materiales.
- ➔ Revisión de las preguntas, una por una, incluyendo todas las instrucciones especiales y patrones de salto.
- ➔ Procedimientos de selección de encuestados/as.
- ➔ Ética de investigación, incluyendo el consentimiento informado (uso de formularios) y confidencialidad.
- ➔ Revisión y práctica de técnicas de entrevistas, incluyendo habilidades para escuchar y técnicas de sondeo; incorpore cualquier técnica especial para entrevistar a niñas y niños si procede.
- ➔ Procedimientos de supervisión y control de calidad sobre el terreno.
- ➔ Demostración de una entrevista eficaz, incluyendo diferentes situaciones hipotéticas de patrones de salto.
- ➔ Juegos de roles y entrevistas de práctica.
- ➔ Planificación de la logística.

Consejo para la capacitación del equipo de la encuesta: juego de roles de codificación

Es importante que los/as encuestadores/as practiquen la codificación de las entrevistas. Esta práctica puede llevarse a cabo entre dos personas que realicen un juego de roles frente a un grupo, en que una persona hace las preguntas de la encuesta y la segunda actúa de encuestado/a. El resto del grupo escucha el juego de roles y codifica las respuestas en el formulario impreso, como si estuvieran realizando la entrevista ellos/as mismos/as. Cuando la entrevista termine, compare la manera en que cada participante de la capacitación ha codificado las respuestas. Con frecuencia comprobará que diferentes encuestadores/as codifican la misma respuesta de distintas maneras, debido a sus propias interpretaciones de lo que la persona encuestada ha dicho. Facilite el debate en torno a cada una de las preguntas en las que surja una discrepancia, con el fin de lograr un consenso sobre la codificación correcta. Al repetir el ejercicio dos o tres veces con el grupo, debería serle posible reducir la diferencia entre los/as encuestadores/as con relación a su codificación de respuestas y así mejorar la confiabilidad de los datos recopilados sobre el terreno.

En el **Anexo I** se incluye una muestra de agenda para la capacitación del equipo de la encuesta.

Se debe reservar suficiente tiempo para juegos de roles y las entrevistas de práctica durante el cual, el personal de la encuesta puede probar y criticar las técnicas de entrevistas. Si la encuesta incluirá entrevistas a niñas y niños, o poblaciones en situación de especial vulnerabilidad, se debe programar una sesión para analizar enfoques especiales y prejuicios personales o áreas de alta sensibilidad.

Al final de la capacitación, el/la directora de investigación y los/as jefes/as de equipos de campo deberán seleccionar al equipo de encuesta final y nombrar supervisores/as sobre la base de las observaciones de las habilidades de cada participante durante la capacitación, las consideraciones de género y la competencia para expresarse.

4.4 Traslados a terreno

El trabajo de campo se debe plan en colaboración con el personal de logística y administrativo, de modo que esta labor se desarrolle con la mínima cantidad de contratiempos que sea posible. Si se puede obtener un mapa lo suficientemente detallado, se recomienda utilizarlo para representar los sitios y las asignaciones a los equipos de la encuesta a medida que se organiza un programa en detalle. Antes de enviar a los equipos de la encuesta a realizar el trabajo de campo, hay que revisar la siguiente lista de control:

Lista de control: ¿está todo preparado para el traslado al lugar de la encuesta?

- ¿Ha puesto a prueba la encuesta bajo condiciones reales?
- ¿Ha determinado la estructura para cada equipo, teniendo en cuenta las habilidades y el género?
- ¿Ha acordado las horas y los días asignados para la implementación de la encuesta?
- ¿Se han distribuido suficientes suministros y cuestionarios a los/as supervisores/as y encuestadores/as?
- ¿Tiene cada uno de los equipos una copia del protocolo o guía de campo para consulta?
- ¿Ha contemplado posibles alojamientos?
- ¿Tiene un plan para trasladar los cuestionarios completos al lugar en que se ingresarán los datos en caso de que los equipos de la encuesta no regresen por la noche?
- ¿Se ha reservado tiempo para una sesión informativa diaria de los equipos de la encuesta?

Previamente a la llegada de los equipos al lugar de la encuesta a realizar entrevistas en los hogares, el/la supervisor/a deberá reunirse con el/la líder de la comunidad con el fin de explicarle el propósito y la naturaleza de la encuesta, y solicitar su apoyo para la recopilación de datos. Save the Children en Liberia simplificó este paso pidiendo al personal de su programa – que había trabajado en las comunidades objetivo y conocía a los/as miembros de la comunidad – que hablara con los/as correspondientes líderes y contrapartes locales unos días antes de que el equipo de la encuesta llegara a recopilar los datos.





4.5 Verificación de la calidad de los datos recopilados sobre el terreno

Tomar medidas dirigidas al control de la calidad de los datos es decisivo durante todas las etapas de una encuesta, pero especialmente durante el trabajo de campo, ya que es más difícil volver a corregir los problemas de calidad de los datos que surgen durante su recogida una vez que el trabajo de campo ha concluido. Los/as supervisores/as de campo son los/as principales responsables de asegurar la calidad de los datos recopilados por los/as encuestadores/as de los equipos. Existen varias maneras en que el control de calidad de los datos puede sistematizarse en el procedimiento de la encuesta. En el diagrama de más adelante se incluyen algunas recomendaciones. **Antes de trasladarse a terreno, los/as supervisores/as deberán desarrollar y acordar una estrategia clara para prestar asistencia a los/as encuestadores/as, detectar y resolver problemas que surjan sobre el terreno, así como evaluar y mantener la calidad de los datos a medida que se recogen.** Normalmente resulta útil crear herramientas para los/as supervisores/as como ayuda en la gestión del trabajo de campo, que incluyan listas de control para los traslados (vehículo, conductor/a, gasolina), provisiones (agua, primeros auxilios, mapas) y materiales para la encuesta (cuestionarios, carpetas sujetapapeles, lapiceros y lápices).



Durante la recopilación de datos

- Los/as supervisores/as deberían observar de forma periódica las entrevistas que realiza cada miembro del equipo y entregar retroalimentación con relación a las técnicas de entrevistas. Antes de observar una entrevista, el/la supervisor/a debería pedir permiso a la persona encuestada y asegurar que su presencia no provoque incomodidad o de alguna manera afecte las respuestas del/de la encuestado/a.

Al final de cada jornada y antes de irse de cada comunidad en que se esté realizando la encuesta

- Los equipos de la encuesta deberían reunirse para compartir experiencias y enviar los cuestionarios completos a los/as supervisores/as; podría resultar útil desarrollar una herramienta para ayudar a sistematizar las sesiones informativas diarias y documentar los problemas a medida que llegan los cuestionarios. En el Anexo J se incluye un modelo de herramienta desarrollada por la oficina nacional de Sierra Leona;
- Los/as supervisores/as deberían confirmar que el plan de muestreo se siguió según se detalla en el protocolo de la encuesta;
- Los/as supervisores/as deberían revisar cada cuestionario para asegurar que no se envíe ningún formulario incompleto para el ingreso de datos;
- Verificar si existe la necesidad de volver a hacer una entrevista: ¿puede contactarse a las personas encuestadas si surgieran dudas sobre la validez de una entrevista?

Durante el ingreso de datos

- Una depuración básica (revisión de los cuestionarios para comprobar que los datos recopilados estén completos y sean lógicos) y una inspección al azar pueden señalar problemas respecto a la calidad de los datos que podrán informarse a los equipos de la encuesta y corregirse rápidamente.

Paso 5: Gestión y análisis de los datos

Actividades clave

- 5.1 Ingreso y depuración de los datos
- 5.2 Implementación de un plan de análisis de los datos
- 5.3 Interpretación de las conclusiones y presentación de los datos
- 5.4 Control de calidad de los datos

Productos

- ✓ Personal del programa y de contrapartes capacitado por medio de un taller para realizar análisis estadísticos básicos.
- ✓ Informe sobre conclusiones preliminares (si es posible, generado del taller de análisis) y recomendaciones para un análisis de mayor profundidad.
- ✓ Conclusiones validadas e interpretaciones y recomendaciones comunicadas a través de talleres de validación con los actores clave de todos los ámbitos, incluyendo niñas, niños, personas beneficiarias del programa y participantes en la encuesta.
- ✓ Informe final de la encuesta.
- ✓ Otros materiales de comunicación y difusión, según se especifica en el protocolo de la encuesta.



Paso 5: Gestión y análisis de los datos



Durante la elaboración del protocolo de la encuesta CAP, se debería haber formulado un plan básico para la gestión y análisis de los datos. Lo ideal es que el ingreso y la depuración de los datos se inicien durante el trabajo de campo, o poco tiempo después, con el fin de ahorrar tiempo y detectar problemas respecto a la calidad de los datos cuando aún es posible rectificarlos.

5.1 Ingreso y depuración de los datos

Los datos pueden ingresarse directamente en el software estadístico que se utilizará para el análisis, o en un programa de hojas de cálculo, como Excel, uno de base de datos u otro programa con una interfaz que sea fácil de usar para las personas responsables del ingreso de los datos.

Aunque Excel es el software más ampliamente conocido y accesible, presenta limitaciones para el ingreso de conjuntos de datos muy amplios y diversos. Una herramienta de un cuestionario de encuesta CAP de una duración media de 30 minutos contendrá hasta 40 o 50 preguntas, lo cual puede resultar en más de 50 columnas en su conjunto de datos por cada persona encuestada. El ingreso de los datos en 50 columnas en Excel por cada encuestado/a es complicado y es fácil que las personas responsables del ingreso de datos cometan errores. Si se decide usar Excel para ingresar los datos, se deberá configurar cuidadosamente, de modo que sea fácil de usar y se minimicen los errores humanos; por ejemplo, pueden incluirse opciones de menús desplegables en las celdas en lugar de permitir el ingreso libre de datos.

Algunos programas permiten configurar la interfaz de ingreso de datos de modo que se parezca al cuestionario. De esta manera, las preguntas se trabajan por orden y la codificación de las respuestas, la revisión de los patrones de salto, la confirmación de que el cuestionario esté completo y la detección de contradicciones se hacen de manera automática. En Liberia, la oficina nacional se basó en una interfaz online llamada SurveyGizmo, que permitía realizar el ingreso de los datos en cualquier lugar en que existiera una conexión a Internet y un/a consultor/a los revisaba a distancia. Cualquiera sea el grado de sofisticación del software, también es importante capacitar a las personas responsables del ingreso de datos en procedimientos de ingreso de datos y técnicas de identificación de errores.

El ingreso doble de cuestionarios constituye un enfoque adecuado para minimizar errores humanos durante el ingreso de datos.

Con el ingreso doble, dos personas ingresan el mismo cuestionario en bases de datos diferentes, que luego se comprueban. El ingreso doble permite la comprobación entre las dos bases de datos con el objeto de identificar errores tipográficos y sistemáticos de ingreso, detectar el índice de errores por empleado/a y corregir datos contradictorios. Si se dispone del tiempo y los recursos, el ingreso doble es recomendable para todos los cuestionarios, pero si los recursos son limitados se debería realizar el ingreso doble como mínimo del 10% de los cuestionarios, seleccionando al azar, con el fin de probar el nivel de errores en el proceso de ingreso de datos.

Software para la gestión y análisis de los datos: ¿qué necesitará?

Existen muchos programas informáticos diferentes que pueden utilizarse para ingresar, gestionar y analizar datos cuantitativos. Antes de escoger un software, considere el nivel de análisis que necesita, su presupuesto para software, el sistema operativo que esté utilizando y el tiempo que necesitará y esté dispuesto/a a dedicar a usar el programa.

Excel es el mismo **programa de hojas de cálculo** que se utiliza para crear presupuestos, gráficos y tablas; sin embargo, es posible que no sepa que este programa incluye fórmulas y funciones que le permitirán realizar análisis estadísticos básicos. Normalmente, en cualquier computador de una oficina se encuentra instalado Excel, y la mayor parte del personal estará familiarizado con la interfaz. No obstante, es un programa complejo con una alta tendencia a que se cometan errores graves durante el ingreso y análisis de los datos, que quedan sin detectarse. Al contrario de los programas de encuestas y estadísticos, con Excel resulta muy fácil ingresar accidentalmente datos inválidos, cometer errores de codificación, perder un archivo maestro o perder el rastro a las modificaciones.

Access es un **programa de bases de datos** que normalmente viene incluido en Microsoft Office. Los programas de bases de datos son mejores que las hojas de cálculo para el ingreso de datos, pero por lo general no se adaptan adecuadamente para el análisis. Un programa de base de datos le permitirá configurar un formulario de ingreso de datos que guía la entrada y codificación de los datos, y puede diseñarse de tal modo que rechace automáticamente entradas inválidas. No obstante, para el análisis se recomienda que exporte los datos de la base de datos access a otro programa (una hoja de cálculo o paquete estadístico).

Epi Info: Epi Info fue diseñado por la organización estadounidense Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) para su utilización por parte de epidemiólogos/as y se adapta adecuadamente para la investigación en ciencias sociales. Se trata de un sistema estadístico completo, que incluye un procesador de textos para elaborar cuestionarios e informes, así como un programa de ingreso de datos y análisis estadístico básico. Las principales ventajas son que el programa es gratuito, es fácil de descargar y está respaldado con bastante documentación y recursos de capacitación en el sitio web de CDC: <http://wwwn.cdc.gov/epiinfo/html/downloads.htm>

La Iniciativa de Protección de la Infancia elaboró una breve guía de capacitación sobre cómo usar Epi Info Versión 7, que puede descargarse [aquí](#).

Paquete Estadístico para las Ciencias Sociales (SPSS, por sus siglas en inglés): es uno de los programas que más se utilizan para análisis estadísticos en el ámbito de las ciencias sociales. Es un programa completo y puede usarse con casi cualquier tipo de archivos de datos para generar estadísticas descriptivas básicas y análisis más complejos, así como gráficos y diagramas. Además del análisis estadístico, el SPSS también puede usarse para la gestión de datos. La interfaz de usuario es bastante sencilla e intuitiva, con menús desplegados y cuadros de diálogos. No obstante, el SPSS es caro: el paquete básico cuesta varios cientos de dólares estadounidenses y las licencias son renovables, de modo que si el/la analista de datos no tiene acceso a una copia, o no se necesita análisis estadísticos avanzados, considere las alternativas mencionadas más arriba.

¡NO LO OLVIDE! ¡Haga una copia de seguridad diaria de los datos ingresados de los cuestionarios!

Almacenamiento y gestión de los datos

Una vez completos, los cuestionarios impresos deberán almacenarse en un lugar seguro y con llave, y con acceso controlado para proteger la identidad y confidencialidad de las personas encuestadas. Del mismo modo, todos los archivos de datos electrónicos deberán protegerse con contraseña – tanto para asegurar la confidencialidad de los/as encuestados/as como para prevenir la manipulación de los conjuntos de datos – y el acceso a ellos deberá monitorearse.

Recuerde hacer una copia de seguridad de los archivos de datos en varios lugares y conservar los archivos maestros en un lugar seguro.

Depuración de los datos

El proceso de detectar y recoger los errores antes de analizar los datos se llama “depuración” de los datos. Las revisiones manuales pueden detectar patrones de salto incorrectos, respuestas ilegibles en los cuestionarios, códigos erróneos y datos que faltan. Deberá revisarse cada cuestionario a medida que se ingresan los datos, registrarse los errores y hacerse un seguimiento de ellos cuando sea posible. El/la director/a o supervisor/a de la encuesta debería realizar inspecciones periódicas al azar con cada responsable de ingreso de datos – comparando los datos ingresados con las respuestas reales en el formulario del cuestionario – con el objeto de asegurar que se ha tenido suficiente cuidado al ingresarlos.

Una vez que se hayan ingresado todos los datos y se haya creado una base de datos, se deben tomar las siguientes medidas para la depuración:

- 1) Realizar recuentos** (sumas del número de respuestas) y análisis de frecuencias (sumas por cada categoría de respuestas posibles dentro de cada pregunta) de cada una de las preguntas y averiguar dónde se encuentran las respuestas que faltan. Hacer un seguimiento de datos inesperados, como respuestas extremas (p. ej., ingresos o edades más altos o más bajos de lo normal), un índice de respuesta muy bajo (porcentaje de personas encuestadas que responden una pregunta dada) o un número demasiado alto de respuestas “No sabe” o de datos que faltan.
- 2) Realizar análisis simples** para detectar contradicciones o incoherencias en las respuestas. Por ejemplo, si la persona encuestada indica que es mujer, pero el cuestionario incluye respuestas a preguntas dirigidas solamente a participantes hombres, indudablemente existe un error. En este caso, se podrían identificar contradicciones rápidamente realizando un análisis de frecuencia en la pregunta sobre el sexo y comparando el número de mujeres con el recuento de respuestas en cualquiera de las preguntas dirigidas a participantes hombres. Estos análisis sencillos para revisar y depurar los datos deberían ser sistemáticos y detallarse en el plan general de análisis de datos.

5.2 Implementación del plan de análisis de los datos

El propósito del análisis es obtener respuestas para los interrogantes que se definió al inicio del proceso. Al interpretar los datos y sacar conclusiones de ellos, se debe volver a consultar los objetivos e interrogantes de investigación de la encuesta. Avanzar de forma sistemática a través del plan de análisis, pero asegurándose de reservar tiempo para explorar distintas interpretaciones de conclusiones y resultados inesperados.



Figura 12 . Análisis de datos participativo con el personal y los actores clave

Una vez que se haya finalizado la recopilación y el ingreso de los datos, una práctica común es entregar los conjuntos de datos al/a la consultor/a o estadístico/a de la encuesta para que los analice, y luego esperar tranquilamente a que llegue el informe final. Sin embargo, el proceso de análisis de los datos constituye una valiosa oportunidad para volver a involucrar al personal del programa y las partes interesadas – incluyendo niñas –, niños y personas beneficiarias, desarrollar su capacidad analítica y pedirles sus ideas para la interpretación y aplicación de las conclusiones. A continuación, se incluyen dos sugerencias para involucrar a los actores clave en el proceso de análisis de datos.

Taller de análisis	
Un taller de análisis para el personal y los correspondientes actores clave, que debería dirigirse a desarrollar las capacidades de los/as participantes para realizar una depuración elemental y análisis descriptivos de los conjuntos de datos básicos con el software elegido, interpretar y presentar las conclusiones, e identificar áreas para investigaciones adicionales y análisis más complejos.	Si usted ha contratado servicios de asistencia externos para la realización de la encuesta y el análisis de los datos, y si su presupuesto se lo permite, en los términos de referencia de estos servicios puede incluir la preparación y facilitación de un taller de análisis de datos.
Reuniones de validación	
Reuniones de validación, que pueden organizarse con los principales grupos de actores clave de diferentes ámbitos, incluyendo niñas y niños, con el fin de presentar las conclusiones principales y solicitar su retroalimentación, interpretaciones y recomendaciones, e impulsar un diálogo continuo sobre las conclusiones. La validación no sólo dará forma a la interpretación final y la aplicación de las conclusiones, sino que también puede servir de plataforma eficaz para la movilización social (a nivel de comunidad) o incidencia (a nivel regional o nacional).	Las reuniones de validación pueden ser facilitadas por los/as miembros del personal que hayan participado en el análisis.

Las **estadísticas descriptivas** básicas se utilizan para analizar las principales características de los datos y podrán incluir las siguientes:

Las **frecuencias** son recuentos simples del número de veces en que aparece una respuesta o intervalo en particular. Por ejemplo, el número de personas encuestadas que son mujeres constituye una frecuencia. El número de personas encuestadas que tienen entre 18 y 25 años constituye otra frecuencia. Las frecuencias pueden usarse para analizar datos categóricos o continuos.

Los **porcentajes** constituyen una manera de expresar la proporción de respuestas, representadas por una respuesta específica. Un porcentaje es la frecuencia (número) de una respuesta concreta dividida por el número total de respuestas y multiplicado por 100. Por ejemplo, si 25 de cada 100 encuestados/as tienen entre 18 y 25 años, significa que el 25% de los/as encuestados/as tiene entre 18 y 25 años. Un porcentaje también podrá referirse a un subconjunto de respuestas. Por ejemplo: si 5 de cada 25 encuestados/as que tienen entre 18 y 25 años están casados/as, significa que el 20% de los/as encuestados/as que tienen entre 18 y 25 años están casados/as.

Se debe poner atención al tamaño de su denominador al interpretar y presentar los porcentajes. El veinte por ciento de encuestados/as en el ejemplo anterior parece una proporción significativa de encuestados/as, pero en realidad son sólo cinco personas. Si el denominador es pequeño – como regla general, menos de 50 personas – es más exacto informar sólo sobre las frecuencias.

Una **proporción** refleja la relación entre dos grupos. Por ejemplo, si el número de niñas matriculadas en la escuela secundaria es de 25 y el número de niños es de 75, la proporción de niñas respecto a la de niños sería de 25:75 o 1:3.

Los **promedios** (media, mediana y moda) son medidas de los valores más típicos en su conjunto de datos.

- La media es la suma de todos los valores dividida por el número total de unidades en su muestra.
- La mediana es el valor que se encuentra exactamente en el medio, de tal manera que la mitad de los valores se encuentran abajo y la otra mitad de valores, arriba.
- La moda es el valor que se presenta con más frecuencia dentro del conjunto de datos.

El análisis estadístico se trata de la identificación de patrones en datos cuantitativos. Además de estadísticas descriptivas básicas para variables de interés, también se puede realizar los siguientes análisis:

➔ **Busque diferencias entre grupos de población:** por cada variable, considere similitudes y diferencias entre las respuestas de participantes con características diferentes. Por ejemplo, en las preguntas que exploran las prácticas de trabajo infantil, es posible que desee comparar las respuestas de las niñas con las respuestas de los niños, o podría comparar las respuestas de niñas y niños que viven con su padre o madre biológico/a con las de niñas y niños que no viven con ellos/as. Analice si las conclusiones corresponden a la población total o si podrían existir diferencias entre las subpoblaciones (distinguidas por género, edad, geografía, grupos socioeconómicos, nivel de educación, etc.). Si piensa que los resultados para una variable dada podrían estar influidos por características sociodemográficas, intente realizar tabulaciones cruzadas para probar su teoría y destacar las diferencias. Por ejemplo, podría realizar una tabulación cruzada sobre los conocimientos acerca de los mecanismos de la comunidad dirigidos a la protección de la infancia por grupo étnico, lugar de residencia, nivel de ingresos y nivel de educación. No olvide que si las subpoblaciones son bastante pequeñas como proporción del tamaño de la muestra, es poco probable que las conclusiones de las tabulaciones cruzadas resulten estadísticamente significativas, de modo que este análisis será poco confiable; no obstante, continuará siendo de interés para la interpretación.

➔ **Pruebe las relaciones:** considere si existen relaciones entre una variable y otra. Por ejemplo: ¿está relacionado el nivel educativo con las actitudes y prácticas respecto al matrimonio a edad temprana? ¿Está vinculado el ingreso con el trabajo infantil? ¿O influye el género en las actitudes frente el cuidado de hijos/as no biológicos/as?



Participación Infantil

Las niñas, los niños y jóvenes deberían participar activamente en la interpretación de las conclusiones. Sus ideas y perspectivas contribuirán de forma significativa a la calidad del análisis de los datos y en particular, al diseño de programas y enfoques que les afectarán.

Prepare presentaciones visuales específicas para cada grupo de edad de las conclusiones clave (p. ej., demostración de las proporciones por medio de figuras de palotes en lugar de gráficos) y facilite debates en grupos pequeños para explorar las reacciones de los/as participantes, saber si piensan que las conclusiones son válidas y representativas de sus experiencias, analizar por qué surgieron ciertas conclusiones y recibir sus recomendaciones para la acción.

5.3 Interpretación de las conclusiones y presentación de los datos

Mientras no se dedique tiempo a interpretar las conclusiones, vincular el análisis con los interrogantes de investigación y propósito originales de la encuesta, los datos de la encuesta no constituyen más que un grupo de números. Si en el proceso de análisis no se ha involucrado al personal del programa y/o a los actores clave, estos resultarán esenciales a la hora de dar forma a la interpretación y, en última instancia, la presentación y utilización de las conclusiones. **Organizar una reunión o un taller breve con el personal del programa o los principales actores clave con el fin de revisar los análisis de variables clave y alcanzar un consenso con relación a la interpretación y/o identificar las áreas que necesiten análisis adicionales o incluso un estudio por medio de una investigación cualitativa.** Incorporar perspectivas programáticas en esta etapa debería servir para contextualizar las conclusiones y concentrarse en la aplicación de estas conclusiones a los enfoques, la toma de decisiones y la incidencia. Los debates y las conclusiones de este taller serán clave en el proceso de elaboración de un borrador del informe final y otros materiales de difusión.

Lo más práctico es documentar inicialmente todos los análisis de datos en tablas (si se crearon las tablas en blanco en el plan de análisis de los datos, se debe comenzar llenando esas tablas). Una vez que se haya tenido la oportunidad de revisar los datos, analizar hipótesis y comenzar a interpretar las conclusiones, los datos deberán presentarse en un formato que sea adecuado para sus destinatarios/as. Esto implica seleccionar la información que será de mayor interés para los/as destinatarios/as en particular, y sintetizar esta información en un formato que pueda leerse e interpretarse sin problemas.

5.4 Control de calidad de los datos

Las principales ventajas de los datos cuantitativos obtenidos en encuestas son la credibilidad y la posibilidad de generalizar las conclusiones de una muestra a la población objetivo más amplia. La credibilidad puede medirse hasta cierto punto con análisis estadísticos (por ejemplo, como intervalos de confianza) y también puede reflejarse en el rigor del diseño de su encuesta o evaluarse en base a la confiabilidad de las herramientas de encuestas o la coherencia de las conclusiones. Mientras más creíbles sean los datos, más útiles y convincentes serán las conclusiones.

Por el contrario, si existe cualquier duda respecto a la calidad de los datos o el análisis, las conclusiones pierden valor al instante a los ojos de las partes interesadas o de los actores clave, de modo que se deberá ser muy prudente a la hora de utilizar datos cuestionables para la planificación o toma de decisiones de un programa. **Los datos de calidad son exactos (registrados correctamente), completos, actualizados y coherentes (conducen entre ellos).** Recuerde el dicho “si metes basura, sale basura”. Esto significa que la calidad del análisis siempre dependerá directamente de la calidad de los datos en los que se basa.

Pueden introducirse sesgos en las siguientes circunstancias: la metodología; el diseño de las herramientas de recopilación de datos (p. ej., en la manera en que se hacen las preguntas, las categorías de respuestas o la codificación); la selección de la población en estudio o la elaboración del muestreo; la selección de hogares o participantes durante la implementación; o debido al entorno o contexto en el que se realizan las entrevistas. La calidad de los datos también podría comprometerse debido a errores imprevistos o sistemáticos durante la recopilación de datos o errores humanos básicos durante el ingreso de datos. **Es importante que se anticipen las fuentes potenciales de sesgos o errores y que se intente eliminarlos o mitigarlos en la mayor medida que sea posible durante el diseño y la ejecución de la encuesta.**

La confiabilidad se define como la coherencia o fiabilidad de los datos y los juicios de evaluación, con referencia a la calidad de los instrumentos, procedimientos y análisis empleados para recopilar e interpretar datos de evaluación.

La siguiente tabla señala los riesgos potenciales en los datos en las diferentes etapas del proceso de la encuesta CAP y ofrece recomendaciones para mitigar esos riesgos.

	Riesgos de datos	Recomendaciones
Diseño	Las herramientas están mal diseñadas; las preguntas o categorías de respuestas se malinterpretan o “sugieren” respuestas correctas; los patrones de salto son confusos y provocan errores.	<ul style="list-style-type: none"> • Base el lenguaje y el contenido de los cuestionarios en una investigación formativa que sea exhaustiva y participativa. • Realice extensas pruebas previas y revisiones. • Incorpore revisiones de integridad (las preguntas que pueden utilizarse para validarse entre una y otra). • Utilice traductores/as profesionales y encargue traducciones inversas de todas las herramientas.
	El método de elaboración de la muestra, o muestreo, produce sesgos con relación a quiénes participan (sobrerrepresentación o subrepresentación de ciertos subgrupos o características).	<ul style="list-style-type: none"> • Realice una representación gráfica clara de las diferencias entre los/as miembros de su población en cuanto a variables claves (p. ej.: geografía, acceso a los servicios, nivel de educación, etc.) y las subpoblaciones que deberán reflejarse en la muestra. • Haga el muestreo de personas adultas y niños/as de forma separada. • Defina y documente claramente los criterios de inclusión. • Considere las rutinas diarias (escuela, trabajo, otros), la migración u otros eventos periódicos que podrían influir en quiénes participan. • Asegúrese de que todos/as los/as miembros del equipo de la encuesta entiendan las razones y los procesos del muestreo. • Entregue a cada equipo de campo una copia del protocolo de la encuesta y directrices claras para consulta sobre muestreos, incluyendo los planes para situaciones imprevistas.
Recopilación de datos	Los/as encuestadores/as codifican incorrectamente las respuestas o envían cuestionarios incompletos.	<ul style="list-style-type: none"> • Reserve suficiente tiempo para practicar las entrevistas y la codificación durante la capacitación, y proporcione retroalimentación a los/as encuestadores/as de manera activa. • Gestión del proceso: cree procedimientos y herramientas como listas de control, supervisión, observación y sesiones informativas. • En el formulario del cuestionario deberán incluirse las unidades de medición para todas las respuestas numéricas.
	El contexto o entorno en que se realiza una entrevista influye en las respuestas.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que exista el mayor grado de privacidad que sea posible para los/as participantes durante las entrevistas. • Asegúrese de que los/as participantes se sientan a gusto y relajados/as durante las entrevistas. • Asegure a las niñas y los niños que la encuesta no es “una prueba”.
	Los/as participantes “desean complacer” con las respuestas que perciben como deseables.	<ul style="list-style-type: none"> • Céntrese en la objetividad en el momento de elaborar las preguntas; no redacte las preguntas o respuestas de forma negativa. • Antes de las entrevistas, explique claramente el propósito de la encuesta a los/as participantes, y enfatice que no existen respuestas “correctas” o “incorrectas” y que no se entregarán premios.
Ingreso, depuración y análisis de datos	Errores tipográficos, omisiones, duplicaciones, cambios del formato: errores humanos durante el ingreso de los datos.	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión del proceso, incluyendo capacitación y supervisión para las personas responsables del ingreso de datos. • Utilice un programa de software para el ingreso de datos que le permita crear controles automáticos para la finalización o validez; p. ej., que el programa de software no permita a la persona responsable del ingreso de datos que continúe si no ha ingresado una respuesta aceptable para la pregunta. • Ingreso doble y validación de los cuestionarios.
	Análisis de datos no depurados, datos duplicados o conjuntos de datos alterados.	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión de los datos: utilice un software que tenga incorporados un control de versión y opciones de acceso por contraseña. • Asigne a cada cuestionario un número de identificación único y asegúrese de que este número esté impreso en cada página del cuestionario completo, con el fin de evitar la duplicación de ingresos. • Ingrese y depure los datos en cuanto le sea posible durante o después de su recopilación.

La calidad de los datos supone un gran desafío, incluso para los/as investigadores/as con más experiencia y siempre existirán amenazas para los datos o deficiencias en ellos ajenas a nuestra voluntad. Es fundamental **siempre documentar y explicar claramente cualquier amenaza a la validez y calidad de las conclusiones en la sección de limitaciones de los informes de la encuesta**. No se debe intentar ocultar o tergiversar la validez de los datos de la encuesta o la fidelidad de las conclusiones; revelar los problemas de calidad de los datos después de la presentación del informe no es ético y podría resultar más perjudicial para la credibilidad, tanto de la investigación como de la organización.

Paso 6: Utilización de los datos

Actividades clave

- 6.1 Presentación y aplicación de las conclusiones
- 6.2 Utilización de los datos de la encuesta CAP en la programación
- 6.3 Difusión de las conclusiones

Productos

- ✓ Presentación de un resumen de las principales conclusiones, entregada al personal y los correspondientes actores clave.
- ✓ Materiales de difusión y comunicación, según se especifica en el protocolo de la encuesta.
- ✓ Conclusiones difundidas y analizadas por medio de reuniones, talleres, conferencias, medios de comunicación, etc.



Paso 6: Utilización de los datos

Se debe volver a consultar el propósito y los objetivos de la encuesta para guiar el proceso de llevar las conclusiones a la práctica. Lógicamente, las conclusiones de la encuesta deberán analizarse y formularse en un informe final, pero el informe es sólo el comienzo. El informe deberá considerarse un documento maestro a partir del cual podrán generarse todos los demás productos y actividades.



6.1 Presentación y aplicación de las conclusiones

El/la Director/a de Encuesta y/o consultor/a que esté dirigiendo la investigación deberá presentar las conclusiones de un análisis preliminar de los datos de la encuesta a los equipos del programa, en cuanto estas conclusiones estén disponibles, con los siguientes objetivos: (a) obtener interpretaciones de los datos e identificar las preguntas que servirán de orientación para análisis más detallados que elaborarán las personas responsables de utilizar la información en la programación; (b) compartir valiosa información con los equipos del programa e iniciar la reflexión y el debate en torno a la manera en que esa información debería influir en los enfoques técnicos, las decisiones, la asignación de recursos y la incidencia; (c) desarrollar un plan de acción para el programa, incluyendo la difusión de los datos de la encuesta como respaldo de los objetivos del programa, así como la aplicación de lo aprendido con el fin de mejorar la programación.

Cuando se finalice el análisis preliminar y detalle de los datos, en el informe final de la encuesta debería incorporarse una “visión general” creada en base a los datos, que documente el proceso y los resultados.

Los resultados deberían representarse en gráficos y también deberían incluirse descripciones narrativas y recomendaciones si corresponde. Hay que tener en cuenta al público al que se dirigirá el informe de la encuesta y llegar a un consenso respecto al formato general, el contenido y el tono del informe antes de elaborar el borrador. En el Anexo K se sugiere un esquema para el informe de una encuesta CAP y en la sección de Lecturas Adicionales se incluye una lista de recursos para la interpretación y presentación de un análisis cuantitativo.

6.2 Utilización de los datos de la encuesta CAP en la programación

Para la incidencia basada en pruebas:

- Incorporar las estadísticas CAP en los materiales de información y paquetes dirigidos a medios de comunicación sobre aspectos de protección de la infancia.
- Sensibilizar a líderes políticos/as y animarles a llamar la atención hacia los temas en materia de protección de la infancia en sus discursos públicos.
- Incidir por leyes o asignación de recursos en base a las pruebas de la existencia de necesidades.
- Demostrar los vacíos de conocimientos o identificar a las poblaciones en situación de alta vulnerabilidad o poblaciones con necesidades especiales.

Para la comunicación:

- Elaborar mensajes específicos y difundirlos a través de la mayoría de medios de comunicación o fuentes que se hayan identificado como las más eficaces para alcanzar a la población objetivo.
- Desarrollar materiales educativos y de capacitación específicos para cada contexto.

Para la movilización social:

- Identificar las plataformas más eficaces (eventos, foros, organizaciones) para aumentar la sensibilización en los temas de protección de la infancia.
- Involucrar a grupos comunitarios o comités de protección de la infancia con las pruebas que destacan determinados aspectos y que impulsan e inspiran la resolución de problemas.

Interpretación de los datos CAP: entendiendo la causalidad

Al interpretar los datos es muy importante destacar que una encuesta CAP no puede utilizarse para demostrar la causalidad entre dos variables. Es posible que una encuesta destaque una interesante relación entre los conocimientos respecto a los temas de protección de la infancia y un comportamiento específico. Sin embargo, la suposición de que los conocimientos y los comportamientos están relacionados directamente a menudo es una suposición errónea.

- Por ejemplo, piense en un “mal” hábito que usted tenga. Usted sabe que se trata de un mal hábito. Ahora, pregúntese por qué no lo elimina. ¿Qué le haría eliminarlo?
¿Incentivos positivos? ¿Miedo a las consecuencias negativas? ¿Vergüenza? ¿Las percepciones sociales de su hábito? ¿Una política o legislación que lo convierta en un acto ilegal? ¿Las circunstancias?

El conocimiento constituye sólo uno de los numerosos factores que influyen en el comportamiento, y el formato de las encuestas (cuestionarios estructurados) y datos CAP no le permiten explicar los mecanismos y la lógica tras el comportamiento humano. Si desea fortalecer la interpretación de sus conclusiones, debería triangular los datos CAP con la información de otras fuentes, incluyendo estudios cualitativos. **(Launiala, 2009)**

6.3 Difusión de las conclusiones

El informe final de la encuesta debería prepararse y difundirse a todos los públicos pertinentes, incluyendo niñas y niños. Una reunión para su difusión también podría ofrecer una plataforma bastante eficaz para la incidencia con los actores clave en base a las conclusiones de la encuesta. Este tipo de foros estimula el debate e invita a una amplia gama de expertos/as a que hagan sus aportaciones, lo cual, en última instancia, beneficia al programa y potencia el interés e influencia de otros actores.

Participación Infantil

Brinde a niñas, niños y jóvenes la oportunidad de diseñar y elaborar su propio informe de la encuesta y planificar cómo comunicarán las conclusiones a sus pares y personas adultas que forman parte de los actores clave y que identifiquen como grupos destinatarios relevantes.

Si está organizando grupos de debate con niñas y niños para validar e interpretar las conclusiones, incluya una sesión para planificar acciones y pedir voluntarios/as para que preparen en conjunto un informe dirigido a la población infantil y actividades de difusión.

También es importante, por razones de transparencia y rendición de cuentas, organizar la difusión de las conclusiones en la población de la encuesta que contribuyó con su tiempo e información personal a la investigación, y que probablemente formará parte del sector beneficiario de las actividades del programa.

Al igual que ocurre con cualquier esfuerzo de comunicación, la presentación de las conclusiones debería adaptarse a este público. La difusión de las conclusiones por medio de reuniones en la comunidad u otros medios puede resultar una herramienta valiosa para atraer a los sectores beneficiarios en la planificación e implementación de actividades o servicios en el ámbito de la protección de la infancia.

La difusión no debería limitarse a la elaboración y circulación de un informe de la encuesta. A continuación, le sugerimos otras ideas creativas para compartir las conclusiones de una encuesta CAP en materia de protección de la infancia:

- Producir un breve video.
- Ayudar a las niñas, los niños y personas adultas a crear teatro comunitario y canciones para compartir las conclusiones.
- Preparar una versión de las conclusiones en forma de historietas o con dibujos.
- Colaborar con periodistas en la redacción de artículos breves para periódicos basados en la encuesta.
- Difundir mensajes a través de la radio o escriba una canción para este medio.
- Vincularse con el/la pregonero/a de la ciudad o líder de la comunidad para difundir los mensajes.
- Elaborar afiches y folletos.

También se debe considerar si los resultados de la encuesta CAP podrían publicarse o presentarse en conferencias locales, nacionales o internacionales con el objeto de poner las conclusiones a disposición de un público más amplio y contribuir a la base de pruebas en materia de protección de la infancia. El sector de la protección de la infancia carece de datos y pruebas a nivel mundial; por lo tanto, es importante que cuando produzcamos datos de encuestas de alta calidad, los compartamos y los difundamos ampliamente a través de diferentes vías. Se podría redactar un artículo basado en las conclusiones de la encuesta y enviarlo a una revista especializada del sector académico para su publicación. Si se desea publicar las conclusiones en una revista especializada, se debe haber obtenido la aprobación ética para la encuesta y se deberá comunicar con la Iniciativa de Protección de la Infancia para recibir asistencia con relación a directrices, redacción y envío de publicaciones.

Existen muchas maneras en que también se puede compartir las conclusiones de la encuesta dentro de Save the Children. Se puede anunciar los informes y productos de la encuesta en la Xtranet y enviar los informes al Centro de Recursos de Protección de la Infancia de Save the Children para su publicación. Si se desea publicar las conclusiones en la red de Save the Children, comuníquese con el Centro de Recursos (Resource Centre) en: <http://resourcecentre.savethechildren.se/contact>

Recursos y lecturas adicionales



Recursos y lecturas adicionales

Métodos de investigación (incluyendo encuestas CAP)

1. **Organización Mundial de la Salud (2008).** Advocacy, communication and social mobilization for TB control; a guide to developing knowledge, attitude and practice surveys (Incidencia, comunicación y movilización social para el control de la tuberculosis: guía para el desarrollo de encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas). Ginebra: Organización Mundial de la Salud.
Enlace: http://whqlibdoc.who.int/publications/2008/9789241596176_eng.pdf
Guía completa y práctica elaborada por la OMS para la metodología de encuestas CAP. Está dirigida a la aplicación de encuestas CAP para programas de control de la tuberculosis, pero ofrece una visión general y clara de los pasos y métodos.
2. **Médicos del Mundo (enero de 2011).** La Encuesta Modelo CAP (Conocimientos, Actitudes y Prácticas).
Enlace: <http://www.medecinsdumonde.org/Publications/Guides-a-l-usage-des-professionnels-de-l-humanitaire/Guide-Collecte-de-donneesMethodologies-qualitatives>
Guía práctica y concisa para la realización de encuestas CAP en programas de salud, desarrollada por Médicos del Mundo.
3. **Trochim, W. M. (20 de octubre de 2006).** Descargado el 5 de noviembre de 2012 de The Research Methods Knowledge Base, 2da Edición.
Enlace: <http://www.socialresearchmethods.net/kb/>
Libro de texto online completo y de fácil navegación que cubre todo el proceso de investigación, incluyendo conceptos clave y principios de investigación.
4. <http://gsociology.icaap.org/methods/>
Sitio web que contiene una lista de recursos gratuitos para evaluación de programas y métodos de investigación social. La lista tiene un énfasis práctico en la evaluación de programas e investigación social: encuestas, grupos muestra, muestreos, entrevistas y otros métodos.
5. **Save the Children International (2011).** Evaluation Handbook (Manual de evaluación). Londres. Save the Children International.
<http://resourcecentre.savethechildren.se/node/5459>
Directrices de Save the Children International para la evaluación de programas. Ofrece una visión general de métodos, procedimientos (incluyendo contratación de consultores/as), normas mínimas y recomendaciones para la participación infantil en procesos de evaluación.

Cuestiones éticas y de protección

1. **Shenk, K., y Williamson, J. (2005).** Ethical Approaches to Gathering Information from Children and Adolescents in International Settings: Guidelines and Resources (Enfoques éticos para reunir información de niñas, niños y adolescentes en entornos internacionales: directrices y recursos). Washington D.C.:The Population Council.
Enlace: <http://www.popcouncil.org/pdfs/horizons/childrenethics.pdf>
Excelente guía práctica de principios y aplicación de cuestiones éticas en la investigación en niñas, niños y adolescentes. Contiene recursos, herramientas y documentos de muestra.
2. **MERG, C.P. (2012).** Ethical principles, dilemmas and risks in collecting data on violence against children: A review of available literature (Principios éticos, dilemas y riesgos en la recopilación de datos sobre violencia contra niñas y niños: revisión de la documentación disponible). Sección de Estadísticas y Monitoreo, División de Políticas y Estrategias, UNICEF, Nueva York.
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/node/6777>
Revisión sistemática de aspectos éticos específicos de la recopilación de datos sobre violencia contra la infancia. Explica aspectos éticos de utilidad para considerar, con estudios de caso incluidos, dirigidos al desarrollo de una investigación CAP sobre violencia contra la infancia.
3. **Alderson, P. y V. Morrow (2004).** Ethics, Social Research and Consulting with Children and Young People (Cuestiones éticas, investigación social y consultas a niñas, niños y jóvenes). Londres: Barnardo's.
Enlace: www.barnardos.org.uk/resources/research_and_publications/ethics-social-research-and-consulting-with-children-and-young-people/publication-view.jsp?pid=PUB-1158



Muestreos y estadísticas

1. **Espeut, D. (agosto de 2001).** The Knowledge, Practices, and Coverage Survey 2000+ Field Guide 2001 (Guía práctica para la Encuesta de Conocimientos, Prácticas y Cobertura 2000+, 2001). Descargada el 2 de noviembre de 2012, de The Child Survival Technical Support Project. Enlace: [http://www.enonline.net/pool/files/ife/annex-4-kpc-survey-field-guide-\(care\)\(1\).pdf](http://www.enonline.net/pool/files/ife/annex-4-kpc-survey-field-guide-(care)(1).pdf)
En el Capítulo 5 (páginas 65 a la 107) se ofrece una guía detallada y clara para muestreos en encuestas CAP, incluyendo muestreos por conglomerados. En la página 107 se incluye una lista de recursos útiles para muestreos.
2. **Trochim, W. M. (20 de octubre de 2006).** Descargado el 5 de noviembre de 2012 de The Research Methods Knowledge Base, 2da Edición. Enlace: <http://www.socialresearchmethods.net/kb/sampling.php>
La sección de muestreos que se incluye en este sitio brinda una visión general sencilla y clara de los principales conceptos relacionados con la práctica del muestreo.



Datos de protección de la infancia

- 1. Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados (MICS, por sus siglas en inglés)**
Enlace: http://www.unicef.org/statistics/index_24302.html
UNICEF dirige esta encuesta a nivel nacional que reúne datos sobre un conjunto de temas relacionados con la infancia, incluyendo castigos físicos y humillantes, trabajo infantil, matrimonios a edad temprana y ablación o mutilación genital femenina.
- 2. Encuestas de la OIT.**
Enlace: <http://www.ilo.org/ipecc/ChildlabourstatisticsSIMPOC/>
La OIT realiza regularmente encuestas, tanto a nivel nacional como subnacional, sobre la prevalencia y formas de trabajo infantil.
- 3. Encuesta Demográfica y de Salud (Demographic Health Survey, DHS)**
Enlace: <http://www.measuredhs.com/>
Las encuestas DHS normalmente se realizan cada un período de dos a cinco años en todos los países y reúnen datos sobre la composición familiar, aspectos del cuidado, violencia doméstica, matrimonios a edad temprana, embarazos de adolescentes y otros temas relacionados con la protección de la infancia.
- 4. Encuesta del Indicador del VIH/SIDA (HIV/AIDS Indicator Survey)**
Enlace: <http://www.measuredhs.com/What-We-Do/Survey-Types/AIS.cfm>
Muchos países recopilan datos regulares respecto a indicadores clave del VIH y el SIDA. Algunos de estos datos pueden ser pertinentes para los programas de protección de la infancia, especialmente aquellos datos que se relacionan con aspectos sobre la composición familiar, la prevalencia de huérfanos/as de padre o madre o huérfanos/as de padre y madre, y el acceso a servicios básicos para niños/as afectados/as.
- 5. Centro de Recursos (Resource Centre) de Save the Children**
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/content/child-protection>
- 6. Base de Datos del Banco Mundial**
Enlace: <http://data.worldbank.org/topic>
- 7. Estadísticas de ACNUR**
Enlace: <http://www.unhcr.org/pages/49c3646c4d6.html>
- 8. Iniciativa de Investigación sobre la Violencia Sexual (Sexual Violence Research Initiative)**
Enlace: <http://www.svri.org/>
- 9. Red de aprendizaje de CPC**
Enlace: <http://www.cpcnetwork.org/>
- 10. Foro Africano de Políticas sobre la Infancia (African Child Policy Forum)**
Enlace: <http://www.africanchildforum.org/site/>

Encuestas a niñas y niños

1. **Borgers, N., de Leeuw, E. D., y Hox, J. (2000).** Children as Respondents in Survey Research: Cognitive Development and Response Quality (Niños/as como encuestados/as en investigaciones mediante encuestas: desarrollo cognitivo y calidad de respuestas). *Bulletin de Methodologie Sociologique*, 60-75.
<http://joophox.net/publist/bms66.pdf>
Artículo en que se analizan las implicaciones del desarrollo cognitivo infantil en la calidad de las respuestas en investigaciones mediante encuestas.
2. **De Leeuw, E. D. (2011).** Improving Data Quality when Surveying Children and Adolescents: Cognitive and Social Development and its Role in Questionnaire Construction and Pre-Testing (Mejora de la calidad de los datos al encuestar a niñas, niños y adolescentes: desarrollo cognitivo y social y su rol en la elaboración y pruebas previas de cuestionarios).
Enlace: http://www.aka.fi/Tiedostot/Tiedostot/LAPSET/Presentations%20of%20the%20annual%20seminar%2010-12%20May%202011/Surveying%20Children%20and%20adolescents_de%20Leeuw.pdf
Informe que brinda una visión general de los aspectos clave al involucrar a niñas y niños de diferentes edades para que respondan una encuesta, así como recomendaciones para el desarrollo y pruebas previas de herramientas de encuestas dirigidas a maximizar la calidad de los datos.
3. **Practice standards in Children's Participation (Normas de prácticas en participación infantil). 2005.** Save the Children Alliance.
<http://www.savethechildren.org.uk/resources/online-library/practice-standards-children's-participation>
4. **Children and participation: research, monitoring and evaluation with children and young people (Niñas, niños y participación: investigación, monitoreo y evaluación con niñas, niños y jóvenes).**
Enlace: <http://www.savethechildren.org.uk/resources/online-library/children-and-participation-research-monitoring-and-evaluation-children-and>
5. **Mann, G. y D. Tolfree (2003).** Children's participation in research: Reflections from the care and protection of separated children in emergencies project (Participación infantil en investigaciones: reflexiones surgidas del cuidado y protección de niños/as separados/as en proyectos de emergencia). Estocolmo: Save the Children Suecia.
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/node/2740>
6. **Ennew, J. y D.P. Plateau (2004).** How to Research the Physical and Emotional Punishment of Children (Cómo investigar el castigo físico y emocional de niñas y niños). Bangkok: Save the Children, Región del Sudeste y Este de Asia y el Pacífico.
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/node/3207>
7. **So you want to consult with children?** A toolkit of good practice (¿De modo que quiere consultar a niñas y niños? Conjunto de herramientas de buenas prácticas). Save the Children (2004). Estocolmo: Save the Children.
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/node/2553>
8. **So you want to involve children in research?** A toolkit supporting children's meaningful and ethical participation in research relating to violence against children (¿De modo que quiere involucrar a niñas y niños en una investigación? Conjunto de herramientas de apoyo para una participación infantil significativa y ética en investigaciones relacionadas con la violencia contra la infancia). Save the Children (2004). Estocolmo: Save the Children.
Enlace: <http://resourcecentre.savethechildren.se/node/2437>
9. **Worrall, Steve (2000).** Young People as Researchers: A Learning Resource Pack (Jóvenes como investigadores/as: paquete de recursos educativos). Save the Children Reino Unido y Joseph Rowntree Foundation.
Enlace: <http://www.savethechildren.org.uk/resources/online-library/young-people-researchers-learning-resource-pack>

Glosario



Glosario

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Análisis	Proceso de síntesis de datos para responder un interrogante de investigación.	
Análisis estadístico	El análisis estadístico se refiere a una amplia gama de técnicas para describir, explorar, entender, demostrar y predecir los fenómenos basados en muestras de series de datos recopilados en grupos de población, utilizando algunas estrategias de muestreo.	
Confiabilidad	Es la coherencia de los datos y los juicios de evaluación, y la medida en que se puede confiar en ellos, con referencia a la calidad de los instrumentos, procedimientos y análisis empleados para recopilar e interpretar datos de evaluación.	OCDE/ Save the Children
Confidencialidad	La confidencialidad es el proceso de protección de la privacidad de una persona. Se refiere al tratamiento de la información que un/a individuo/a ha revelado en una relación de confianza, con la esperanza de que esta información no sea dada a conocer a otras personas o entidades sin su permiso. La necesidad de conservar la información personal privada con frecuencia se sopesa frente a la necesidad de compartir una información personal que tiene el potencial de beneficiar al bien común.	http://ccnmtl.columbia.edu/projects/cire/pac/foundation/#1_2
Consentimiento Informado	Acuerdo voluntario de una persona, basado en el debido conocimiento y comprensión de la información pertinente, para participar en una investigación. En comparación, “consentimiento” es un acuerdo voluntario que no menciona si se ha entregado la información completa o si ha habido entendimiento. El Consentimiento Informado sólo se obtiene una vez que el/la individuo/a prospectivo/a se le brindan suficientes oportunidades para considerar si participará.	
Correlación	Asociación entre variables; en estadísticas, una correlación es una asociación lineal entre dos variables que se mide por medio de un coeficiente de correlación. Un coeficiente de correlación puede tener un rango de -1 (correlación negativa perfecta) a $+1$ (correlación positiva perfecta). En este caso, “perfecta” significa que todos los puntos están en línea recta. Un coeficiente de correlación 0 significa que no existe relación lineal entre las variables.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Credibilidad	La habilidad del/de la investigador/a para demostrar que el objeto de un estudio está identificado y descrito correctamente, en base a la metodología del estudio.	http://writing.colostate.edu/guides/
Cualitativo	Algo que no se sintetiza en una forma numérica, como actas de reuniones comunitarias y notas generales a partir de observaciones.	FIDA/ Save the Children
Cuantitativo	Algo medido o medible por cantidades, o relacionado con cantidades, y expresado en números o cantidades.	FIDA/ Save the Children

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Datos	Información o hechos (observaciones) cuantitativos y cualitativos específicos que se recopilan.	Save the Children
Datos categóricos	Datos que se clasifican en dos o más categorías que no se solapan. Si sólo hay dos categorías, los datos son dicotómicos.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Datos continuos	Son datos con un número infinito de posibles valores dentro de un rango determinado. La altura, el peso y la edad son ejemplos de variables continuas.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Datos de referencia	Datos recopilados al principio de un proyecto (o actividad) para determinar las condiciones previas al proyecto, conforme a los cuales podrán medirse los futuros cambios en la población objetivo. La información reunida (y analizada) en el punto de partida consiste en indicadores específicamente escogidos para su uso anticipado más adelante, con el fin de investigar los efectos e impactos del proyecto. Los indicadores (y métodos de recopilación y análisis de datos) que se usan en encuestas de referencia pueden ser cualitativos o cuantitativos.	Save the Children
Depuración de datos	Proceso de identificación y corrección de errores en la base de datos.	
Desglose	Análisis de datos según distintas agrupaciones para mostrar las diferencias entre ciertos grupos y las variaciones dentro de la muestra. El desglose podrá hacerse en base a: género, edad, grupo étnico, discapacidad, lugar geográfico, nivel socioeconómico, situación laboral, si la persona es desplazada interna y otros factores.	Save the Children
Difusión	Proceso a través del cual se comunican las conclusiones y las lecciones del monitoreo y evaluación a los correspondientes públicos. En particular, este concepto se refiere a la comunicación que se hace a las personas beneficiarias (niñas, niños, comunidades, Gobiernos) con quienes estamos trabajando con el fin de asegurar y aumentar nuestra rendición de cuentas.	Save the Children
Efecto causal	La consecuencia atribuible a un tratamiento específico. Nota: el único propósito de un análisis causal es determinar el efecto de la intervención en el fenómeno en estudio, no descubrir todas las causas de ese fenómeno. Sólo empleamos el término “efecto” para la intervención que se está evaluando.	Save the Children
Efecto del diseño	Un número que describe cuánta más muestra se necesita en diseños, como los ensayos aleatorizados por conglomerados para poder alcanzar la misma precisión que una muestra aleatoria simple.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Encuesta	Un método de investigación cuantitativo que se usa para medir la distribución de las características de una población en un momento dado. Una encuesta incluye preguntas que pueden ser abiertas o cerradas y emplea un método oral o escrito para hacer las preguntas. La meta de una encuesta es obtener información específica sobre una población en particular o de una muestra representativa de una población. Los resultados se usan normalmente para entender las actitudes, las creencias, los conocimientos o los comportamientos de un grupo específico.	http://writing.colostate.edu/guides/
Encuestado/a	Una persona que responde a preguntas en una encuesta, entrevista o grupo muestra dentro del contexto de un estudio. Ver también Participante.	
Encuestador/a	Entrevistador/a o investigador/a que recopila datos sobre el terreno.	
Entrevista	Herramienta de investigación en la cual el/la investigador/a hace preguntas a las personas participantes.	http://writing.colostate.edu/guides/
Entrevistador/a	El/la individuo/a que realiza una entrevista. Ver Encuestador/a.	
Escala de Likert	Escala de medición en la cual a las personas encuestadas se les pide que respondan en qué medida están de acuerdo o en desacuerdo con determinadas afirmaciones.	
Escala ordinal	Escala que mide los datos que clasifican valores.	
Estadística inferencial	Análisis estadísticos que se usan para hacer generalizaciones de una muestra a una población. La estadística inferencial utiliza pruebas estadísticas para obtener conclusiones que se extienden más allá del conjunto de observaciones inmediatas (datos); por ejemplo, para probar una hipótesis o relaciones entre dos variables.	
Estadísticamente significativo	Un resultado que es probable que no ocurriera por azar. El umbral para este juicio es que los resultados, o resultados más extremos, ocurrirían por casualidad con una probabilidad de menos de 0,05 si fuese cierta la hipótesis nula. Las pruebas estadísticas producen un valor P que se utiliza para evaluar este resultado.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Estadísticas descriptivas	Análisis que describen y sintetizan las características de los datos en una muestra, incluyendo frecuencias, porcentajes y promedios. Ver también “estadísticas inferenciales”.	
Estratificación	El proceso por el cual se separan los grupos en subgrupos mutuamente excluyentes de la población que comparten una característica; p. ej., grupo de edad, sexo o nivel socioeconómico. Es posible comparar estos estratos diferentes para ver si los efectos de un tratamiento son diferentes entre los subgrupos. Ver también: Análisis de subgrupo.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Estudio	Se refiere a la investigación colectiva o actividades de evaluación que se llevan a cabo para obtener una información específica acerca de una población o tema. Un estudio puede emplear un único método o combinar varios métodos para recopilar y analizar diferentes tipos de información.	

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Estudio de caso	Enfoque metodológico que describe una única situación, individuo/a, caso o proyecto en sitios o programas específicos. Nota: los estudios de caso se caracterizan por la selección intencional de sitios, o muestras pequeñas, y la expectativa de generalización es menor que la de muchas otras formas de investigación.	Save the Children
Evaluación	Análisis sistemático y objetivo de un proyecto, programa o política, en curso o concluido, en cuanto a su diseño, implementación y resultados. El objetivo es determinar la pertinencia y el logro de los objetivos, así como la eficiencia, la eficacia, el impacto y la sostenibilidad para el desarrollo. Una evaluación deberá proporcionar información creíble y útil, que permita incorporar las lecciones aprendidas en el proceso de toma de decisiones, tanto de receptores/as como de donantes. La evaluación también se refiere al proceso de determinar el valor o la importancia de una actividad, política o programa.	Save the Children
Factor de confusión	Un factor que está asociado tanto a una intervención (o exposición) como al resultado de interés. Por ejemplo, en el caso de un grupo de niñas y niños que ha participado en un curso de habilidades prácticas informan tener mayores conocimientos sobre las ETS y al mismo tiempo son mayores en promedio que las niñas y los niños que no han participado, y se sabe, además, que la edad es un factor asociado al conocimiento sobre las ETS, será difícil decidir si la diferencia de conocimientos se debe a la participación en el programa o a la diferencia de edad. En ese caso la edad es un factor de confusión, o una variable confusora. La confusión es un aspecto importante en los estudios no aleatorizados.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Formulario de consentimiento	Documento escrito que refleja la aceptación por parte de una persona para participar en el estudio sobre la base de la información proporcionada por el/la investigador/a acerca del propósito y los métodos del estudio.	
Frecuencia	El número total de veces en que ocurre realmente un valor específico para una variable.	
Generalizabilidad	El grado en que puede suponerse que las conclusiones son verdaderas para toda la población objetivo, y no sólo para la muestra. Para asegurar la generalizabilidad, el procedimiento de la muestra y los datos deben cumplir ciertas normas metodológicas.	Save the Children
Herramientas de recopilación de datos	Metodologías que se usan para identificar las fuentes de información y recopilar información. Nota: algunos ejemplos son encuestas informales y formales, observación directa y participativa, entrevistas en la comunidad, grupos muestra, opinión de personas expertas, estudios de caso y consulta de documentación.	Save the Children
Hipótesis	Una teoría no comprobada que se puede probar con la investigación. Para probar adecuadamente una hipótesis, esta debe especificarse con antelación y formularse claramente, y el estudio para probarla debe diseñarse de manera adecuada.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Indicador	Factor o variable de tipo cuantitativo o cualitativo que proporciona un medio simple y confiable para medir los logros, reflejar los cambios relacionados con una intervención o ayudar a analizar el rendimiento de un actor del desarrollo.	Save the Children
Índice	Un índice es una medida compuesta que combina diversas variables diferentes con el fin de situar a las personas encuestadas en una escala continua y relativa. Por ejemplo, un índice de riqueza se usa en muchas encuestas para reflejar el nivel de vida acumulativo de un hogar cuando no se dispone de datos sobre ingresos o estos no proporcionan una medida válida del nivel de vida. El índice de riqueza normalmente se calcula en base a los datos sobre las posesiones de activos determinados que existen en un hogar; materiales utilizados para la construcción de la vivienda; y tipos de acceso al agua e instalaciones de saneamiento.	
Índice de respuestas	El índice de participación en un estudio.	
Intervalo de confianza	El rango en torno a un valor estadístico numérico obtenido de una muestra, dentro de la cual es probable que se encuentre el valor real correspondiente a la población en un grado determinado de probabilidad. Los intervalos más amplios indican un nivel más bajo de precisión y los intervalos más estrechos, una precisión mayor.	http://writing.colostate.edu/guides/
Investigación cualitativa	Investigación en la cual el/la investigador/a explora las relaciones en base a datos textuales en lugar de datos cuantitativos. Los resultados generalmente no se consideran generalizables, pero pueden ser transferibles. Los métodos cualitativos incluyen estudios de caso, observación y etnografía, entre otros.	http://writing.colostate.edu/guides/
Investigación cuantitativa	Investigación en la cual el/la investigador/a explora las relaciones en base a datos numéricos. Los resultados con frecuencia pueden generalizarse, aunque esto dependerá del diseño. Las encuestas y las pruebas son métodos cuantitativos.	http://writing.colostate.edu/guides/
Investigación formativa	Investigación que se realiza con el principal objetivo de reunir información que dará forma al diseño de una encuesta o estudio. La investigación formativa es con frecuencia cualitativa por naturaleza, y consiste en grupos muestra y entrevistas.	
Limitaciones	Características del diseño o la metodología que repercute o influye en la aplicación o interpretación de los resultados de un estudio. Las limitaciones constituyen restricciones para la generalizabilidad y la utilización de las conclusiones, y son el resultado de las maneras en que el estudio fue diseñado y/o el método que se utilizó para establecer la validez interna o externa.	
Límites de confianza	Los límites superior e inferior de un intervalo de confianza.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Literatura gris	La literatura gris es el tipo de material que no se publica en revistas especializadas o bases de datos de fácil accesibilidad. Incluye materiales como actas de conferencias con los resúmenes de las investigaciones que se han presentado en conferencias, tesis sin publicar y otros.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Marco de muestreo	Lista del conjunto de miembros o unidades de la población que se incluirán en una muestra; se excluye a todos/as quienes no formen parte de la población.	http://writing.colostate.edu/guides/
Muestra	Subconjunto de una población definida. Las muestras se recopilan con el fin de determinar parámetros o características de toda la población. Al acto de seleccionar el subconjunto de la población se denomina muestreo.	FIDA/Save the Children
Muestra de conveniencia	Un grupo de individuos/as que se estudian porque de alguna forma se tiene un acceso fácil a ellos. Esto puede hacer que estas personas no sean particularmente representativas porque no constituyen una muestra aleatoria de toda la población. Una muestra de conveniencia podría ser, por ejemplo, el conjunto de niñas y niños de una institución o participantes en una intervención. Este grupo podría tener importantes diferencias respecto a las personas que no han sido identificadas de esta manera.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Muestreo aleatorio	Método de selección de una muestra que asegura que cada unidad tenga las mismas posibilidades de ser elegida; el proceso asegura que la muestra sea tan representativa de la población como sea posible. Tiene menos sesgo que una muestra de conveniencia, es decir, un grupo al que los/as investigadores/as tienen mayor acceso.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Muestreo por conglomerados	Método de muestreo que extrae una muestra aleatoria de grupos conglomerados de la población en lugar de individuos/as; luego, se realizan las entrevistas a un número determinado de personas dentro de cada conglomerado con el fin de lograr el tamaño de muestra deseado.	KPC2000+ Field Guide (Guía práctica para la encuesta KPC2000+)
Nivel de significación	La probabilidad de que una relación observada podría ser producto de la casualidad. Por ejemplo, un nivel de significación de 0,5 indica que la probabilidad de que la relación se encuentre por casualidad es de 5 por cada 100 veces.	
Normas éticas	Principios y normas de conducta por los que se rige un grupo o individuo/a durante las actividades de investigación, monitoreo o evaluación. En particular, se refiere al uso adecuado del poder que tiene un grupo o individuo/a en aquellas actividades.	Save the Children

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Odds ratio	El coeficiente del odds de un suceso en un grupo y el odds de un suceso en otro grupo. En estudios sobre el efecto de un tratamiento, el odds en el grupo de tratamiento habitualmente se divide por el odds en el grupo control. Un odds ratio de uno indica que no hay diferencia entre los grupos de comparación. En los resultados indeseables, un odds ratio de menos de uno indica que la intervención fue efectiva en reducir el riesgo de ese resultado. Cuando el riesgo es pequeño, el odds ratio es muy parecido a la razón de riesgos.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Participación Infantil	La oportunidad para que niñas y niños den a conocer su opinión, influyan en el proceso de toma de decisiones y logren cambios. En especial, debería existir una participación informada y voluntaria de toda la población infantil, incluyendo los grupos en mayor situación de marginación, de diferentes edades y de diversos niveles de habilidad, en cualquier asunto que les concierna, sea directa o indirectamente. Además, se trata de una manera de operar y un principio esencial que trasciende a todos los programas y está presente en todos los ámbitos: desde los hogares al Gobierno y desde el nivel local al internacional.	Save the Children
Participante	En una investigación, se refiere a un/a individuo/a que participa en un estudio como parte de una muestra. Ver también encuestado/a. En el contexto de un proyecto o programa, un/a participante es beneficiario/a de la intervención de un proyecto.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Población de la encuesta	El grupo objetivo completo que se está investigando en una encuesta.	http://writing.colostate.edu/guides/
Precisión	Una medida de la probabilidad de errores aleatorios en los resultados de un estudio o medida. A mayor precisión, menor error aleatorio. Los intervalos de confianza son una forma de expresar precisión, y un intervalo de confianza más estrecho significa mayor precisión.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Prevalencia	La proporción de una población que facilita una respuesta dada o tiene una característica específica. El índice de prevalencia se expresa en forma de porcentaje, calculado como el número de respuestas en una única categoría de respuestas dividido por la población total.	
Probabilidad	La posibilidad o riesgo de que algo ocurra.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Protocolo	El plan o serie de pasos que deben seguirse en un estudio.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Rango	La diferencia entre el puntaje más alto y el más bajo en una distribución.	http://writing.colostate.edu/guides/

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Recopilación de datos	Proceso y actividades dirigidos a identificar las fuentes de información y generar información.	Save the Children
Relación causal	Relación entre dos variables en las cuales la presencia o ausencia de una variable (variable independiente) determina la presencia o ausencia de otra variable (variable dependiente).	http://writing.colostate.edu/guides/
Revisión de bibliografía	Proceso sistemático de búsqueda de trabajos publicados para averiguar lo que se sabe sobre un tema en particular.	
Rigor	El grado de precisión que se ha adoptado durante la implementación de los métodos de investigación con el fin de reconocer y controlar influencias importantes.	http://writing.colostate.edu/guides/
Sesgo	Error que da como resultado de forma constante una sobreestimación o subestimación de un valor de medición. Los sesgos pueden surgir de las diferencias sistemáticas en las características de los grupos que se comparan (sesgo de selección); el acceso de estos grupos a los servicios; la exposición a otros factores o intervenciones; los abandonos o exclusiones de las personas incluidas inicialmente en el estudio (sesgo de desgaste); la dificultad de recordar información sobre determinados períodos de tiempo (sesgo de memoria); la percepción de las personas encuestadas en cuanto a respuestas “correctas” o aceptables socialmente (sesgo de conveniencia social); o la evaluación de los resultados (sesgo de detección).	KPC2000+ Field Guide (Guía práctica para la encuesta KPC2000+) y www.cochrane.org
Sesgo de memoria	Un sesgo que surge de errores al recordar acontecimientos, tanto por fallos de memoria como por observar las cosas retrospectivamente con posibles cambios del punto de vista. Por tanto, lo que informa la gente sobre lo que les está ocurriendo en la actualidad puede ser más certero que lo que recuerdan que les ocurrió hace dos años y cómo se sintieron al respecto en su momento.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Sumario	Breve resumen del estudio o evaluación de la investigación.	
Tamaño de muestra	Número de unidades (individuos/as, hogares, etc.) seleccionadas de la población objetivo para su inclusión en un estudio.	KPC2000+ Field Guide (Guía práctica para la encuesta KPC2000+)
Tamaño del efecto	Magnitud de la relación entre dos variables.	
Transferibilidad	La capacidad de aplicar los resultados de una investigación en un contexto a otro contexto similar; también, el grado en que un estudio invita a los/as lectores/as a hacer conexiones entre los elementos del estudio y sus propias experiencias.	http://writing.colostate.edu/guides/
Triangulación	Uso de tres o más teorías, fuentes o tipos de información, o tipos de análisis, para verificar y sustentar una evaluación. Nota: al combinar múltiples fuentes de datos, métodos, análisis y teorías, los/as evaluadores/as procuran eliminar el sesgo que surge cuando se recurre a una sola fuente de información, un solo método, un/a único/a observador/a o una única teoría. Ver también Validación.	OCDE/ Save the Children

TÉRMINO	DEFINICIÓN	FUENTES
Validación	Proceso de comprobación para asegurar que los datos obtenidos con un método de monitoreo se confirman con los datos obtenidos con un método distinto.	OCDE/ Save the Children
Validez	Medida en que las estrategias y los instrumentos de recopilación de datos miden lo que tienen por objeto medir.	OCDE/ Save the Children
Validez externa	El grado en que los resultados dan una base adecuada para hacer generalizaciones y aplicarlos a otras circunstancias (también denominada generalizabilidad o aplicabilidad).	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Validez interna	El grado en que el diseño y desarrollo de un estudio han podido evitar el sesgo.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Variable	Características observables que difieren entre las personas.	http://writing.colostate.edu/guides/
Variable	Una característica, atributo, resultado o indicador.	
Variable	Factor que difiere entre las personas de un grupo y entre los grupos de personas. Las variables incluyen características como edad, sexo, educación y estado civil, así como medidas como la circunferencia de la parte superior del brazo, índices de riqueza o de conocimientos, o indicadores específicos de un proyecto. El conjunto de valores de una variable en una población o muestra se conoce como distribución.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Variable dependiente	El resultado o respuesta que se obtiene de cambios hechos a una variable independiente.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf
Variable independiente	Una exposición, factor de riesgo u otra característica que se investiga en relación con la influencia que ejerce sobre una variable dependiente. En una evaluación, un determinado indicador de resultados podría ser la variable dependiente y la participación en una intervención podría ser la variable independiente. Las características sociodemográficas podrían analizarse como variables independientes adicionales.	http://www.cochrane.es/files/handbookcast/Glosario_Manual_Cochrane_425.pdf

Anexos

Anexo A: Plantilla de los Términos de Referencia de Encuesta

Anexo B: Plantilla de Presupuesto

Anexo C: Descripción de Funciones de Consultor/a de encuesta CAP

Anexo D: Formulario de Consentimiento Informado

Anexo E: Plan de Trabajo de Muestra

Anexo F: Modelo de Cuestionario

Anexo G: Descripción de Funciones de Jefe/a de Equipo de Campo

Anexo H: Descripción de Funciones de Encuestador/a

Anexo I: Agenda de Capacitación para Equipos de Encuesta

Anexo J: Herramienta de Sesión Informativa Diaria para Equipos de Campo

Anexo K: Esquema del Informe de Encuesta CAP

Anexo A: Plantilla de los Términos de Referencia de Encuesta

Descripción de funciones

Encuesta CAP sobre género, explotación y abuso sexual, y salud sexual y reproductiva.
[Inserte los datos del proyecto, el programa y la oficina nacional]

1. **Antecedentes**

[Describa el problema junto con un resumen de las pruebas existentes y las actividades relevantes de programas de Save the Children. Incluya las necesidades de información y principales campos de investigación que se analizarán por medio de la encuesta CAP]

2. **Alcance y objetivos de la encuesta CAP**

[Explique el alcance y los objetivos de la encuesta CAP]

3. **Principales campos de investigación**

[Enumere los principales campos de investigación de la encuesta CAP, incluyendo indicadores específicos del marco lógico del proyecto o programa que se abordarán con la encuesta]

4. **Diseño y metodología**

[Describa la metodología de la encuesta, incluyendo la revisión bibliográfica y cualquier investigación formativa o complementaria]

5. **Gestión, roles y responsabilidades**

[Describa la manera en que la encuesta se organizará y gestionará. Proporcione detalles de roles y responsabilidades clave en la encuesta, tanto organizativos como individuales. Incluya cualquier información pertinente acerca de la asistencia técnica interna o externa para la encuesta]

6. **Productos**

[Enumere los productos clave, incluyendo, entre otros: el protocolo final de la encuesta; las herramientas de recopilación de datos puestas a prueba sobre el terreno; los conjuntos de datos originales depurados y validados; los materiales de capacitación; los análisis preliminares y finales; el informe de la encuesta CAP con recomendaciones incluidas; y los materiales de difusión específicos, incluyendo presentaciones, documentos informativos, informes, artículos, comunicados, etc]

7. **Cronograma**

8. **Presupuesto y recursos**

9. **Plan para la difusión de resultados, rendición de cuentas y aprendizaje**

[Describa la manera en que se utilizarán y difundirán los resultados]

Anexo B: Plantilla de Presupuesto

Partidas	Unidad	Costo por unidad (A)	Nº de Unidades (B)	Costo total (AxB)	Notas
1. Personal					
Consultor/a Externo/a					
Asistencia técnica interna (recuperación del costo)					
Supervisores/as de campo					
Encuestadores/as					
Responsables del ingreso de datos					
Subtotal de Personal					
2. Viajes (para consultores/as y asistencia técnica internacional)					
Viajes internacionales					
Viajes nacionales					
Subtotal de Viajes					
3. Capacitación del personal de la encuesta					
Traslados					
Alojamiento y viáticos					
Local para la capacitación					
Subtotal de Capacitación					
4. Equipo (p. ej.: impresoras, fotocopiadoras, computadores portátiles, grabadoras, teléfonos, etc.)					
Subtotal de Equipo					
5. Materiales					
Impresión y fotocopias					
Carpetas sujetapapeles					
Lapiceros y papelería					
Subtotal de Materiales					
6. Elaboración de herramientas de recopilación de datos					
Pruebas previas y pruebas piloto de herramientas de recopilación de datos					
Traducción de herramientas					
Subtotal de Herramientas					
7. Trabajo de campo					
Traslados					
Viáticos					
Alojamiento					
Comunicaciones					
Subtotal de Trabajo de campo					
8. Ingreso de datos, análisis y elaboración del informe					
Software y manuales para la gestión y análisis de datos					
Análisis de datos y talleres de validación					
Subtotal de Análisis de datos					
9. Actividades de difusión					
Elaboración y traducción de materiales					
Impresión y publicación					
Talleres					
Subtotal de Difusión					
10. Imprevistos					
TOTAL GENERAL					

Anexo C: Descripción de Funciones de Consultor/a de encuesta CAP

Descripción de funciones

Consultoría para dirigir una encuesta de conocimientos, actitudes y prácticas (CAP) **[Inserte nombre del proyecto, el programa y la oficina nacional]**

Duración de la misión: [inserte el número de semanas o días]

Fecha prevista de inicio:

Fecha prevista de finalización:

1. **Antecedentes**

[Inserte los antecedentes incluidos en los parámetros de la encuesta]

2. **Objetivos de la encuesta**

[Inserte los objetivos especificados en los parámetros de la encuesta]

3. **Objetivos de la consultoría**

[Enumere los principales objetivos de la consultoría, incluyendo una descripción de la razón por la que se requiere asistencia o experiencia externa para realizar la encuesta]

4. **Metodología y plan de trabajo**

[Especifique la metodología que se prevé utilizar e incluya un resumen de un plan de trabajo con detalles de las actividades que el/la consultor/a deberá llevar a cabo, número de días asignados para la realización de estas actividades y la fecha de conclusión prevista de cada una de ellas. Normalmente, el/la consultor/a desarrolla o perfecciona la metodología de la encuesta y, como consecuencia, una vez que comienza el trabajo de consultoría, es posible que se efectúen algunas modificaciones al plan de trabajo. El siguiente formato de tabla puede utilizarse para presentar el plan de trabajo]

Actividad	Días asignados	Fecha de finalización
p. ej., análisis teórico de materiales de referencia		
Total		

5. **Productos**

[Enumere los principales productos que se espera que realice el/la consultor/a; incluya el protocolo de la encuesta, todas las herramientas, informes y cualquier material para la capacitación y el desarrollo de capacidades]

6. **Roles y responsabilidades del/de la Consultor/a y Save the Children**

[Indique quién gestionará la encuesta en nombre de Save the Children y cómo se organizará la gestión y el proceso de la toma de decisiones. Proporcione detalles acerca de cómo está formado el equipo de la encuesta y la naturaleza de las aportaciones, tanto del/de la consultor/a como de Save the Children, incluyendo materiales y asistencia técnica para la encuesta o actividades clave, así como información, servicios y recursos a los cuales Save the Children proporcionará o facilitará el acceso. Por ejemplo: documentos del proyecto, servicios de traducción, asistencia en aspectos de administración, logística y contrataciones, oficina o espacio para reuniones, contactos, etc.]

7. **Términos y condiciones**

8. **Perfil de postulantes**

[Especifique competencias funcionales y personales, así como conocimientos que se considerarán esenciales y que se valorarán; a continuación, se incluye una lista de las especificaciones recomendadas]

Competencias personales

- Conocimientos especializados y experiencia práctica en temas relacionados con la protección de la infancia en países en desarrollo y, preferentemente, en la región.
- Como mínimo cinco años de experiencia práctica en métodos de investigación cuantitativa y cualitativa.
- Amplia experiencia en diseño de encuestas, incluyendo muestreos.
- Amplia experiencia en gestión y análisis de datos.
- Dominio de la utilización de paquetes de software estadísticos, como SPSS, STATA, etc.
- Habilidades comprobadas de capacitación y facilitación.
- Experiencia en la coordinación de diversos equipos y comunicación con las personas y grupos en todo ámbito.
- Excelentes habilidades analíticas, de presentación y de redacción en el idioma correspondiente.

Títulos/Conocimientos

- Título de postgrado en protección infantil o social, estadísticas, ciencias sociales u otras áreas relacionadas.
- Experiencia demostrada en gestión de proyectos internacionales, particularmente en funciones de investigación social.
- Experiencia demostrada en programación internacional en el ámbito de la protección de la infancia.

Otros

- Compromiso firme y demostrado con la misión, visión y valores de Save the Children.
- La experiencia en programación en materia de derechos de la infancia se considerará una ventaja.
- Sensibilidad respecto a la cultura, el género, la religión, el origen racial, la nacionalidad y la edad, así como un compromiso pleno con la Política y Directrices de Protección de la Infancia de Save the Children.

Anexo D: Formulario de Consentimiento Informado

Consentimiento informado

“Encuesta de Conocimientos, Actitudes y Comportamientos en el ámbito de la Protección de la Infancia”

[INSERTE INFORMACIÓN DEL PROYECTO, EL PROGRAMA Y LA OFICINA NACIONAL] DE SAVE THE CHILDREN

Hola, mi nombre es [NOMBRE] y trabajo para Save the Children. Formo parte de un equipo que está buscando maneras de apoyar a las niñas, los niños y las familias en su localidad, en cuanto a temas relacionados con [INSERTE ÁREAS ESPECÍFICAS EN LAS QUE SE CENTRA EL PROYECTO O ENCUESTA]. Estamos realizando este estudio en [ENUMERE LOS PRINCIPALES LUGARES DE LA ENCUESTA]. La información que recojamos ayudará a Save the Children a [ENUMERE LOS PRINCIPALES OBJETIVOS DE LA ENCUESTA; p. ej., PLANIFICAR LAS INTERVENCIONES DEL PROGRAMA, ESTABLECER UNA BASE DE REFERENCIA O EVALUAR LAS ACTIVIDADES DEL PROGRAMA, GENERAR PRUEBAS, ETC.].

Su hogar ha sido seleccionado para el estudio. Si desea participar en el estudio, le haré algunas preguntas y anotaré sus respuestas. Las preguntas tratarán sobre su experiencia de cuidar niñas y niños en su familia y su comunidad, así como sobre sus ideas acerca de cómo se puede ayudar a las familias a cuidar a sus niñas y niños. La entrevista llevará unos [__] minutos.

Le aseguro que todo lo que usted me diga será tratado de forma confidencial y no se compartirá con nadie más que mi supervisor/a, quien sólo vendría para asegurarse de que yo he realizado la entrevista adecuadamente. Cuando terminemos este estudio elaboraremos un informe sobre lo aprendido. En este informe no se incluirá su nombre ni se mencionará que usted participó en el estudio. Usted puede decidir si desea participar en la entrevista o si responderá cualquiera de las preguntas o todas ellas. Si decide no participar, no afectará su situación respecto a Save the Children. Si acepta hablar conmigo, podrá rehusar responder cualquier pregunta que no quiera contestar o concluir la entrevista en cualquier momento. Por lo que sabe el equipo de investigación, usted no correrá riesgos si participa. Usted no recibirá dinero ni ninguna otra cosa por participar en este estudio, pero se trata de una oportunidad para ayudar a Save the Children a entender mejor los problemas que enfrentan las niñas, los niños y las familias en esta comunidad.

Puede hacer preguntas sobre el estudio en cualquier momento durante la entrevista. Si tiene otra consulta sobre este estudio, puede comunicarse con el equipo de investigación en [INCLUYA DATOS DE CONTACTO]. ¿Tiene alguna pregunta en este momento?

¿Puedo comenzar la entrevista?

Sí 1
No 2

La persona que obtiene el consentimiento:

He hablado sobre este estudio con el/la participante y he respondido todas sus preguntas en un lenguaje que él/ella entiende. Creo que el/la participante entendió esta explicación y aceptó voluntariamente participar en este estudio.

Nombre del/de la participante (en mayúsculas).

Fecha

Firma o marca de/de la participante

Fecha

Firma de la persona que obtiene el consentimiento

Fecha

Nombre de la persona que obtiene el consentimiento (en mayúsculas)

Fecha

Anexo E : Plan de Trabajo de Muestra

	Semana																Notas
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Preparación (3 – 5 semanas)																	
Reunión y revisión de materiales de referencia	●	●															
Investigación formativa			●	●													
Borrador de los TdR de la Encuesta			●	●													
Contratación de consultor/a o asistencia técnica interna				●													
Formación del equipo de gestión de la encuesta				●													
Formación y reunión del Comité Asesor					●												
Desarrollo del protocolo de la encuesta (2 – 4 semanas)																	
Definición de objetivos de la encuesta y perfeccionamiento de interrogantes de la investigación					●												
Identificación de población objetivo					●												
Diseño de marco y métodos de muestreo					●	●											
Desarrollo o adaptación de preguntas de la encuesta						●	●										
Preparación de un plan de análisis						●	●										
Traducción y traducción inversa de herramienta del cuestionario								●									
Prueba previa del cuestionario								●									
Elaboración de formulario de ingreso de datos								●	●								
Validación del cuestionario										●							
Taller de validación para el protocolo de la encuesta										●							
Conclusión de presentación del protocolo de la encuesta para su revisión y aprobación ética										●							
																	Si el protocolo se presenta para su revisión por parte de una Junta de Revisión Institucional, la aprobación podría retrasar la implementación en varios meses.
Preparación de la encuesta (1 – 3 semanas)																	
Preparación de herramientas de gestión de la encuesta										●							
Identificación de lugares y contactos										●							
Conclusión del programa para el trabajo de campo										●							
Predicción de recursos materiales necesarios y elaboración de TdR										●							
Definición de necesidades de recursos humanos y elaboración de TdR										●							
Contratación y capacitación de encuestadores/as, jefes/as de equipos de campo y responsables del ingreso de datos											●						
Prueba piloto de la encuesta											●						
Trabajo de campo (1 – 3 semanas)																	
Movilización de equipos												●					
Obtención de consentimiento y aprobación a nivel comunidad												●	●				
Realización de entrevistas según el protocolo de la encuesta													●	●			
Ingreso de datos simultáneo																	
Análisis de los datos (2 – 3 semanas)																	
Ingreso y depuración de datos													●	●			
Análisis preliminar de datos														●	●		
Taller de análisis de datos															●		
Reuniones de validación de datos con partes interesadas															●	●	
Nuevo análisis y elaboración de borrador del informe de la encuesta															●	●	
Difusión y utilización de los datos (proceso continuo)																	
Desarrollo de materiales de difusión																	
Talleres, reuniones y otros foros para la difusión de los materiales																	
Planificación y diseño del programa																	

Anexo F: Modelo de Cuestionario

Nota: este anexo se incluye a modo de ejemplo para ilustrar cómo preparar, estructurar y formatear un cuestionario. No es un cuestionario completo sobre ningún tema en particular. Las preguntas se han extraído y adaptado de varias herramientas diferentes utilizadas por oficinas nacionales de Save the Children, UNICEF y otras organizaciones que trabajan en el ámbito de la protección de la infancia. Estas preguntas se han seleccionado con el fin de demostrar diferentes tipos de preguntas que podrían aparecer normalmente en un cuestionario, pero **NO** deberían utilizarse sin ser adaptadas a su contexto local, puestas a prueba y validadas.

SECCIÓN A. DATOS DEL CUESTIONARIO

A.1 Número del cuestionario:

A.2 Nombre de Entrevistador/a:

A.3 Código de Entrevistador/a:

A.4 Nombre de Supervisor/a:

A.5 Código de Supervisor/a:

A.6 Nombre de Responsable del Ingreso de Datos:

A.7 Fecha de ingreso de los datos: / /

(DD/MM/AA)

SECCIÓN B. INFORMACIÓN DEL HOGAR

Este cuestionario se hará a todos/as los/as cuidadores mayores de 18 años del hogar. Deberá utilizarse un cuestionario separado por cada cuidador/a que cumpla este requisito.

B.1 Número de conglomerado:

B.2 Número de hogar:

B.3 Fecha de la entrevista: (DD/MM/AA) / /

B.4 Número de cuestionarios a cuidadores/as realizados en este hogar:

B.5 Hora de inicio: hrs. min

B.6 Hora de conclusión: hrs. min

B.7 Distrito

Haga un círculo al nombre y número	1 Rojo	2 Naranja	3 Amarillo
	4 Cian	5 Violeta	6 Verde
	7 Celeste	8 Magenta	

B.8 Resultado de la entrevista a cuidadores/as

1 Completamente terminada	2 Parcialmente terminada	3 El/la cuidador/a no se encontraba en el hogar
4 Toda la familia se encuentra ausente durante un período de tiempo prolongado	5 Rehusó responder la encuesta	6 Otros (especifique)

SECCIÓN C. CONSENTIMIENTO DE LA PERSONA ENCUESTADA

Lea el texto del formulario de consentimiento informado a la persona encuestada. NO continúe con la entrevista mientras el formulario no esté firmado.

C.1 Formulario de consentimiento informado firmado por la persona encuestada

1 Sí (continúe con la Sección I)
2 No (concluya la entrevista)

* Lea el siguiente texto de saludo si no lo leyó al solicitar el consentimiento informado *

“Ahora me gustaría hablarle más sobre la protección de la infancia en su comunidad (inserte un tema más específico según corresponda). Esta entrevista llevará unos (X) minutos. Le repito que toda la información que obtengamos permanecerá estrictamente confidencial y sus respuestas nunca se compartirán con nadie más que nuestro equipo del proyecto.”

SECCIÓN D. INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA Y DEL HOGAR

* Antes de continuar, anote la hora de inicio en la pregunta B.2. *

“Primero, me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de usted y de las personas que viven con usted”.

- D.1 Sexo de la persona encuestada (Marque la respuesta sin preguntar) 1 Hombre 2 Mujer
- D.2 ¿En qué mes y año nació usted? / /
(mes) (año)
- D.3 ¿Qué edad tiene? (Compare y corrija C.x y C.y en caso de discrepancia) ____|____ años
- D.4 ¿Fue a la escuela? 1 Sí 2 No 2 → Salte a D.6
- D.5 ¿Cuál es el nivel escolar más alto que usted concluyó?
1 Preescolar
2 Educación primaria parcial (grados x – x)
3 Educación primaria completa (grado x)
4 Educación secundaria parcial (grados x – x)
5 Educación secundaria completa (grado x)
6 Educación superior
- D.6 ¿Está usted casado/a o vive con su pareja? 1 Casado/a 1 o 2 → Encuestados hombres, salte a D.8
2 Vivo con mi pareja
3 No vivo en pareja (soltero/a) 3 → Salte a D.9
- D.7 Aparte de usted, ¿tiene su pareja otra esposa o pareja, o vive con otras mujeres como si estuviera casado con ellas? 1 Sí 2 No
- D.8 ¿Cuál es su actual estado civil? ¿Es usted viudo, divorciado o separado? 1 Divorciado/separado
2 Viudo
- D.9 ¿Cuál es su origen étnico? 1 Grupo étnico A
2 Grupo étnico B
3 Grupo étnico C
4 Otros (especifique) _____
- D.10 ¿Cuál es su religión? 1 Musulmana 2 Cristiana
3 Tradicional 4 No tengo religión
5 Otra (especifique) _____
- D.11 ¿Cuál es la principal fuente de ingresos o de dinero en su hogar? 1 Agricultura
2 Sueldos o salarios obtenidos por medio de empleos
3 Negocio o actividades comerciales (no relacionados con agricultura o pesca)
4 Transferencia de dinero o envío de efectivo.
5 Otra (especifique) _____

SECCIÓN D. INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA Y DEL HOGAR

“Ahora me gustaría hacerle algunas preguntas acerca de las personas que viven aquí con usted, incluyendo niñas y niños”.

- D.12 Es usted el/la jefe/a del hogar? (Defina jefe/a de hogar) 1 Sí 2 No I → salte a D.15
- D.13 ¿Cuál es su relación con el/la jefe/a del hogar? 1 Pareja (esposo/a o novio/a) 2 Hijo/a 3 Hermano/a 4 Padre/madre 5 Otra (especifique) _____
- D.14 ¿Quién es el/la jefe/a de este hogar? ¿Es hombre o mujer? 1 Hombre 2 Mujer 3 Hogar encabezado por una niña o un niño.
- D.15 ¿Cuántas de las siguientes personas se sirven la misma comida en su hogar?³ (Lea la lista y anote el número de personas en cada categoría)
- (a) Niñas y niños que han nacido en este hogar: _____
- (b) Niñas y niños de miembros de la familia que han nacido fuera de este hogar: _____
- (c) Otros/as niños/as: _____
- (d) Personas adultas: _____
- D.16 ¿Hay más niñas o niños (actualmente menores de 18 años) que antes vivían con usted, pero que ahora viven fuera del hogar?
- 1 Sí 2 No 2 → Salte a la siguiente sección.
- ¿Dónde vive(n) ahora? (No lea en voz alta. Haga un círculo a todas las alternativas que correspondan. Anote el número de niñas y niños en cada categoría)
- Dónde vive actualmente
- (a) Vive con su padre y/o madre biológico/a _____
- (b) Vive con un/a pariente _____
- (c) Vive con una persona que no es pariente _____
- (d) Vive en un orfanato u otro tipo de institución infantil _____
- (e) Vive con su pareja _____
- (f) Vive en una escuela _____
- (g) No sabe _____
- (h) Otro (especifique) _____
- ¿Por qué no vive(n) con usted? (No lea en voz alta; pregunte por cada niña o niño que se ha mencionado más arriba y haga un círculo en todas las alternativas que correspondan)
- 1 Se fue para asistir a la escuela
- 2 Se trasladó para ayudar a familiares o amigos/as.
- 3 Necesidades básicas no satisfechas en el hogar (p. ej., alimentación, ropa, etc.)
- 4 Falta de servicios para necesidades especiales (p. ej., discapacidad infantil)
- 5 Se fue para ir a vivir con su pareja
- 6 Se fue para ir a trabajar
- 7 Se escapó del hogar
- 8 No sabe
- 9 Otra razón (especifique) _____

³ “Servirse la misma comida” es una manera de definir a miembros de un hogar con el fin de clarificar la pregunta a la persona encuestada. Al igual que con todas las preguntas, será necesario establecer la definición de “hogar” a nivel local por medio de una investigación formativa.

SECCIÓN E. CONOCIMIENTOS, ACTITUDES Y PRÁCTICAS⁴

	Verda- dera	No Verdadera	No sabe	No contesta		
E.1 Por lo que usted sabe, ¿son verdaderas o no verdaderas las siguientes afirmaciones?						
(a) Cuando la madre y el padre no pueden cuidar a sus niñas y niños, la ley de mi país establece que se les debe enviar a vivir en orfanatos	1	2	88	99		
(b) La mayoría de las madres y los padres de las niñas y los niños que viven en orfanatos han fallecido	1	2	88	99		
(c) Cuando se envía a una niña o un niño a un orfanato, su madre y su padre pierden sus derechos y dejan de tener obligaciones respecto a la niña o el niño	1	2	88	99		
(d) Todos los orfanatos en mi país tienen una licencia del Gobierno	1	2	88	99		
	Muy de acuerdo	De acuerdo	En des- acuerdo	Muy en desacuerdo	No sabe	No contesta
E.2 Dígame si está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones y cuál es su opinión respecto a ellas. (lea cada afirmación en voz alta y deje que el/la encuestado/a indique si está de acuerdo o no está de acuerdo. Luego, averigüe el grado de su acuerdo o desacuerdo)						
(a) Las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre reciben un mejor cuidado en orfanatos que en una familia	1	2	3	4	88	99
(b) Las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre deberían observar las prácticas religiosas y culturales de sus nuevos/as cuidadores/as	1	2	3	4	88	99
(c) A las niñas y los niños que no viven con su madre o su padre debería consultárseles dónde quieren vivir	1	2	3	4	88	99
E.3 ¿Cree usted que con el fin de criar o educar a una niña o un niño correctamente, necesita recibir castigos físicos?						
	1 Sí		2 No			
E.4 ¿Existe algún lugar en esta comunidad o cerca de ella adonde las niñas y los niños pueden acudir en caso de que sufran abusos por parte de su madre o su padre, o si se escapan de su casa?						
	1 Sí		1 → E.5			
	2 No		2 → Salte a E.6			

⁴ Nota: este es un muestreo de preguntas sobre diferentes aspectos de protección de la infancia que se incluyen para ilustrar la formulación, estructura y codificación de las preguntas de encuestas CAP. Se recomienda organizar todas las preguntas relacionadas con aspectos específicos de la protección de la infancia y/o preguntas pertinentes a conocimientos, actitudes y prácticas en módulos separados, conforme a la lógica y el énfasis de la herramienta de la encuesta y el análisis planificado. Incluya textos para que el/la entrevistador/a introduzca los nuevos temas o tipos de preguntas. Como ya se mencionó anteriormente, cualquier pregunta que desee utilizar de este anexo u otra herramienta de encuesta existente, debe adaptarse y ponerse a prueba a nivel local.

SECCIÓN E. CONOCIMIENTOS, ACTITUDES Y PRÁCTICAS

<p>E.5 [si ha respondido SÍ] ¿Dónde? (No lea en voz alta. Haga un círculo a todas las alternativas mencionadas.)</p>	<p>1 Hogar de la comunidad 2 Jefe/a o líder de la comunidad 3 Trabajador/a social 4 Iglesia/Mezquita 5 Autoridad gubernamental 6 ONG/organización comunitaria 7 Orfanato 8 Otro (especifique) _____ 88 No sabe</p>
<p>E.6 Si usted se enterara de que una niña o un niño está sufriendo abusos en su hogar, ¿qué haría?</p>	<p>1 Denunciaría el caso. 1 → E.7 2 Me enfrento al/a la autor/a del delito 3 Le ofrezco ayuda a la niña o el niño 4 Me quedo callado/a o no hago nada → E.8 5 Otro (especifique) _____ 88 No sabe</p>
<p>E.7 ¿A quién denunciaría usted un caso de abuso infantil? (Si la persona encuestada menciona más de una respuesta, pídale que seleccione un máximo de tres respuestas)</p>	<p>1 Miembro de la familia de la niña o el niño. 2 Jefe/a o líder de la comunidad 3 Comité de protección de la infancia 4 Líder religioso/a 5 Escuela/organización escolar 6 Trabajador/a social o de salud 7 Autoridad gubernamental 8 Organización no gubernamental 9 Policía 10 Otro (especifique) _____ 88 No sabe</p>
<p>E.8 ¿Cuáles son las razones para no denunciar un caso de abuso infantil? (No lea en voz alta. Haga un círculo a todas las alternativas mencionadas.)</p>	<p>1 No sé dónde o a quién hacer la denuncia 2 Es improbable que se tome ninguna medida 3 No es asunto mío 4 Es normal que pasen esas cosas 5 Tengo miedo a las represalias 6 Prefiero primero hablar con el/la autor/a del delito 7 Otra razón (especifique) _____</p>

SECCIÓN E. CONOCIMIENTOS, ACTITUDES y PRÁCTICAS

Agradezca a la persona encuestada por su tiempo y cooperación, y asegúrele que sus respuestas permanecerán confidenciales.

Registre la hora de conclusión en la primera página. Revise brevemente todo el cuestionario para verificar que esté completo y claro. Si hay cualquier respuesta que considere poco fidedigna, anote las razones de su preocupación en la sección “comentarios” de abajo, especificando el número de la pregunta.

Comentarios del/de la entrevistador/a

Comentarios del/de la Supervisor/a

El/la supervisor/a deberá revisar el cuestionario completo y analizar cualquier valor que falte con el/la entrevistador/a. Una vez que el cuestionario se haya completado de la mejor manera posible, fírmelo y ponga la fecha abajo.

Firma y fecha del/de la entrevistador/a:

____/____/____

Firma y fecha del/de la supervisor/a:

____/____/____

Anexo G: Descripción de Funciones de Jefe/a de Equipo de Campo

Descripción de funciones

Jefe/a de Equipo de Campo

Encuesta de Conocimientos, Actitudes y Prácticas (CAP)

[Inserte nombre del proyecto, el programa y la oficina nacional]

Duración de la misión: [inserte el número de semanas o días]

Fecha prevista de inicio:

Fecha prevista de finalización:

9. Antecedentes

[Inserte los antecedentes incluidos en los parámetros de la encuesta]

10. Objetivos de la encuesta

[Inserte los objetivos especificados en los parámetros de la encuesta y enumere los principales campos de investigación]

11. Métodos

12. Roles y responsabilidades

[Explique cómo está formado el equipo de la encuesta con relación a la implementación de los métodos que se detallan más abajo] Los/as jefes de Equipos de Campo supervisarán y se responsabilizarán directamente de las actividades cotidianas de los equipos de la encuesta durante la recopilación de datos sobre el terreno. Con el apoyo y la orientación del/de la Director/a de Encuesta y los/as miembros del equipo que se han mencionado más arriba, el/la Jefe/a de Equipo de Campo deberá cumplir las siguientes tareas:

- Junto con el correspondiente personal del programa, informar a los organismos locales del Gobierno acerca del propósito, objetivo y programa de la encuesta antes de la llegada de los equipos de la encuesta.
- Ayudar en la organización de la capacitación para el equipo de la encuesta (organización logística, adquisición de materiales, organización de la alimentación, etc.)
- Asistir a todas las sesiones de capacitación para Jefes/as de Equipos de Campo y Encuestadores/as.
- Ayudar en el desarrollo y validación en el terreno de las herramientas de la encuesta, y dirigir a los equipos de la encuesta durante la validación en el terreno; documentar y compartir el aprendizaje adquirido durante las pruebas en el terreno.
- Dirigir las tareas cotidianas de los equipos de campo que se le hayan asignado durante la ejecución de la encuesta en el trabajo de campo, con el fin de asegurar una implementación rigurosa de los métodos incluidos en el protocolo de la encuesta y normas éticas en el terreno.
- Proporcionar apoyo y supervisión a los/as encuestadores/as durante la recopilación de datos en el trabajo de campo.
- Asegurar que los materiales de la encuesta se puedan conseguir fácilmente, que los/as miembros del equipo se presenten a tiempo, que se disponga de asistencia administrativa y logística y que los equipos de campo cumplan con los programas de la encuesta.
- Supervisar el control de calidad de la recopilación de datos a diario efectuando una revisión minuciosa de las herramientas de los cuestionarios para asegurar que estén completos, facilitando sesiones informativas diarias, haciendo un seguimiento de cualquier problema de calidad de los datos en el terreno, documentando e informando sobre cualquier problema, preocupación o nota con relación a la recopilación de datos.

- Organizar y gestionar el traslado de las encuestas completas al lugar en que se realizará el ingreso de datos.
- Tomar notas, documentar y compartir hallazgos destacados que no estén cubiertos por el cuestionario, pero que podrían contribuir a la interpretación de los resultados.
- Asegurar que los/as miembros del equipo acaten estrictamente las normas éticas y los procedimientos de protección de las niñas y los niños durante toda la encuesta.
- Hacer aportaciones según las solicite el/la Director/a de Encuesta durante el ingreso, depuración y análisis de los datos, así como en los talleres de validación.

13. Términos y condiciones

14. Perfil de postulantes

[Especifique competencias funcionales y personales, así como conocimientos que se considerarán esenciales y que se valorarán; a continuación, se incluye una lista de las especificaciones recomendadas]

Competencias funcionales y personales

- Experiencia previa en la implementación de encuestas CAP y/u otro tipo de métodos de investigación cuantitativa con la implementación de un plan de muestreo.
- Experiencia en la realización de entrevistas.
- Experiencia en gestión de equipos.
- Conocimientos, comprensión y habilidades probadas con relación a la protección de la infancia.
- Capacidad para trabajar bajo presión y resolver problemas.
- Atención a los detalles.
- Excelentes habilidades interpersonales y comunicativas.
- Alfabetización y fluidez oral en el(los) idioma(s) local(es) e internacional.

Conocimientos

- Educación superior como requisito mínimo.

Anexo H: Descripción de Funciones de Encuestador/a

Descripción de funciones

Encuestador/a

Encuesta de Conocimientos, Actitudes y Prácticas (CAP)

[Inserte nombre del proyecto, el programa y la oficina nacional]

Duración de la misión: [inserte el número de semanas o días]

Fecha prevista de inicio:

Fecha prevista de finalización:

15. Antecedentes

[Inserte los antecedentes incluidos en los parámetros de la encuesta]

16. Objetivos de la encuesta

[Inserte los objetivos especificados en los parámetros de la encuesta y enumere los principales campos de investigación]

17. Métodos

[Inserte los objetivos especificados en los parámetros de la encuesta y enumere los principales campos de investigación]

18. Roles y responsabilidades

[Describa cómo estará formado el equipo de la encuesta con relación a la implementación de los métodos que se detallan más abajo] Los/as encuestadores/as constituirán una parte integral del equipo de encuesta CAP. La responsabilidad general de los/as encuestadores/as será la de reunir datos en el lugar y la población objetivo por medio de la realización de cuestionarios, según los métodos y las normas de calidad y éticas que se especifican en el protocolo de la encuesta. Entre las responsabilidades específicas, se incluyen las siguientes:

- a. Participar en la capacitación de técnicas de entrevistas CAP.
- b. Observar estrictamente las directrices expuestas en el protocolo para los métodos, el control de calidad y las normas éticas de la encuesta.
- c. Apoyar la ultimación de las herramientas de la encuesta por medio de pruebas y procesos de revisión.
- d. Recopilar datos en los lugares de la encuesta según los métodos de muestreo y utilizando la herramienta del cuestionario.
- e. Completar las herramientas de la encuesta de manera lógica y legible. Tomar notas y documentar los resultados adicionales obtenidos durante las entrevistas.
- f. Organizar y gestionar los cuestionarios completos según el protocolo de la encuesta. Enviar los cuestionarios completos al/a la Jefe/a de Equipo de Campo según el programa determinado.
- g. Presentarse al/a la Jefe/a de Equipo de Campo al inicio y al final de cada jornada.
- h. Hacer aportaciones durante la depuración y validación de los datos. Participar en el taller de validación de datos cuando y de la manera en que se lo pida el/la jefe/a de equipo.

19. Términos y condiciones

20. Perfil de postulantes

[Especifique competencias funcionales y personales, así como conocimientos que se considerarán esenciales y que se valorarán; a continuación, se incluye una lista de las especificaciones recomendadas]

Competencias funcionales y personales

- Experiencia de trabajo con la comunidad, y en particular con niñas y niños.
- Alfabetización y fluidez oral en el(los) idioma(s) pertinente(s).
- Técnicas básicas de entrevistas y experiencia previa en la realización de entrevistas en hogares.
- Conocimiento sobre los derechos de los niños y temas relacionados con la protección de la infancia.
- Habilidades interpersonales y comunicativas.
- Aptitudes de organización.
- Conocimientos de recopilación de datos.
- Excelente capacidad para trabajar en equipo.
- Compromiso con las políticas en materia de protección de la infancia.

Conocimientos

- Certificado de Educación Secundaria como requisito mínimo.

Anexo I: Agenda de Capacitación para Equipos de Encuesta

Capacitación del equipo de la encuesta CAP

Agenda de muestra (esta programación se ofrece a modo orientativo; incluya descansos según sea necesario). Participantes: Director/a de Encuesta, Jefes/as de Equipos de Campo y Encuestadores/as.

HORA	TEMAS	FACILITADOR/A	NOTAS Y MÉTODOS (SUGERIDOS)
DÍA 1			
15 min	Inscripción		
30 min	Bienvenida y presentaciones		
15 min	Objetivos y reglas básicas de la capacitación		
20 min	Visión general de la protección de la infancia como sector, así como aspectos locales y contexto de la protección de las niñas y los niños		
20 min	Presentación del contexto del Programa País de Save the Children y del programa o proyecto general para la encuesta CAP		Invite a todo el personal del programa y de apoyo a asistir al Día 1 de la capacitación con el fin de que se informen sobre la encuesta y puedan apoyarla.
1 hora	Introducción a la encuesta CAP <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué es una encuesta CAP? • Propósito y objetivos de esta encuesta CAP • ¿Cuáles son los principales campos de investigación e interrogantes de investigación específicos de esta encuesta CAP? • Visión general de los pasos de la encuesta y principales productos • Equipo de la encuesta: composición, roles y responsabilidades 		
3 horas	Metodología de la encuesta: visión general del protocolo <ul style="list-style-type: none"> • Población y alcance de la encuesta • Estrategia de muestreo 		
1 hora	Cuestiones éticas del estudio <ul style="list-style-type: none"> • Principios rectores • En la práctica: consentimiento informado y confidencialidad • Consideraciones especiales respecto a niñas, niños y jóvenes 		
DÍA 2			
30 min	Preparación y recapitulación del DÍA 1		
2 horas	Metodología de la encuesta: introducción a las herramientas <ul style="list-style-type: none"> • Herramienta de la encuesta: visión general del (de los) cuestionario(s); proceso de desarrollo, validación y módulos • Revisión de las preguntas, una por una, y de las instrucciones • Formularios de consentimiento informado 		Juegos de roles
2 horas	Técnicas de entrevistas		Juegos de roles
3 horas	Sesión práctica <ul style="list-style-type: none"> • Entrevistas de práctica en base a borrador(es) de herramienta(s): juegos de roles • Revisión y retroalimentación de herramientas del cuestionario 		

HORA	TEMAS	FACILITADOR/A	NOTAS Y MÉTODOS (SUGERIDOS)
DÍA 3			
30 min	Preparación y recapitulación del DÍA 2		
2 horas	Metodología de la encuesta: sobre el terreno <ul style="list-style-type: none"> • Llegada al lugar • Selección de encuestados/as • Documentación • Sesiones informativas (y cualquier herramienta relacionada) 		Simulaciones
1 hora	Política de Protección de las niñas y los niños <ul style="list-style-type: none"> • Visión general de las políticas de Save the Children • Procedimientos 		
1 hora	Calidad de los datos <ul style="list-style-type: none"> • Visión general de la validez e importancia de la calidad de los datos • Riesgos para la validez que surgen durante la recopilación de datos • Recomendaciones y procedimientos de control de calidad de los datos 		
2 horas	Planificación y logística <ul style="list-style-type: none"> • Lugares y asignaciones a equipos • Listas de control 		Invite al personal de apoyo (logística y conductores/a)
1 hora	Resumen y cierre		

Anexo J: Herramienta de Sesión Informativa Diaria para Equipos de Campo

Herramienta para informes diarios sobre el terreno de una encuesta CAP

Herramienta de muestra para sesiones informativas diarias sobre el terreno con los equipos de la encuesta.

Esta herramienta deberá completarla el/la Jefe/a de Equipo de Campo durante la sesión informativa para el equipo antes de trasladarse a terreno.

1. Fecha: / / 20
2. País: _____
3. Comunidad/Pueblo _____
4. Número de conglomerado:
5. Número total de personas adultas encuestadas: Hombres: Mujeres:
6. Número total de niños/as encuestados/as: Niños: Niñas:
7. Número de hogares desocupados:
8. Número de negativas:
9. Número de hogares sin miembros que cumplan los criterios de inclusión:
10. Número de niños/as derivados/as por motivos de protección:
11. ¿Qué resultó bien durante la recopilación de datos?
12. ¿Qué no resultó bien?
13. ¿Por qué? Detalle los problemas o desafíos
14. ¿Qué soluciones o recomendaciones se proponen para evitar estas dificultades en el futuro?
15. ¿Enfrentó algún problema de tipo logístico?
16. Recomendaciones
17. Nombre y firma de Jefe/a de Equipo de Campo

(firma)

(nombre)

Anexo K: Esquema del Informe de Encuesta CAP

Esquema del Informe de Encuesta CAP

Primera página: nombre y lugar del programa o proyecto, datos de la encuesta, título de una línea que describa la encuesta.

Índice, siglas y reconocimientos

Resumen Ejecutivo

Antecedentes

1. **Introducción**
2. **Contexto nacional y regional:** describa el contexto de desarrollo o humanitario, y los aspectos de la protección de la infancia, incluyendo marcos legales y de políticas que correspondan.
3. **Contexto del programa o proyecto:** Incluya una visión general de la Oficina País el trabajo de Save the Children y los principales objetivos, población objetivo y marco conceptual del proyecto o programa que realizará la encuesta CAP.

Justificación

Explique las razones de la encuesta y exponga claramente los objetivos y los principales interrogantes de investigación.

Métodos

Esta sección será muy similar a la sección de métodos en el protocolo de la encuesta:

1. Población y zona de estudio: describa la población objetivo, incluyendo las subpoblaciones y las razones por las que se identificaron. Enumere todos los criterios de inclusión en la encuesta.
2. Diseño de la muestra: describa el enfoque en el que se basó la definición del tamaño de muestra final y la selección de las personas encuestadas.
3. Recopilación de datos: describa la manera en que se recopilaron los datos, junto con detalles acerca de las herramientas y enfoques, la justificación para la selección de los métodos, los procedimientos para proteger a las niñas y los niños, las cuestiones éticas y el control de calidad.
4. Gestión y análisis de los datos: describa la manera en que se almacenaron y gestionaron los datos durante la encuesta y el marco de análisis más amplio.
5. Limitaciones: describa cualquier limitación para la implementación de la encuesta, análisis o interpretación de los resultados (incluya sesgos o amenazas para la validez como resultado del diseño o condiciones sobre el terreno).

Nota: si se ha llevado a cabo una investigación formativa, méncionela en la sección de métodos junto con las maneras en que influyó en el diseño final de la encuesta.

Resultados

Presente los resultados clave por medio de tablas, gráficos e información:

1. Resultados sociodemográficos: presente los datos sobre las características sociodemográficas de la población en estudio.
2. Resultados CAP: análisis descriptivo básico de las variables clave relacionadas con los conocimientos, las actitudes y las prácticas (incluyendo un análisis por subpoblación si corresponde).
3. Resultados adicionales: presente un análisis exhaustivo de los interrogantes de investigación, incluyendo cualquier tabulación cruzada de los datos CAP y sociodemográficos; incluya cualquier información que podría haber surgido durante la encuesta, durante la investigación formativa o en el contexto de un estudio más amplio y que sean pertinentes para los interrogantes de investigación.

Conclusiones

Esta sección deberá ofrecer una interpretación de los resultados de la encuesta, en base a análisis y ejercicios de validación con los actores claves y miembros de la población en estudio.

Recomendaciones

Incluya recomendaciones para Save the Children, de la comunidad de actores claves y profesionales en el ámbito de la protección y/o la necesidad de nuevos estudios.

Bibliografía

Anexos

Los anexos deberían incluir, como mínimo, los parámetros de la encuesta, el(los) formulario(s) de consentimiento informado y las herramientas de recopilación de datos.

Bibliografía

Asociación Médica Mundial. Declaración de Helsinki (junio de 1964).

Helsinki, Finlandia: Adoptada por la 18ª Asamblea General de la Asociación Médica Mundial.

Bangurah, R. (31 de octubre de 2012). Save the Children Liberia (A. Holman, entrevistador/a).

Benzanson, S. (19 de octubre de 2012). Director/a de Programas de Protección de la Infancia, Sierra Leona (A. Holman, entrevistador/a).

Borgers, N., de Leeuw, E. D., y Hox, J. (2000). Children as Respondents in Survey Research: Cognitive Development and Response Quality (Niños/as como encuestados/as en investigaciones mediante encuestas: desarrollo cognitivo y calidad de las respuestas). Bulletin de Methodologie Sociologique, 60-75.

Cappa, C. (23 de octubre de 2012). Especialista de Sección de Estadísticas y Monitoreo, UNICEF (A. Holman, entrevistador/a).

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (julio de 2009). Evaluation Briefs: Analyzing Quantitative Data for Evaluation (Instrucciones para la evaluación: análisis de datos cuantitativos para la evaluación). Descargado el 28 de octubre de 2012 de: <http://www.cdc.gov/healthyyouth/evaluation/pdf/brief20.pdf>

Columbia University (s.f.). Privacy and Confidentiality. (Privacidad y confidencialidad), Current Issues in Research Ethics (CIRE). Descargado el 5 de noviembre de 2012, de: http://ccnmtl.columbia.edu/projects/cire/pac/foundation/#1_2

De Leeuw, E. D. (2011). Improving Data Quality when Surveying Children and Adolescents: Cognitive and Social Development and its Role in Questionnaire Construction and Pre-Testing (Mejora de la calidad de los datos al encuestar a niñas, niños y adolescentes: desarrollo cognitivo y social y su rol en la elaboración y pruebas previas de cuestionarios).

Espeut, D. (agosto de 2001). The Knowledge, Practices, and Coverage Survey 2000+ Field Guide 2001 (Guía práctica para la Encuesta de Conocimientos, Prácticas y Cobertura 2000+, 2001). Descargada el 2 de noviembre de 2012, de The Child Survival Technical Support Project. [http://www.enonline.net/pool/files/ife/annex-4-kpc-survey-field-guide-\(care\)\(1\).pdf](http://www.enonline.net/pool/files/ife/annex-4-kpc-survey-field-guide-(care)(1).pdf)

Launiala, A. (2009). How much can a KAP survey tell us about people's knowledge, attitudes and practices? Some observations from medical anthropology research on malaria in pregnancy in Malawi (¿Cuánto puede indicarnos una encuesta CAP acerca de conocimientos, actitudes y prácticas? Observaciones en base a investigaciones de antropología médica sobre la malaria durante el embarazo efectuadas en Malawi). Anthropology Matters, Vol 11, N° 1.

Médicos del Mundo (enero de 2011). L'exemple des enquêtes CAP (connaissances, attitudes & pratiques) (Modelos de encuestas CAP [conocimientos, actitudes y prácticas]). Descargado el 14 de noviembre de 2012, de [www.medecinsdumonde.org: http://www.medecinsdumonde.org/Publications/Guides-a-l-usage-des-professionnels-de-l-humanitaire/Collecte-de-donnees-methodes-quantitatives](http://www.medecinsdumonde.org/Publications/Guides-a-l-usage-des-professionnels-de-l-humanitaire/Collecte-de-donnees-methodes-quantitatives)

Morrow, V. y Richards, M. (1996). The Ethics of Social Research with Children and Young People: An Overview (La ética de la investigación social en niñas, niños y jóvenes: visión general). Children and Society Volume 10, 90-105.

Oyat, G. (26 de octubre de 2012). Save the Children Liberia (A. Holman, entrevistador/a).

Ruiz-Casares, M. (2011). Child Protection Knowledge, Attitudes and Practices in Central and Western Liberia: Final Report. (Conocimientos, actitudes y prácticas en el ámbito de la protección de la infancia en Liberia Central y Occidental: informe final). Save the Children Liberia.

Ruiz-Casares, M. (19 de octubre de 2012). Consultora independiente para la Encuesta CAP en Liberia (A. Holman, entrevistador/a).

Save the Children International. (2011). Evaluation Handbook (Manual de evaluación) Londres. Save the Children International.

Save the Children Sierra Leona (2011). Knowledge Attitudes and Practices Survey on Gender, Sexual Exploitation and Abuse and Sexual and Reproductive Health in Pujehun District, Sierra Leone (Conocimientos, actitudes y prácticas sobre género, explotación y abuso sexual, y salud sexual y reproductiva en el distrito de Pujehun de Sierra Leona).

Sharp, L. y Frechtling, J. (agosto de 1997). Part I. Introduction to Mixed Method Evaluations (Parte I. Introducción a las evaluaciones de métodos mixtos). Descargado el 4 de noviembre de 2012, del User-Friendly Handbook for Mixed Method Evaluations (Manual de fácil uso para evaluaciones de métodos mixtos): <http://www.nsf.gov/pubs/1997/nsf97153/start.htm>

Shenk, K. y Williamson, J. (2005). Ethical Approaches to Gathering Information from Children and Adolescents in International Settings: Guidelines and Resources (Enfoques éticos para reunir información de niñas, niños y adolescentes en entornos internacionales: directrices y recursos). Washington D.C.: The Population Council.

Statistical software for audience research (Software estadísticos para la investigación de públicos) (s.f.). Descargado el 14 de noviembre de 2012, de Audience Dialogue: <http://www.audiencedialogue.net/soft-stat.html>

Trochim, W. M. (20 de octubre de 2006). Descargado el 5 de noviembre de 2012 de The Research Methods Knowledge Base, 2da Edición: <http://www.socialresearchmethods.net/kb/>

Organización Mundial de la Salud (2008). Advocacy, communication and social mobilization for TB control; a guide to developing knowledge, attitude and practice surveys (Incidencia, comunicación y movilización social para el control de la tuberculosis: guía para el desarrollo de encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas). Ginebra: Organización Mundial de la Salud.

Somos la organización independiente líder a nivel mundial en el trabajo a favor de la infancia.

Nuestra Visión es la de un mundo en el que todos los niños y niñas tengan asegurado el derecho a la supervivencia, la protección, el desarrollo y la participación.

Nuestra Misión es impulsar avances significativos en la forma en que el mundo trata a los niños y niñas, con el fin de generar cambios inmediatos y duraderos en sus vidas.

